

CAP.41

BOKU DAKE GA INAI MACHI

ただけが いない街

7

三部けい

Presented by Kei Hanbe

TRADUCTOR:

DM7

AGRADECIMIENTOS
ESPECIALES A :

ANONYMOUS PREFERRED

EDITOR | REDRAWER:

NOVA

SCANS | VERSIÓN ENG:

NORWAY SCAN &
DEATH TOLL SCANLATIONS

NOVA SCANS

MANGAS
MANHUAS
MANHWAS

VISÍTANOS EN:

f /NOVASCANS
e /NOVASCANS.
BLOGSPOT.COM
t /NOVASCANS

TODOS NUESTROS PROYECTOS SON OBRAS FICTICIAS Y PERTENECEN A SUS RESPECTIVOS AUTORES.

BOKU DAKE GA INAI MACHI

PRESENTED BY: **DEATH TOLL SCANS** AND **NORWAY SCAN**

AUTHOR: SANBE KEI



TRANSLATOR: ANONYMOUS PREFERRED

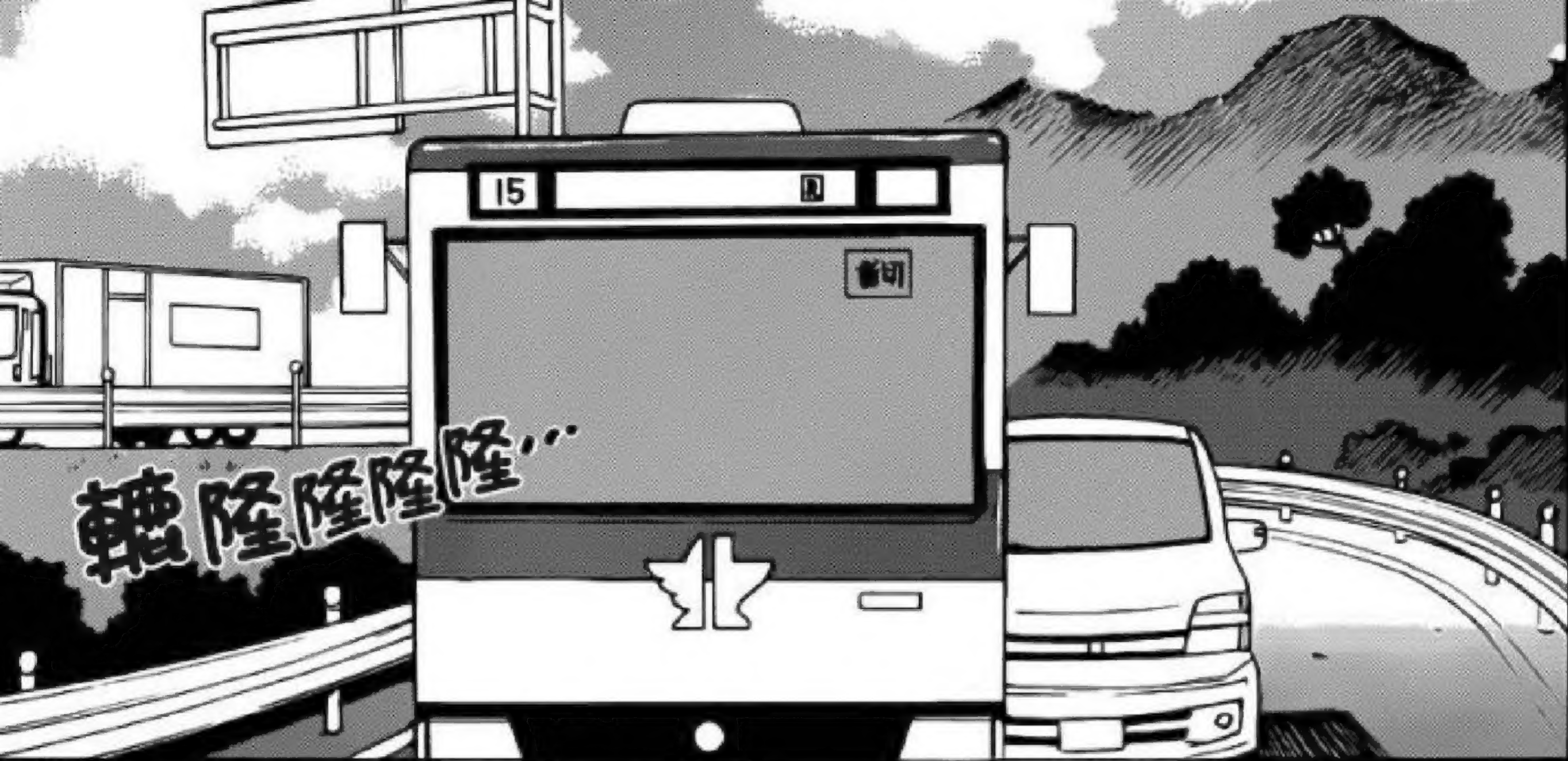
PROOFREADER: BLACK SWORD

REDRAWER: NOVA

TYPESETTER: ANONYMOUS PREFERRED

QUALITY CHECKER: PERVYSAGECHUCK

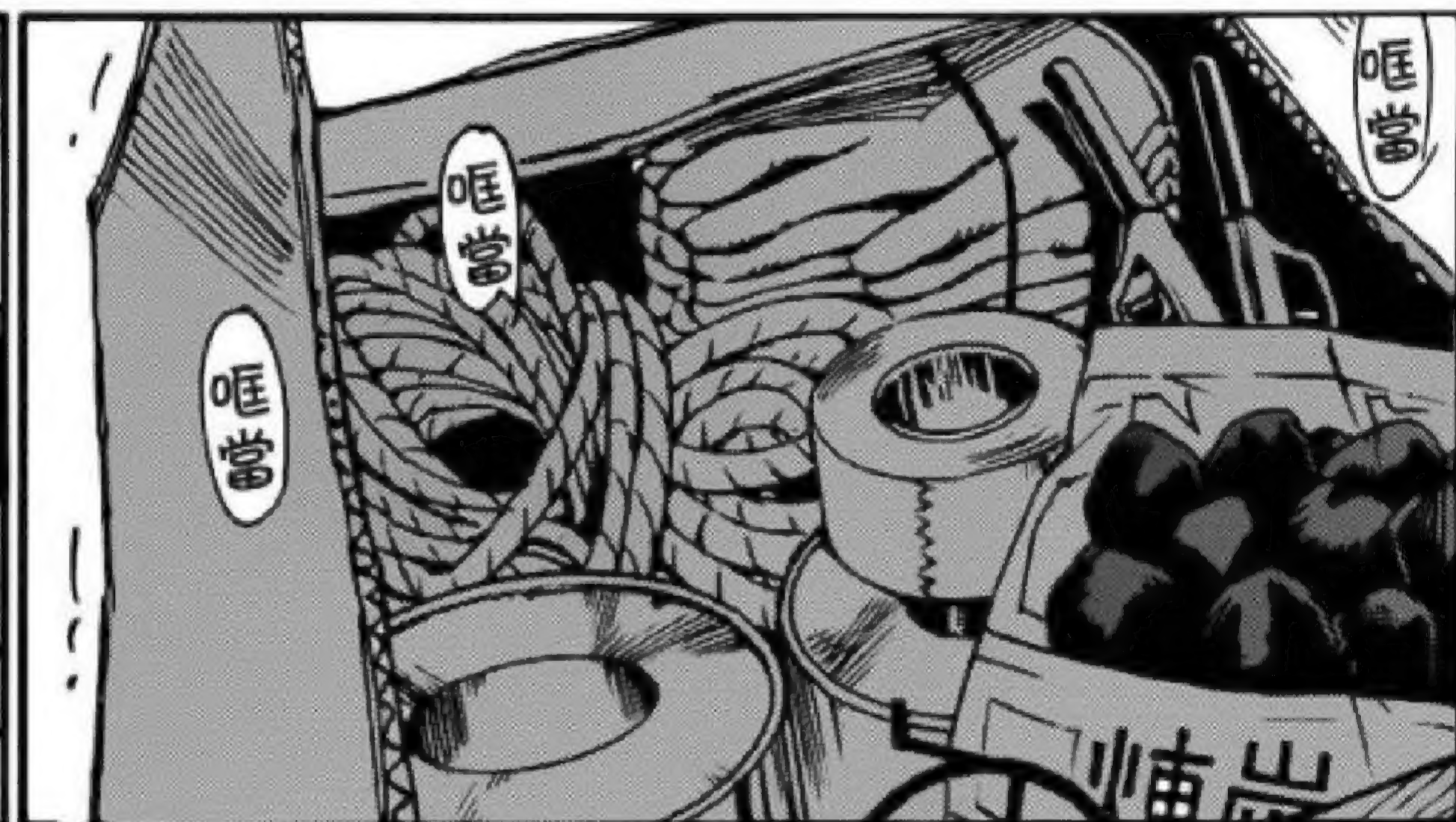
VERSIÓN EN ESPAÑOL DISPONIBLE EN NOVASCANS @ [HTTP://NOVASCANS.BLOGSPOT.COM/](http://novascans.blogspot.com/)



SFX: VROOMMM



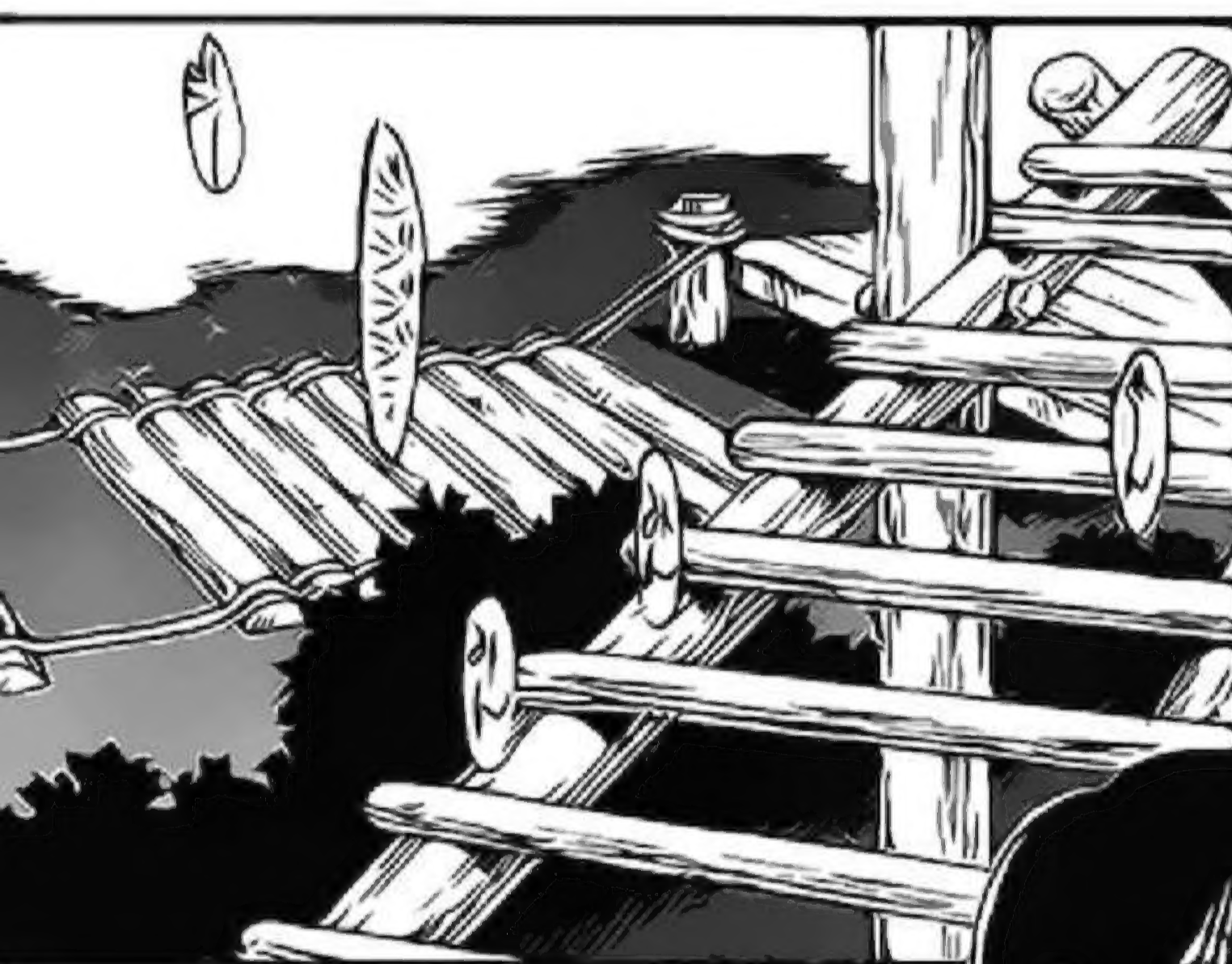
SFX: GOLPECITO (X2)



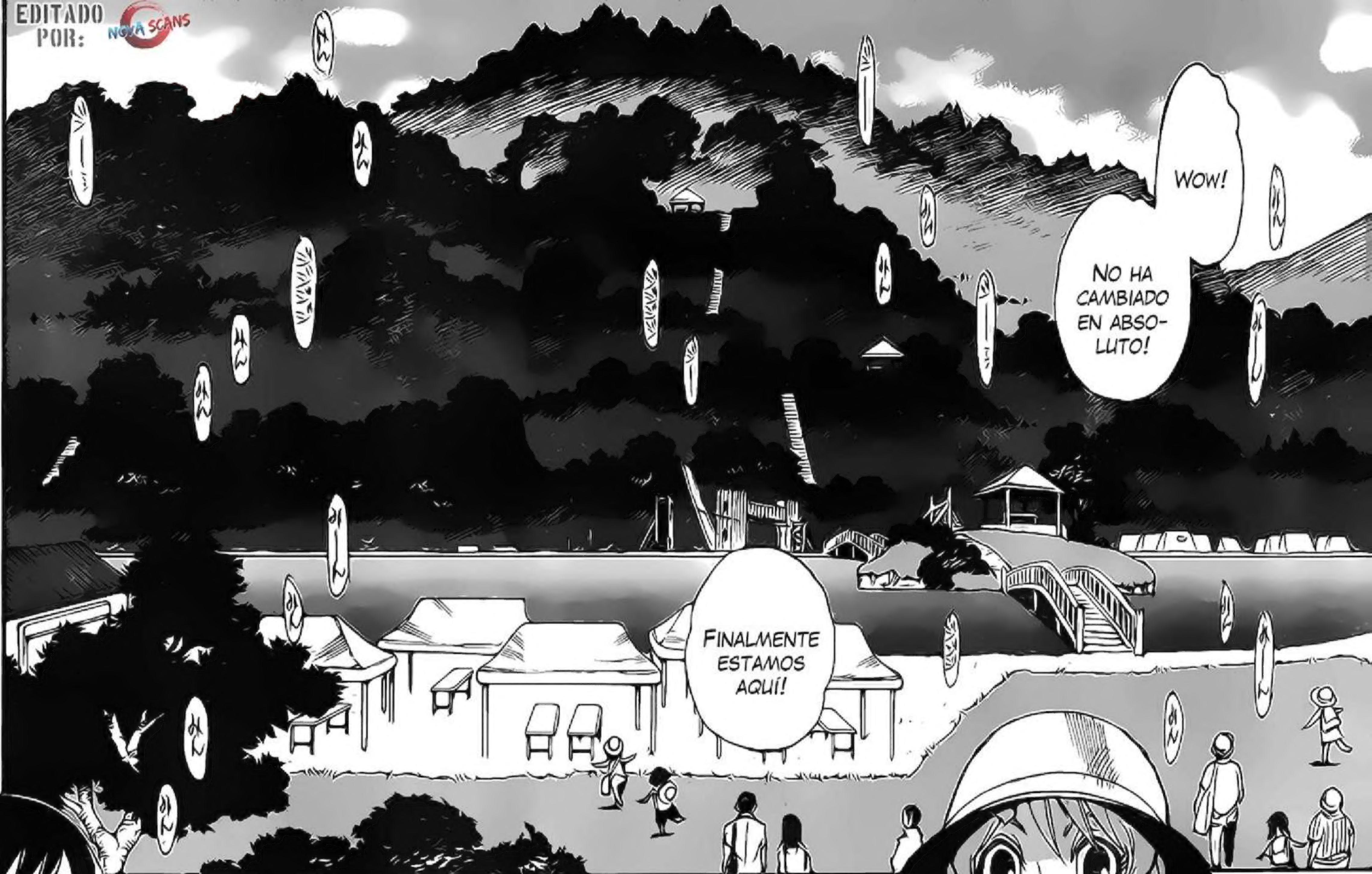
SFX: ZUMBIDO (X2)

SFX: TRAQUETEO





EDITADO POR: NOVA SCANS



SFX: CIGARRAS / GRILLOS

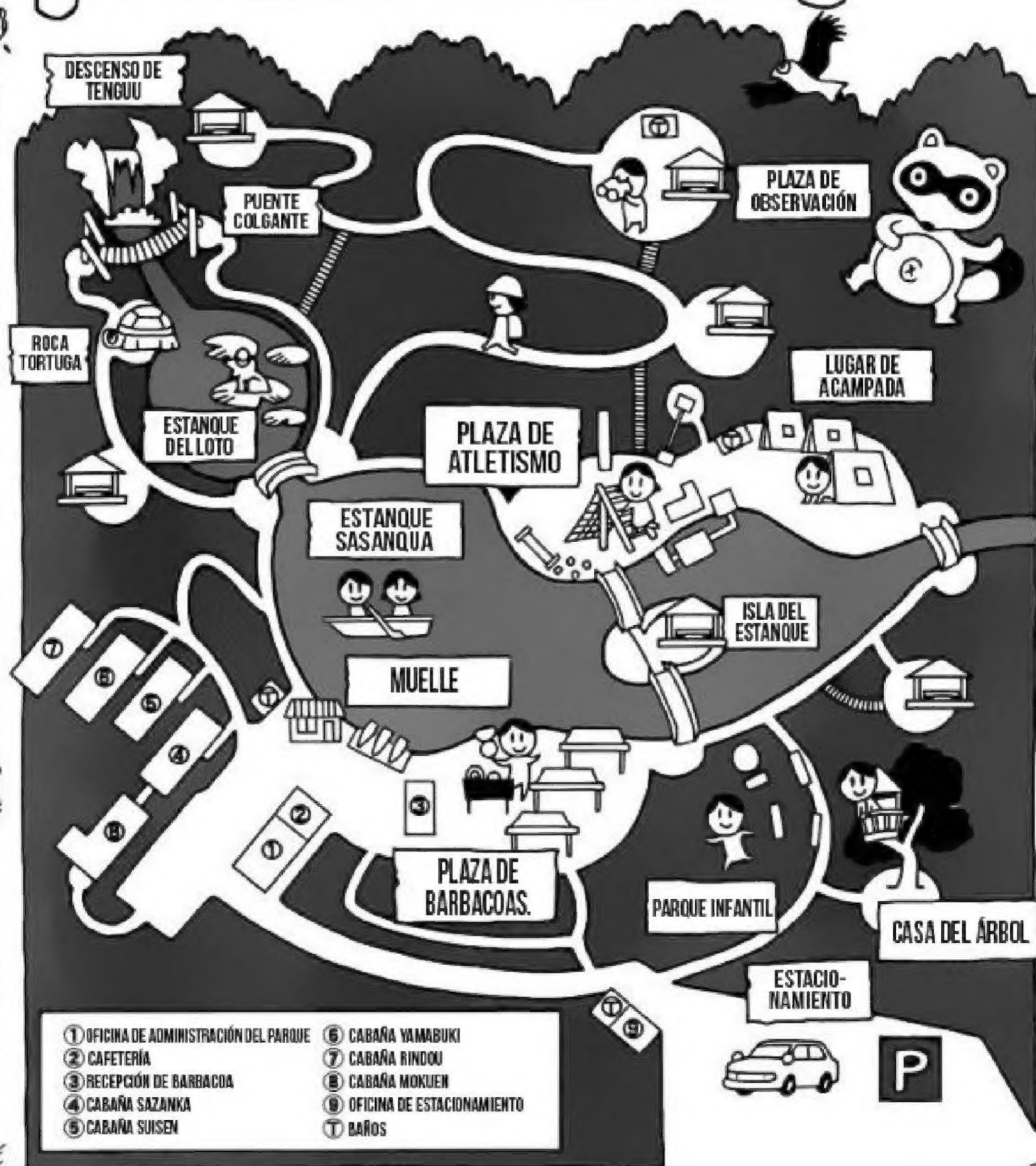


僕だけがいない街

#41 [PERDÓN POR LA LARGA ESPERA: AGOSTO, 2005]

BOKU DAKE GA INAI MACHI

Estanque Parque Sasanka - MAPA



彩頁!

三部 けい

KEI SAN BE

【 】 SF-kun, Un joven que ha dormido durante 15 años.

1: Kauso 2005/07/01 XX:XX

ES UNA LOCURA QUE HAYA DORMIDO DURANTE 15 AÑOS, PERO, ¿NO ES GRANDIOSO QUE LA MENTE DE UN NIÑO DE 11 AÑOS ESTE ATRAPADO EN EL CUERPO DE UN ADULTO? QUISIERA SABER VUESTRAS OPINIONES.

2: Anonimo 2005/07/01 XX:XX

HAY UN NOVATO AQUÍ.

776: Anonimo 2005/08/25 XX:XX

NUNCA DEJARÍA QUE SE ACERQUE A MI HIJA. NO ES QUE TENGA UNA! LOLLOL

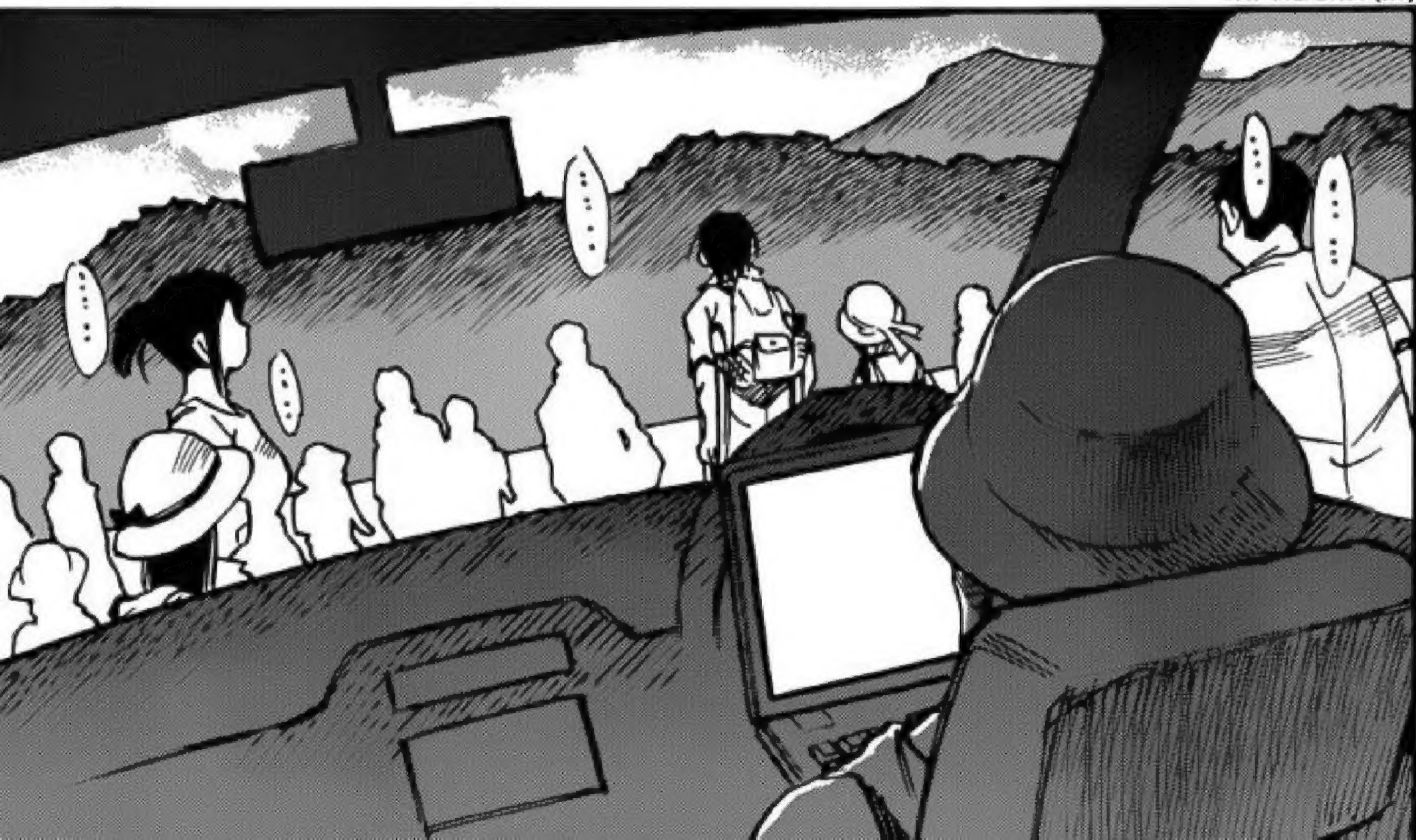
Enviar

Nombre

Lo vi con una niña de escuela primaria en el jardín del hospital

Enviar

SFX: GOLPECITO (X9)





NOTA: V ES PARA LOS VOLUNTARIOS, JR PARA LOS PARTICIPANTES PEQUEÑOS, Y R PARA LOS PACIENTES EN REHABILITACIÓN.

班	班	工作內容
發 ~ 11:00到達	V 全班	出發前準備/裝行李
Almuerzo	V1 班/Jr1 班	發放便當
	V2.3 班/Jr2.3 班	準備餐桌
	V1.2 班/Jr2.3 班	收拾衛生
	Jr1 班	準備越野道具
	V3 班	準備越野路線
	V1.2 班	同上・會合
	V3 班	收拾
	R1 班	準備BBQ烤肉架
	V1.2 班	準備BBQ
	Jr1.2.3 班	(詳細情況)
	V1 班/R1 班	
18:30 ~ 18:00	Parrillada	
18:00		
18:00		
20:00	Fuegos	

WOW!

HAY MUCHOS!

ERM...

GRUPO JR1...

・兒童

13:00

12:45・公園管理

12:45・路線

13:30・路線

15:30・路線

15:40・BBQ接待



SFX: MIRAR ALREDEDOR



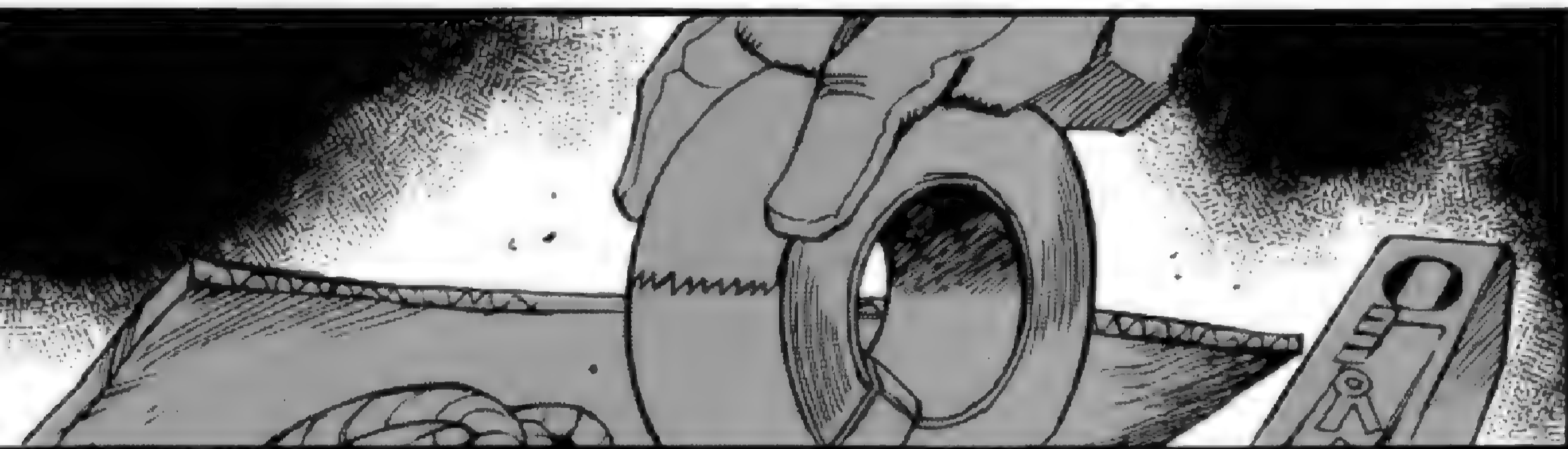


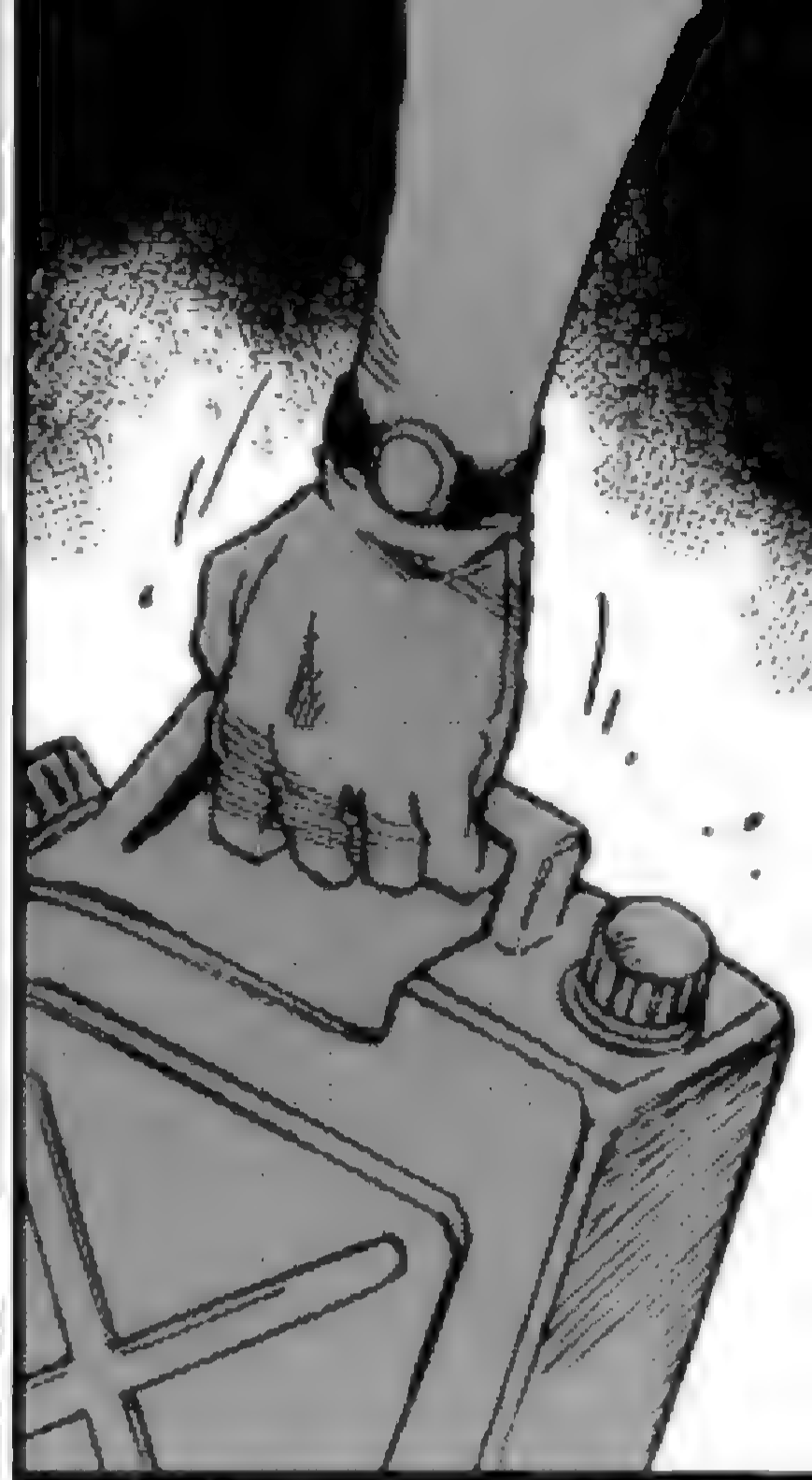


SFX: CIGARRAS / GRILLOS

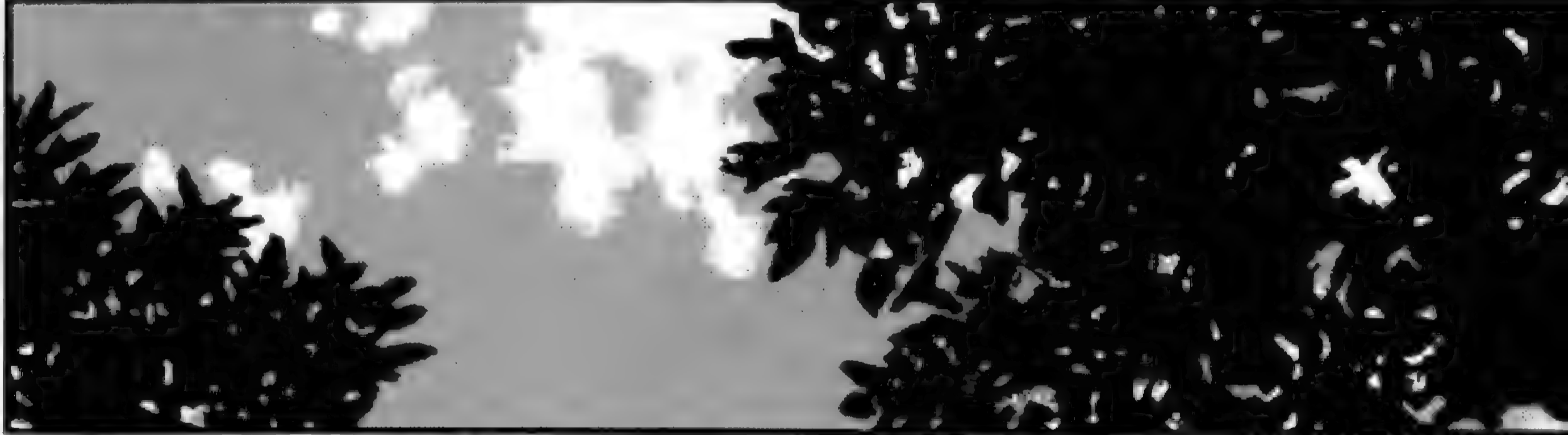






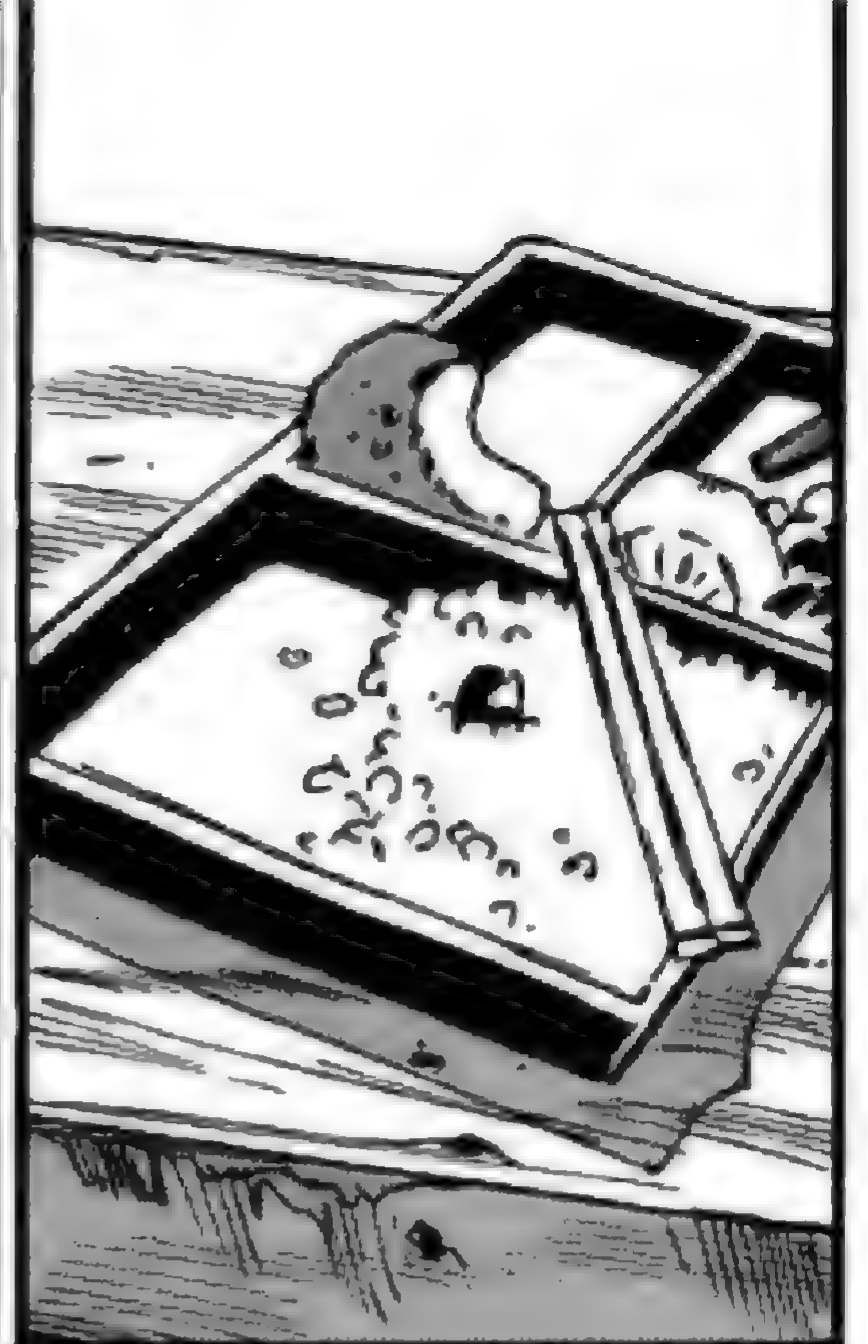


SFX: CRUJIDOS



SFX: CIGARRAS / GRILLOS





13:00		V2.3 班/Jr2.3 班	準備餐桌	
14:00		V1.2 班/Jr2.3 班	收拾衛生	13 : 00
~	Reunión de sellado	Jr1 班	準備越野道具	12 : 45
15:30	Hora de foto	V3 班	準備越野路線	12 : 45
	Poema de Haiku	V1.2 班	同上・會合	13 : 30
16:30	Parrillada	V3 班	收拾	15 : 30
		R1 班	準備BBQ燒肉架	



SFX: CIGARRAS / GRILLOS



ESTÁ EN UNA
GRAN VUELTA,
MIENTRAS SA-
CUDE LA TIE-
RRA....

¿QUÉ ES?

ESTE ES
EL ACER-
TIJO.



AQUÍ.

Golpeteo



...NO ME
LLAMES
"NIÑA"...

LOS NIÑOS
SOLO PRESTAN
ATENCIÓN A
LOS PASEOS.

NO...
ES UNA
TRAMPA.

VI UNA
"BALSA", CERCA
DE LA PLAZA
DE ATLETISMO.
¿QUÉ TE PA-
RECE?



"ROCA
TORTUGA"

EN FRENTE
DEL PUENTE
COLGANTE.

PUENTE
COLGANTE

ROCA
TORTUGA

ESTANQUE
DEL LOTO

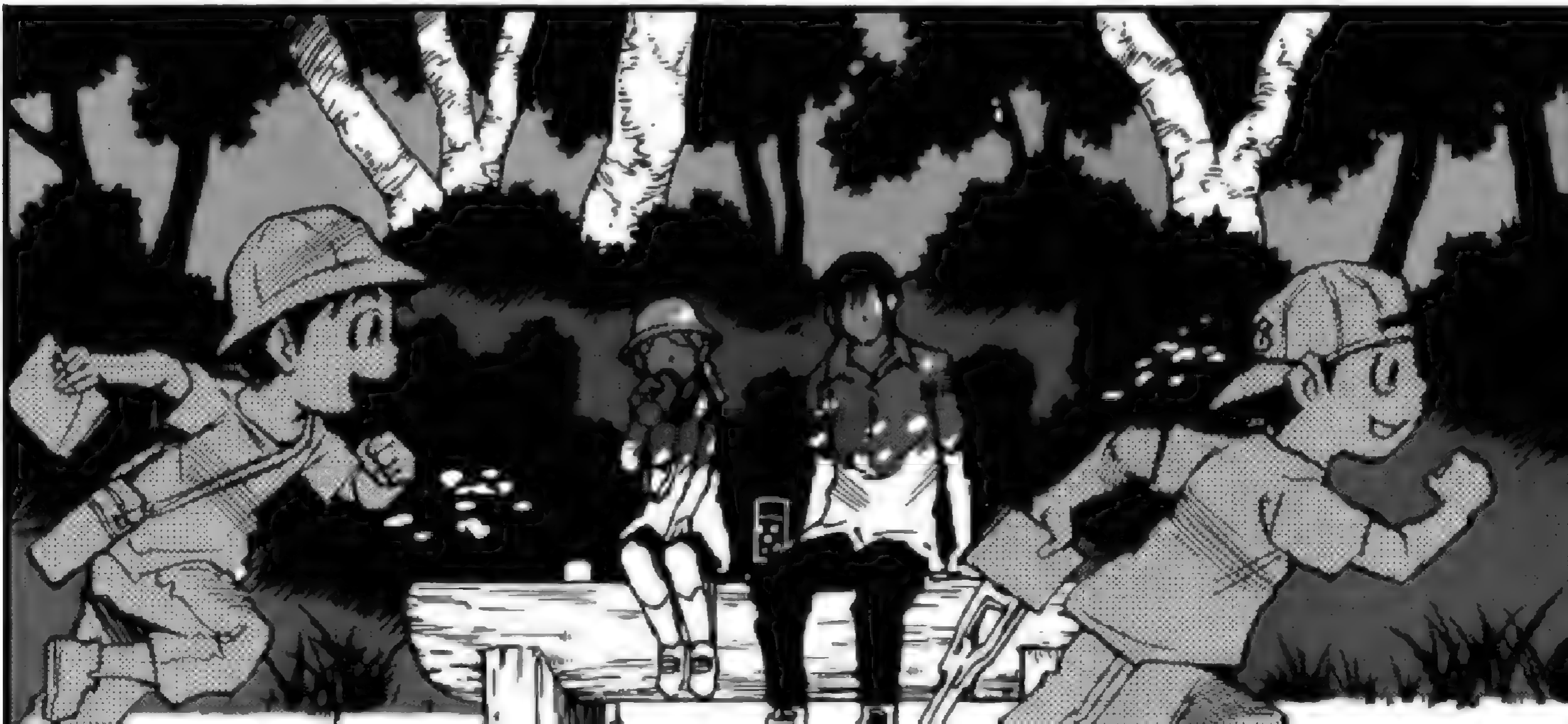
SATO-
RU-SAN,
ERES
INTELI-
GENTE!

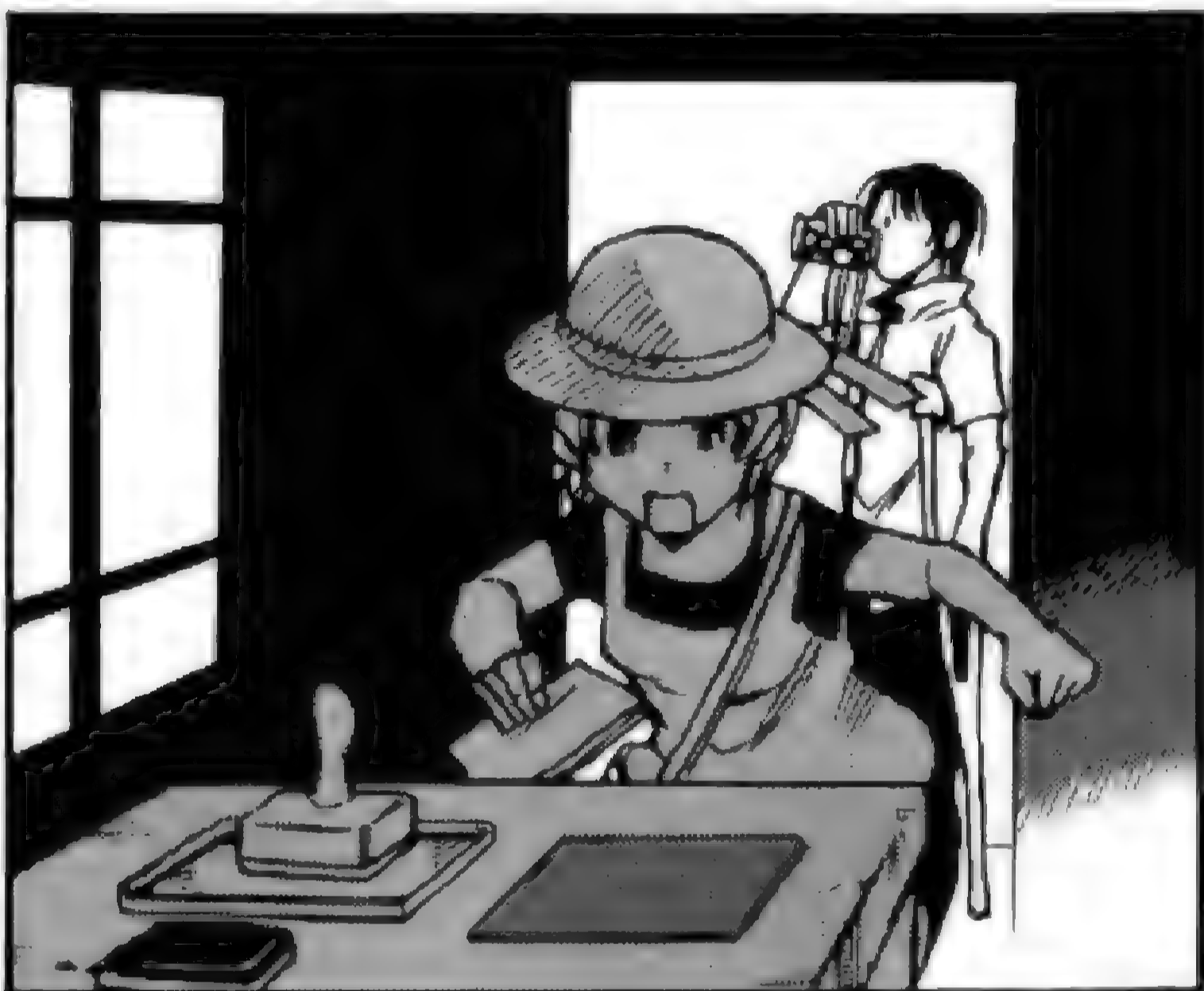
TIENES
RAZÓN!



PERDÓN, AH...
PERDÓN.

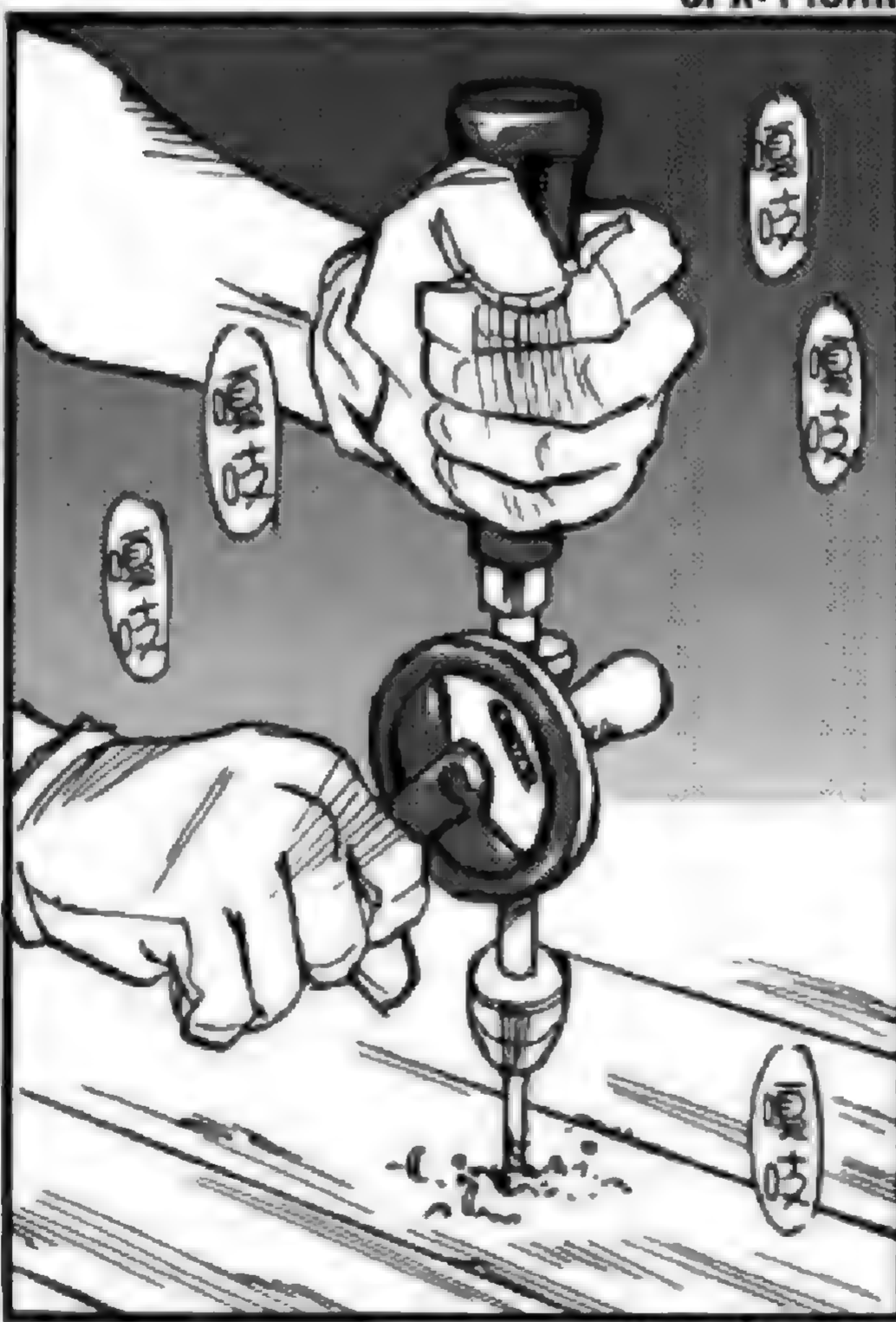
QUE TE
PARECE
ESTO?



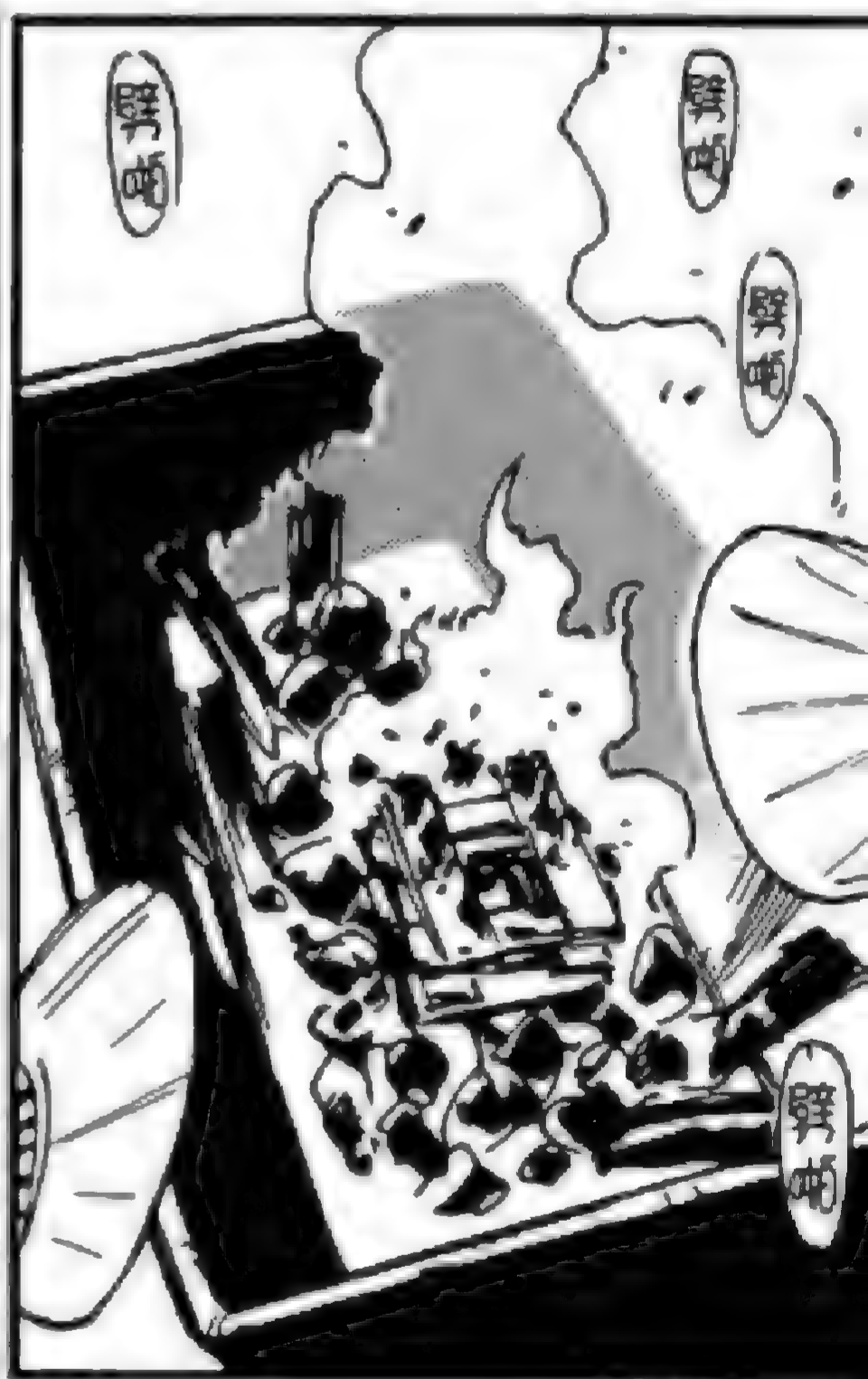




SFX: PICAR



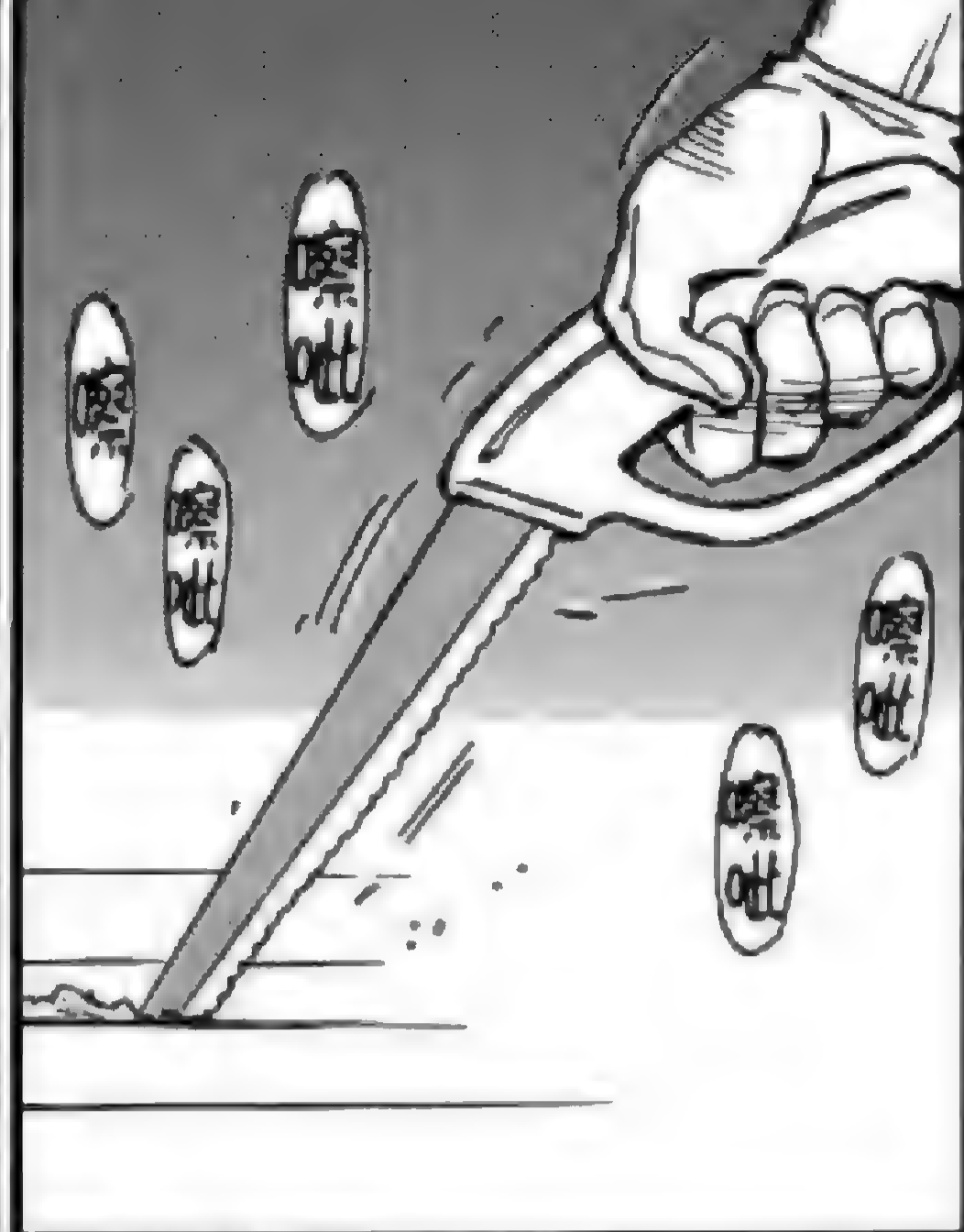
SFX: SAZONAR



SFX: FUEGO



OOPS...

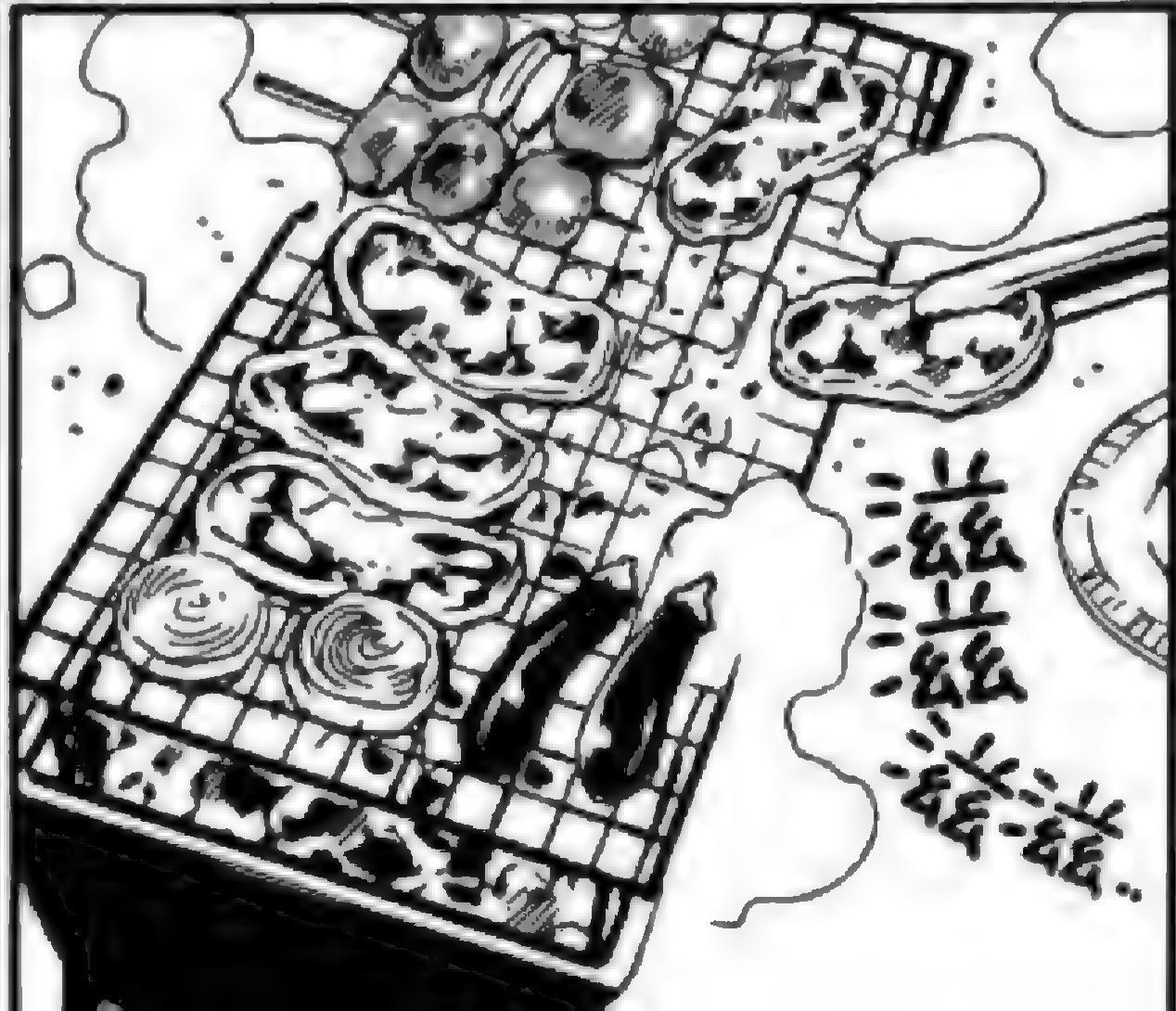


SFX: CORTAR



NOTA: HOKKAIDO ES EL ÚNICO LUGAR QUE CRÍA CORDEROS EN JAPÓN. "DOSANKO" ES UN APODO PARA LAS PERSONAS HOKKAIDO.

SFX: CHISPORROTEAR



15:30 ~ 16:00 16:00	Parrillada	R1 班	準備BBQ烤肉架	15:40・BBQ接待處前
		V1.2 班 Jr1.2.3 班	準備BBQ (詳細情況現場說明)	
		V1 班/R1 班	收拾BBQ	18:00
18:00 ~	Fuegos artificiales	V3 班	準備展望台路線	18:20・公園管理室
		Jr1 班	準備電燈等物件	



TEXTO EN EL AUTO: FUEGOS ARTIFICIALES MORITA



REM

MAS TARDE

KUMI-CHAN, VAMOS A VISITAR A SATORU CUANDO EL TRABAJO ESTÉ TERMINADO. VEN A LA CABAÑA RINDOU.

咋咋咋咋咋

SFX: CLICK

SFX: CLICK

咋咋咋

YA ESTOY SALIENDO.

BIEN.

TENGO QUE PASAR POR OTRO SITIO.

CHICAS LISTEDES ADELÁN-TENSE.

DES-CUIDA.

OH,

ACABA DE LLEGAR UN MENSAJE.

CARTEL: OFICINA DE ADMINISTRACIÓN DEL PARQUE

TEXTO DE LA CESTA: PARA LA RUTA...



HUH ...?

HE PER-DIDO MI CELULAR ...



SFX: CORRER





ESTOY
AQUI!

Cabana Rindou

SACHIKO-
SAN!

HUH?

SACHIKO-
SAN?

EDITADO
POR:

SFX: CAMINAR

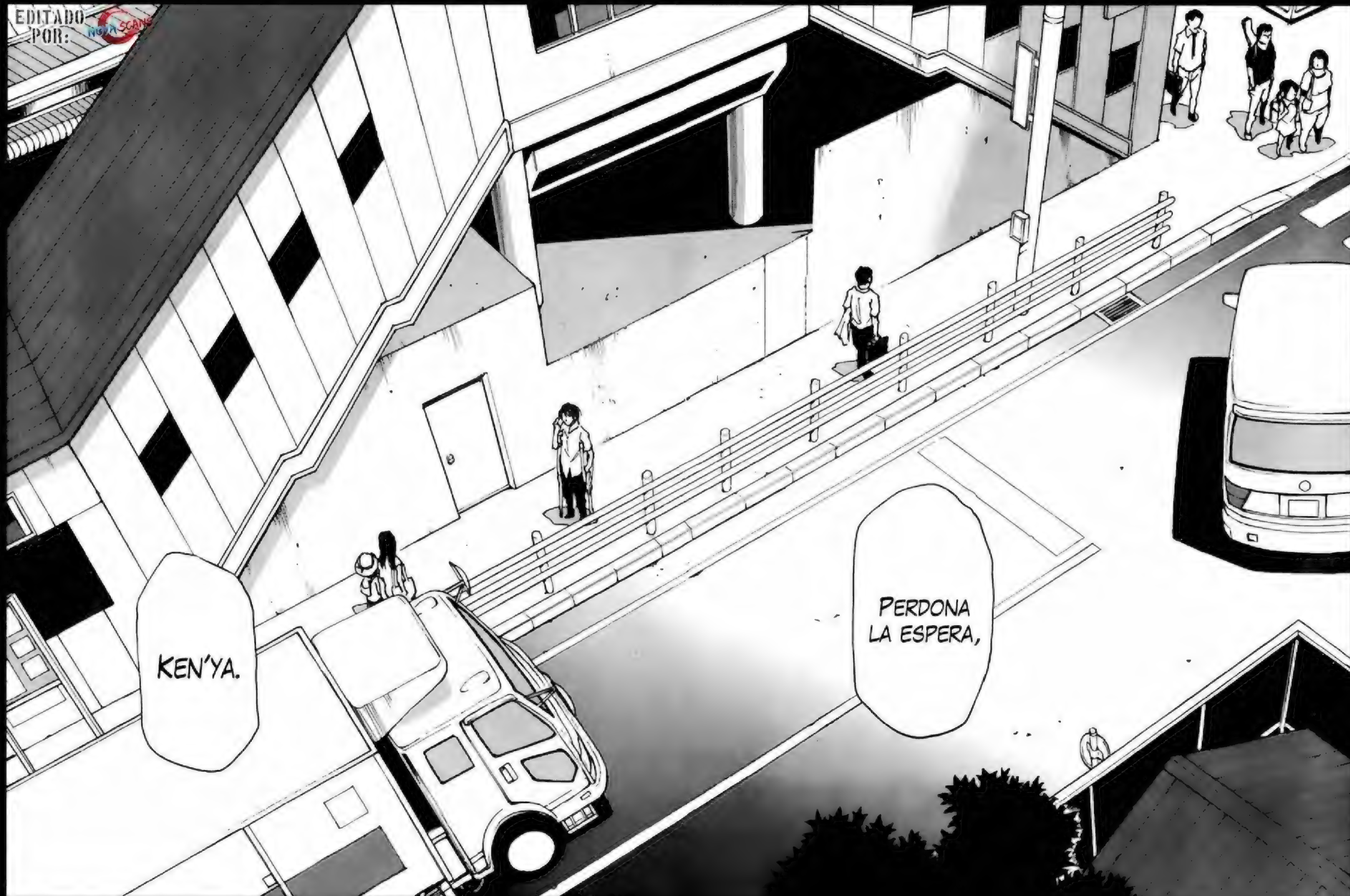
NO HAY
NADIE
AQUÍ.

?

ESCRIBIÓ
MAL EL
NOMBRE
DE LA
CABAÑA?

QUIZÁS
ELLA
...?





KEN'YA.

PERDONA
LA ESPERA,

DE
TODO.

ME HE
ACORDADO.





SALGAMOS
Y CHARLE-
MOS UN
RATO.

PERO TU
OFICINA PO-
DRÍA TENER
MICRÓFO-
NOS OCU-
TOS.

TE HABRÍA
ESCRITO
ANTES



BIEN, NO
NECESITAS
APRESU-
RARTE,
SATORU.

ASÍ QUE,
NO SE
PUEDE
EVITAR.

YA
VEO
...



HABLA-
REMOS
LUEGO.

BIEN...

SI,
ENTON-
CES, TE
VERÉ EN
EL HOS-
PITAL.

NOTA: ESTO SUCEDE DURANTE EL CAPÍTULO 39 PÁGINA 32.





SFX: CIGARRAS / GRILLOS

SATORU.

EDITADO
POR: 

...SI.

YA PUEDES
RECORDAR

...

QUIEN ES
EL "ASE-
SINO"?

NO HAY
NECESI-
DAD DE-

SA-
TORU,

SI ES
DOLOROSO
PARA TI,

YASHIRO
GAKU.

SFX: GRILLOS

NUESTRO
MAESTRO
DE AULA EN
LA ESCUELA
PRIMARIA,

YASHIRO-
SENSEI.

Y AHORA
SE LE
CONOCE
COMO...

ASÍ QUE,
ES ÉL CO-
MO PEN-
SABA.





PERO NO HAY
NADIE MÁS A-
PARTE DE ÉL
QUE PODRÍA
HABERLO HE-
CHO.



PERO, LO
DESCAR-
TARON AL
FINAL.

LA POLICÍA
TAMBIÉN DES-
CUBRIÓ QUE
ERA LA MISMA
MARCA DEL
AUTO DE YA-
SHIRO,

ME DI
CUENTA
DEBIDO A
LA PLACA
DEL CARRO
QUE CAYÓ
AL RIO.



Y CREO
QUE ÉL
TAMBIÉN
LO SABÍA.

NO PODÍA
BORRARLO
DE LOS
SOSPE-
CHOSOS.

PERO
DESPUÉS DE
SABER LAS
CIRCUNSTAN-
CIAS DE TUS
ACCIONES.



YA QUE LA
FOTO DE UNA
DE LAS VÍCTI-
MAS QUE HA-
BÍAMOS COL-
GADO EN LA
PARED,
SE CAYÓ.

SE ME
OCURRIÓ
QUE PO-
DRÍAMOS
ESTAR SI-
ENDO VI-
GILADOS
...

SATORU,
REVISE LA
OFICINA, Y
ESTABA SI-
ENDO MO-
NITOREADA.



VAYA
HOMBRE
DE CON-
FIANZA.

Y EN SU LU-
GAR, PARA NU-
ESTRA GRATI-
TUD, NOS DE-
JÓ UNA "PIS-
TA"

INSTALO
UN MI-
CRÓFONO,

ESO ES
ALGO QUE
EL HARÍA.



"NO ESTOY
INVOLUCRADO
EN SU CASO."

FUE SU
MENSA-
JE.

YO SOSPE-
CHABA DE
YASHIRO, POR
ESO ME DI
CUENTA EN
EL ACTO.



EL ESTÁ
CERCA DE
SAWADA-
SAN Y YO.



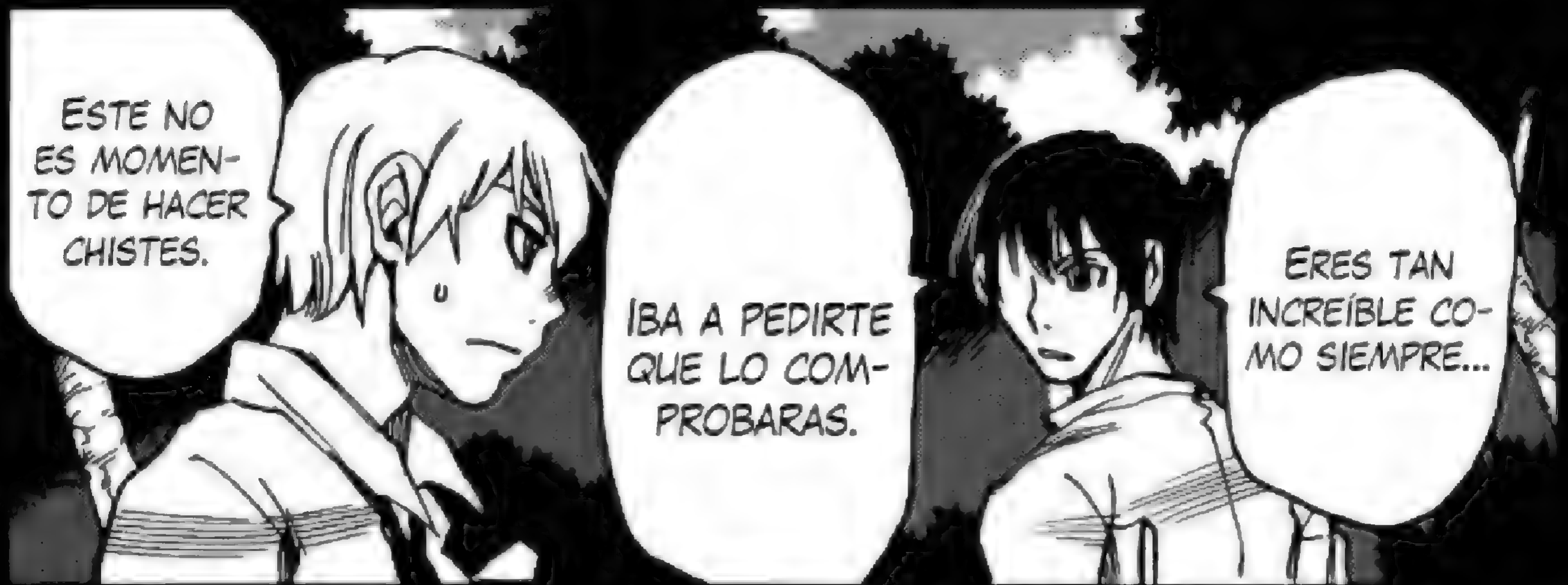
LA CABEZA
DEL COMITÉ
DE PLANIFI-
CACIÓN ECO-
NÓMICA DEL
AYUNTAMI-
ENTO, QUE
PLANEÓ ES-
TE EVENTO.

ESTOY
SEGURO
DE QUE ES
NISHIZONO
MANABU,

Excursión de un día	
Adultos	¥ 1,200
Niños	¥ 800

Comité de Planificación Económica
del ayuntamiento patrocinado por
la Cámara Municipal de Comercio
y la Asociación de Hospitales
en East Kantou.

CERCA DE
TI TAM-
BIÉN.



ESTE NO
ES MOMEN-
TO DE HACER
CHISTES.

IBA A PEDIRTE
QUE LO COM-
PROBARAS.

ERES TAN
INCREÍBLE CO-
MO SIEMPRE...



JUSTO
DESPUÉS DE
KUMI-CHAN
DIJO QUE
QUERÍA IR
A ACAMPAR.

EL CARTEL
DE "SASAN-
QUA CAMP"
APARECIÓ...

APUESTO A
QUE HAY UN
MICRÓFONO
EN MI SALA
DE HOSPITAL
TAMBIÉN.

SÍ...



ESTO
ES UNA
TRAMPA.

Y EL
ASESINO
SERÁS...

...TU...

ES FÁCIL
IMAGINAR
EL PLAN DE
YASHIRO.

LA VÍC-
TIMA
ESTA
VEZ
SERÁ
KUMI-
CHAN,

...LO
SÉ.



EN OTRAS
PALABRAS, ÉL
QUISO REVELAR
SU PRESENCIA
A NOSOTROS.

KEN'YA
PUEDE NO
DARSE
CUENTA
DE ELLO,

DEBE
HABER
UN
PLAN

PERO YASHIRO
DIO TODAS ESAS
PISTAS, SABIENDO
KEN'YA SERÍA CA-
PAZ DE ENCON-
TRARLAS.

EN TODO
ESTO.



EN UNA
"OPORTU-
NIDAD".

KEN'YA
...

CONVIRTA-
MOS ESTA
"TRAMPA"



JAJÁ
...

NO PUEDO
PROMETER
ESO...

PERO
ESTARÉ
BIEN!

"VOY A
HACER DE
CEBO."

HEY, NI
SIQUIERA
PIENSES
ALGO,
COMO,



TE LO
PROMETO,

NO VOY
A MORIR.

NO,

NO PUE-
DO MORIR.

TIENES MI
PALABRA.

.....



ES SÓLO LA
INTENCIÓN DE
FRUSTRAR SU
PLAN.

NO TEN-
GO IDEA.



VOY A ES-
TAR INFOR-
MÁNDOTE
DE SU PA-
RADERO,

Y QUIERO
QUE ESTÉS
SIEMPRE
UN PASO
DELANTE
DE ELLA.




LA PRIORI-
DAD, ES LA
SEGURIDAD
DE KUMI-
CHAN.



ASI, EL
PODRÁ NEU-
TRALIZAR
TODAS LAS
"ARMAS DE
ASESINATO".

QUE VERI-
FIQUE TO-
DOS LOS
SITIOS
"POTENCI-
ALES DE
CRIMEN".



POR OTRO
LADO, VOY A
PEDIRLE A
SAWADA-SAN



PERO

EN CIERTO MO-
DO, SÉ QUÉ CLA-
SE DE TRUCOS
USARA YASHIRO.

NO PUEDO
DECIRTE
COMO,

ASÍ QUE TO-
MARAS LOS
PUNTOS DECI-
SIVOS EN EL
PROCESO...

YA
VEO...

NOTA: ESTO OCURRE EN EL CAP. 15



Fm Fujinuma Sachiko
Sub sin título

Quédate
donde estas.

SFX: VROOM



ME PUEDES
HACER UN
FAVOR...?

AUNQUE EL
COLGANTE
ES MIO.

SI.

KUMI-CHAN,
ES ESE EL
CELULAR DE
TU MAMA?

CLARO
QUE
PUEDO!

QUE?

QUE ES
ESTO?

ATORI

轆
隆
隆
隆



VOY A
ESCRIBIRTE
DIRECTA-
MENTE A
ESTE TELÉ-
FONO.

SÓLO TIENE
MI NÚMERO DE
TELÉFONO, EL
DE MI MADRE Y
EL DE TU MA-
DRE.

QUIERO QUE
UTILICES ESTE
TELÉFONO DE
PREPAGO HOY
Y MAÑANA.

EH?



GRA-
CIAS!

PERO,
ESTÁ
BIEN?

NO LO
ENTIEN-
DO,

?

?

?

BIEN?

ME ASE-
GURARE DE
EXPLICAR-
TE EL POR
QUÉ LUE-
GO.



LA CON-
CLUSIÓN
ES, "NIN-
GUNA BA-
JA."

VOY A CON-
FIAR EN TI Y
HACER MIS
MOVIMIENTOS
A LO LARGO
DE ESA LÍNEA.

TENGO
QUE...



PERO NO
ESTA VEZ.



AHORA TODOS
LOS TEXTOS QUE
VAN A KUMI-CHAN
TIENEN QUE PA-
SAR POR MÍ.

OBTUVO LO
MEJOR DE
MÍ LA ÚL-
TIMA VEZ,



PARA
TERMINAR
DE UNA
VEZ CON
YASHIRO.

AHORA,
ESTE ES
NUESTRO
DESTINO.



EN LAS
MANOS DE
YASHIRO!

EL CELULAR
DE MAMA
ESTA...



YA LO HE
EXPERI-
MENTADO
ANTES.



ESTO ES
INESPERADA-
MENTE EXI-
GENTE.

SATORU!

KUMI-CHAN
ESTÁ YENDO
A LA CABAÑA
RINDOU EN
ESTE MO-
MENTO.



...NO
HAY
NADIE
AQUÍ.

SACHIKO-
SAN?



ESTOY EN DESVENTAJA...

YO SÉ LOS TRUCOS DE YASHIRO.

DEFINITIVAMENTE PUEDO TOMAR LA INICIATIVA.

DEFINITIVAMENTE PUEDO SER MÁS LISTO.

NUESTRA DETERMINACIÓN SERÁ...

AL FINAL.

ABSOLU-
TAMENTE
LO ACO-
RRALA-
REMOS

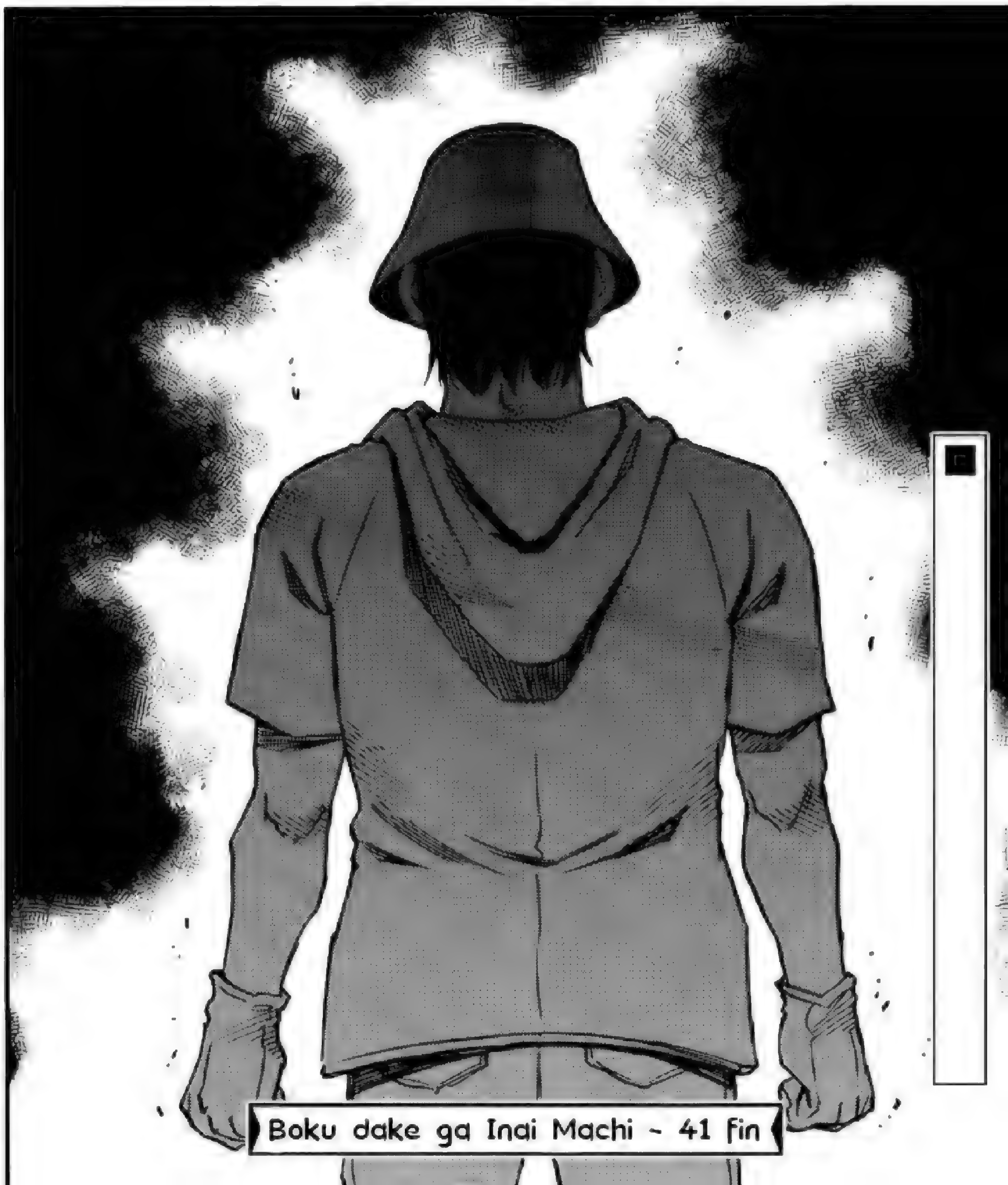


Cabana Yamabuki



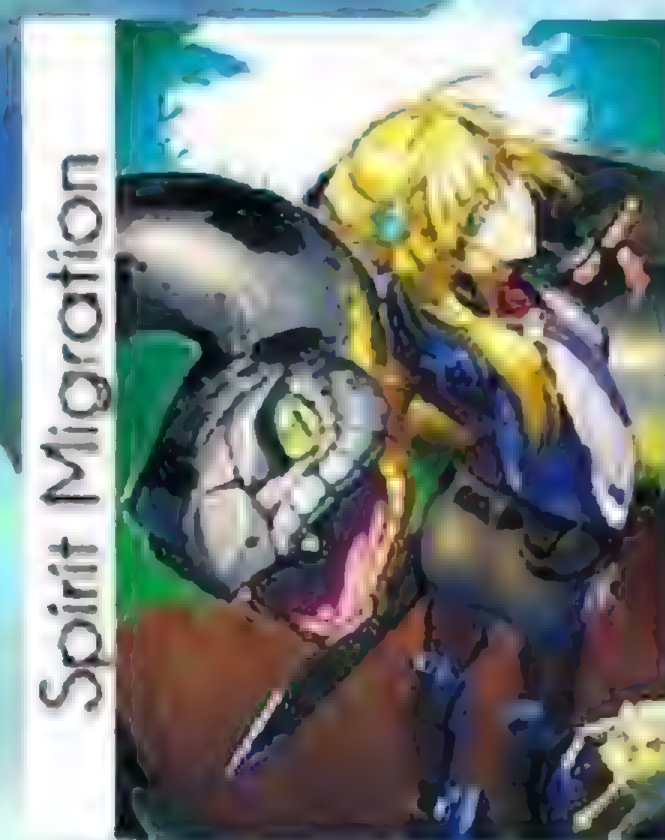
Ruido





▶ Boku dake ga Inai Machi ~ 41 fin ◀

NOVASCANS · PROYECTOS



Además visita nuestro blog para descargar y ver nuestros proyectos finalizados, nuevos y +18.
novascans.blogspot.com

MANGAS AL ESPAÑOL SIN FINES DE LUCRO

CAP.42

BOKU DAKE GA INAI MACHI



TRADUCTOR:

ALEXB

EDITOR:

NOVA

REDRAWER:

NOVA

SCANS | VERSIÓN ENG:

DM5 | TSUMENTA

NOVA SCANS

MANGAS
MANHUAS
MANHWAS

VISÍTANOS EN:

f /NOVASCANS
b /NOVASCANS.
BLOGSPOT.COM
t /NOVASCANS

TODOS NUESTROS PROYECTOS SON OBRAS FICTICIAS Y PERTENECEN A SUS RESPECTIVOS AUTORES.

AVISO!

**ESTO FUE TRADUCIDO DEL CHINO -> INGLÉS
Y PUEDEN HABER FRASES ALGO EXTRAÑAS.**

**SI QUIERES LEER UNA VERSIÓN MÁS PRECISA Y DE
MAYOR CALIDAD ENTONCES ESPERA POR LA PUBLICACIÓN
DE NORWAY Y DEATH TOLL SCANS.**

(TE SUGIERO QUE LA LEAS INCLUSO SI LEES ESTA VERSIÓN.)

**HASTA ENTONCES, ESTO PROBABLEMENTE SEA
SUFICIENTE PARA LAS PERSONAS IMPACIENTES.**

-

-

-

-

**AKA NOVA LO ANTERIOR FUERON PALABRAS DE LA TRADUCCIÓN AL INGLÉS, PARA QUE COM-
PRENDAN DE DONDE Y COMO VIENE LA TRADUCCIÓN Y A SU VEZ LES DEJO UNA NOTA NUESTRA:
LA VERSIÓN OFICIAL DE "ANOM" (NORWAY + DEATH TOLL SCANS) CON LA CUAL TENEMOS UN
TRATO LAMENTABLEMENTE TARDARA SU TIEMPO EN SALIR, AUN ASÍ ESO NO QUIERE DECIR
QUE NO RE-HARÉMOS ESTOS CAPITULOS, CUANDO ESTE DISPONIBLE LA TRADUCCIÓN DE ANOM
DEL 42-44 SIN DUDA ALGUNA SACAREMOS DE NUEVO LOS CAPITULOS TRATANDO DE EMULAR
COMO SIEMPRE LA GRAN CALIDAD DE TRADUCCIÓN DE ÉL. ASÍ QUE SI GUSTAN PUEDEN LLAMAR
A ESTO UNA V1, ESTOY SEGURO QUE ALGUNOS SE CONFORMARAN CON ELLO Y ESTA BIEN, PERO
NUNCA PODREMOS ESTAR SEGURO QUE TODO ESTO ESTE AL 100%.**



異世界居酒屋「のぶ」

合言葉は「ドリッアエズオマ!」
コミックス1巻12.29発売!

ヤングエース

2月号

2016 FEB

特別定価780円

毎月4日発売

最強ラインナップ



予言不能のオースペンス
1巻発売中!
さよならノクターン



12月17日(木)放送開始
1巻12.29発売
働かないよ!
ロキ先輩

TVアニメ2016年1月放送開始
文豪ストレイドッグス
Saint Horizon最新CDリリース!
Nein ~9th Story~
pixiv閲覧1,200,000回超の話題作
S渡さんとM村くん

12枚の美麗イラストを
使用した卓上カレンダー!



【特別付録】
Special!!

文豪ストレイドッグス
卓上曆2016

Illustration by
Harukawa Sango

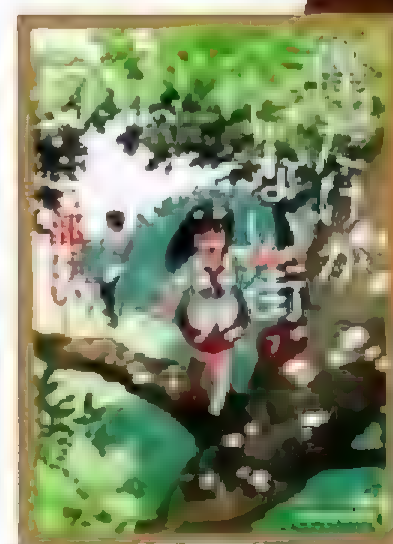
TVアニメ
放送開始!!

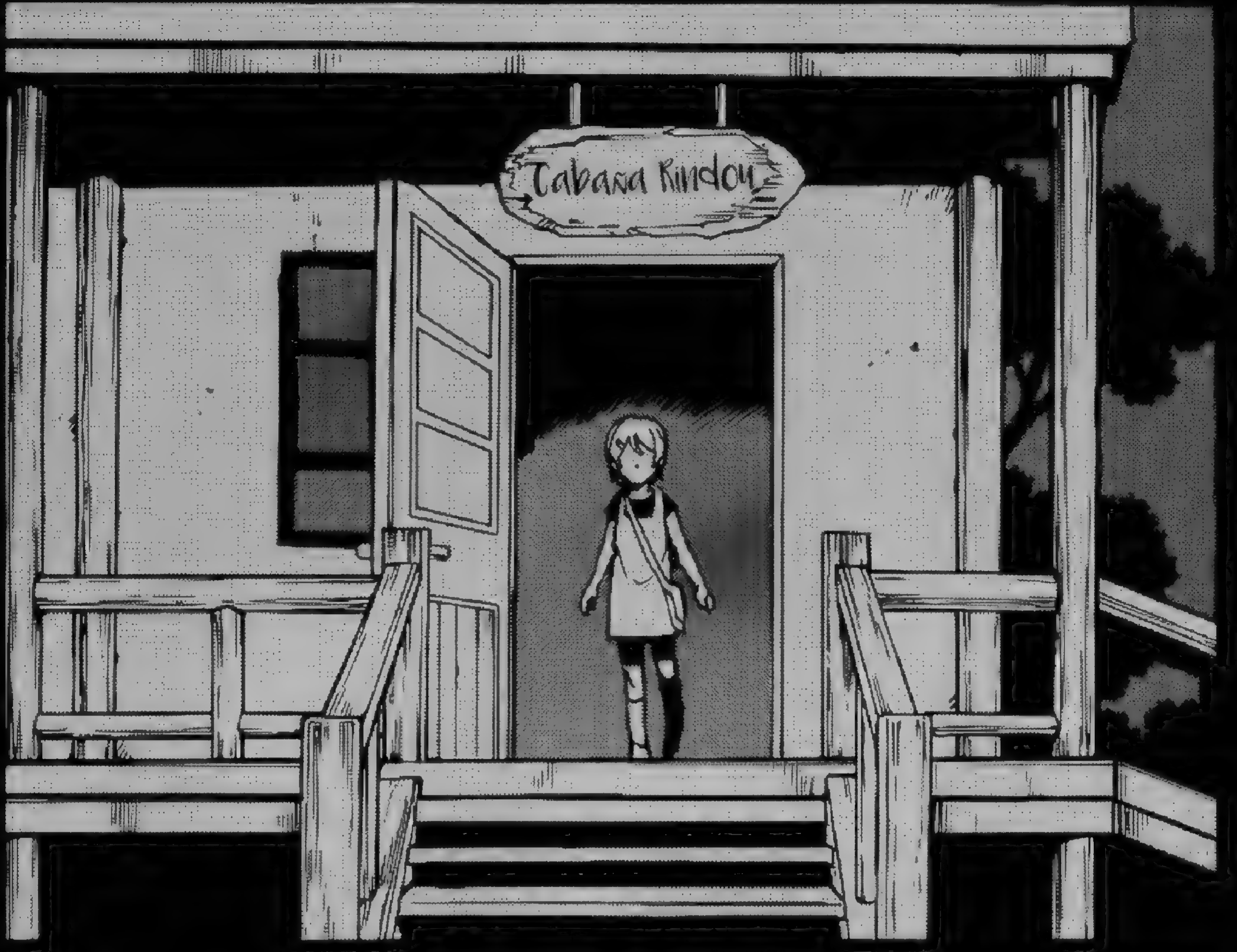
僕だけがいない街

TV動画面化&真人版電影化! 時間逆流的懸疑劇

三部けい

コミックス最新7巻
発売中!





BOKU DAKE GA INAI MAGI 僕だけがいない街

#42 [OBJETIVO: AGOSTO, 2005]

FINALMENTE...
FINALMENTE...

ESTAMOS UN PASO
ADELANTE DEL
"CULPABLE REAL"



コミックス第⑦巻 最新
絶賛発売中!!

三部けい氏絶賛の
「僕街」公式ノベライズが
「文芸カドカワ」にて連載中!
詳細はP972を
チェック!!

TVアニメいよいよ放送間近!
最新情報はP8をチェックだ!!

三部けい
KEI SANBE

EDITADO
POR



ESTÁ A SALVO.
DEJÓ LA CABAÑA RINDOU HACE DOS MINUTOS.

CREO QUE VA PARA ALLÁ.

SÍ.

SATORU TÚ ESTÁS EN NAKAJIMA AHORA MISMO?



CÓMO ESTÁ KUMI-CHAN?

KENYA



NO TE PREOCUPES SATORU.

YASHIRO SEGURAMENTE YA SE FUE.

HUH?!

LA CABAÑA YAMABUKI.

ESTOY EN EL SITIO AL QUE YASHIRO LE PIDIÓ IR A KUMI-CHAN,

POR CIERTO.

CABAÑA RINDOU

CABAÑA YAMABUKI

CABAÑA SUISEN

CABAÑA SASANQUA



NO TE PREOCUPES.

SOY CONSCIENTE DE QUE AÚN NO HAY SUFICIENTE EVIDENCIA ASÍ QUE NO PODEMOS ACORRALAR A YASHIRO POR AHORA.

POR FAVOR, KENYA.

ES MEJOR SI YASHIRO NO NOS DESCUBRE POR AHORA.



PERO YASHIRO, SEGURAMENTE ESO ES LO QUE ESPERA.

LE DIRÁ A YASHIRO "SATORU" ESTÁ ENTROMETIÉNDOSE.

ES SOLO QUE

ESTO POR LO MENOS



EL Oponente NO ES ALGUIEN QUE SE RINDA LUEGO DE QUE DOS O TRES DE SUS TRAMPAS SEAN ARRUINADAS.

ÉL DEFINITIVAMENTE TIENE OTROS PLANES.

SÍ... NO IMPORTA.

KENYA

EL JUEGO ACABA DE COMENZAR.



SOLO HA
COMENZADO.

LA BATA-
LLA PARA
ACORRALAR
A YASHIRO
EN UNA
ESQUINA



VOY A
HACERLA
SIN FA-
LLAR.

LA TAREA
DE PROTE-
GER A KU-
MI-CHAN

BUENO,
SATORU.



AHÍ ES
CUANDO
LLEGARÁ
NUESTRA
VICTORIA.

PROTEJAMOS
LA SONRISA DE
KUMI-CHAN

HASTA QUE
LOS PLANES
DE YASHIRO
COMIENCEN
A DESMO-
RONARSE.



SÍ.

KUMI-CHAN
TIENE PROGRA-
MADO "19:15 CA-
BAÑA SASAN-
QUA" CIERTO?

SA-
TORU

CONFIR-
MARLO
AHORA!



CUENTO
CONTIGO.

ESTÁ
BIEN.

BIEN, TE
CONTACTARE
DESPLÉS.

ES CO-
RRECTO.

V2 班/Jr1 班

キャンプファイヤー備品
(楽器等) 準備

準備	19:00	キャンプ場
ヤー準備	19:15	さざんか荘
キャンプファイヤー備品		

展望台
公園管理室



LLEGARÍA AL-
GO TEMPRANO
SI VOY YA MIS-
MO A LA CABA-
ÑA SANSQUA...

TENGO
TIEMPO,
SON LAS
19:00

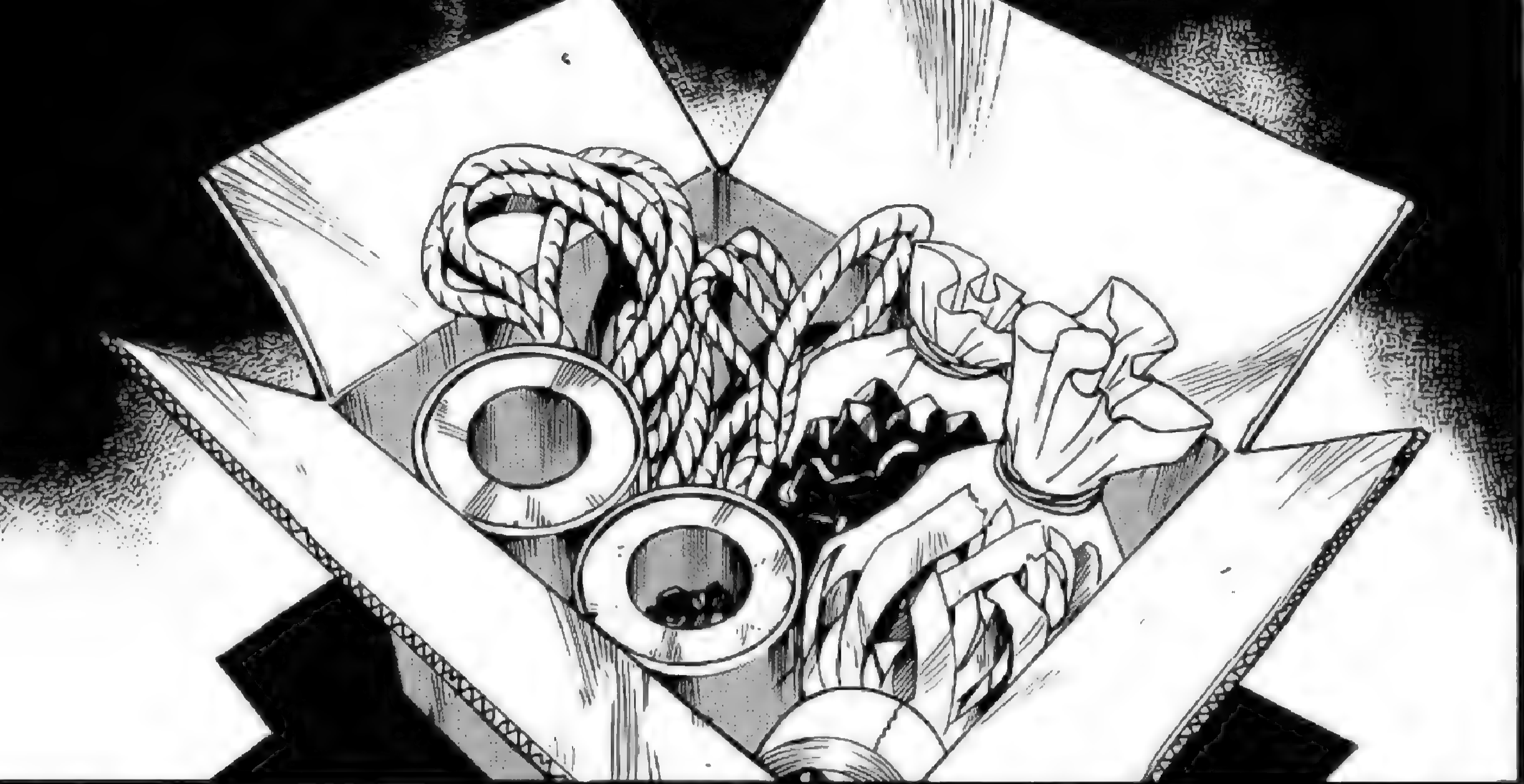
合上



ESTARÁ
YENDO A
DONDE
SATORU?

KUMI-
CHAN...

PARECE QUE
SE FUE SIN
BUSCAR PRI-
MERO A LA
MADRE DE
SATORU...



YA DESARME TRAMPAS DE 3 LUGARES DISTINTOS.

PARECE QUE DOS DE ELLAS ERAN PARA SATORU Y KUMI-CHAN,

MIENTRAS LA OTRA ERA UNA DE REPUESTO.

Y MIENTRAS NO ATRAVIESE LA MONTAÑA A PIE,

BÁSICAMENTE YA REVISE TODA LA CASA.

SI YASHIRO SE QUEDARÁ SIN PLANES Y QUISIERA IRSE DEL PARQUE,



LETRERO: OFICINA DE ADMINISTRACIÓN DEL ESTACIONAMIENTO.





LUNA LIN-
TERNA TE
VENDRÍA
BIEN, CI-
ERTO?

TEN,
SA-
TORU.

PARA
TI.

SÍ,

GRA-
CIAS.



MAMÁ.



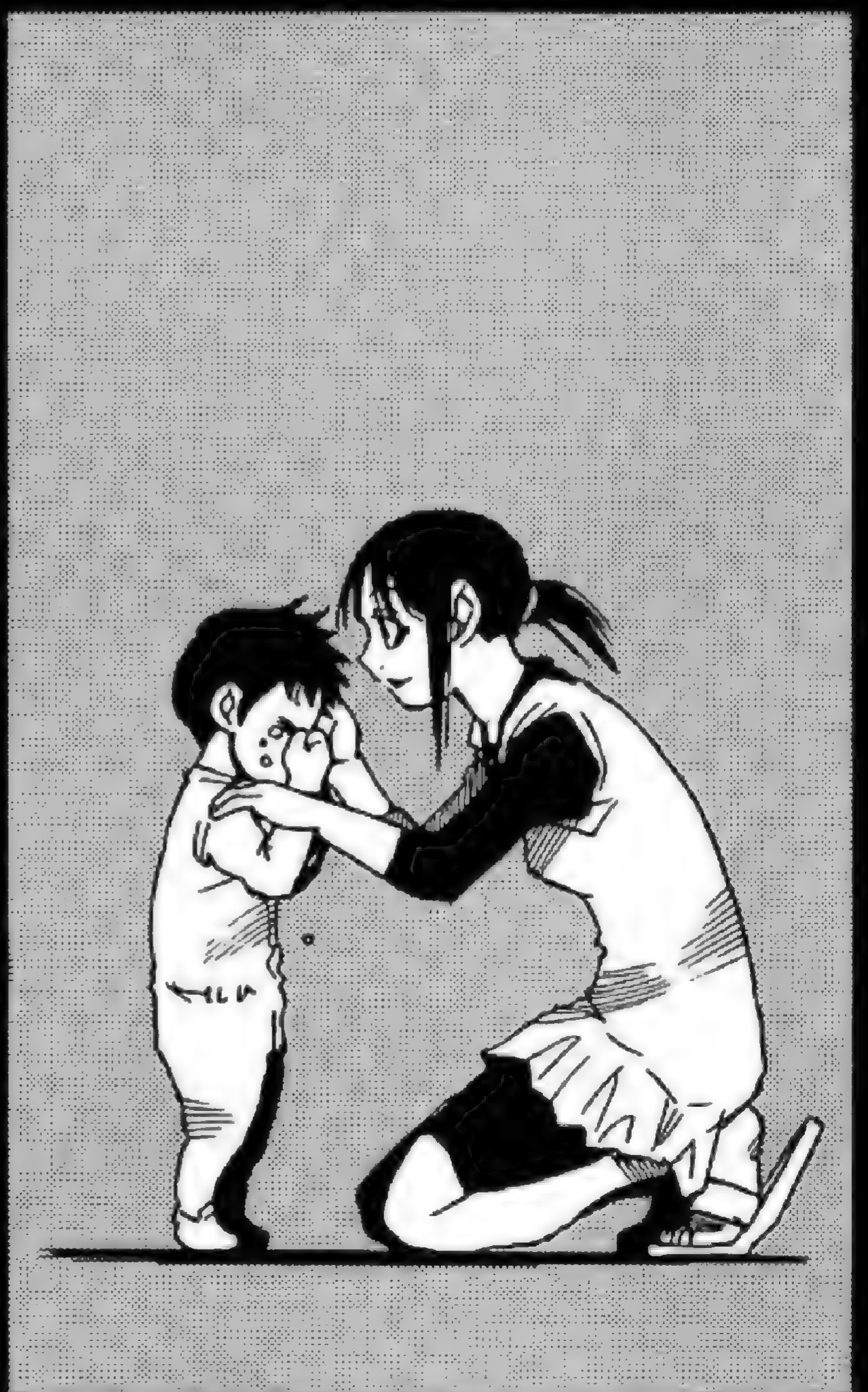
PARECE QUE
YA HAS RECU-
PERADO LA
MAYORÍA DE
TU FUERZA.

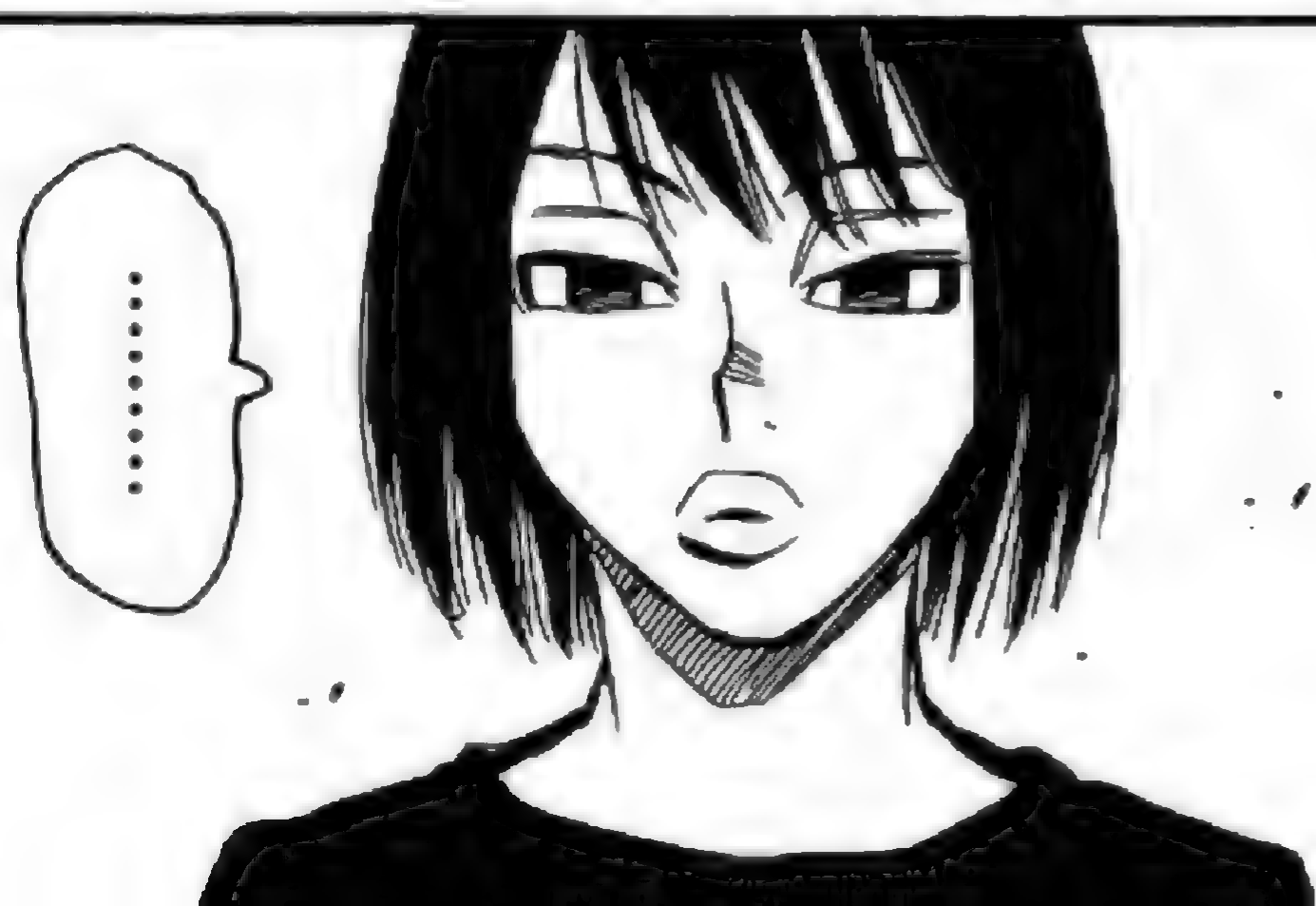
TE VI PAR-
TICIPAR EN
LA COMPE-
TENCIA DE
HOY.



POR FIN
PUEDO SEN-
TIRME TRAN-
QUILA.

DE AL-
GUNA
FORMA











OTRA
VEZ.



吱呀



HAS IN-
TERFERI-
DO CON
MI PLAN
...

UNA
VEZ
MÁS,



...
SATO-
RU!!

沙

QUE ME
DARÍAS
ESA SA-
TISFA-
CCIÓN..!

SIEMPRE
HE CRE-
ÍDO...

EDITADO
POR: 

FINALMEN-
TE ESTOY
EXPERIMEN-
TANDO EL
SIGNIFICA-
DO REAL
DE "LA
VIDA"....!

AHORA
YO

ESTO
ES...
ESTE SENTIMI-
ENTO...



ESPLÉN-
DIDO...

SATO-
RU... ES ES-
PLÉN-
DIDO.

Y
KEN-
YA...



SE DIERON
CUENTA DE
QUE ESE
CARTEL
ERA MI IN-
VITACIÓN,

ENCON-
TRARON
EL MI-
CRÓ-
FONO,



CON
ESA
PIS-
TA,



Y ADE-
MÁS...

SATORU
HA RECU-
PERADO
SUS RE-
CUERDOS.
OCULTAR
EL HECHO
DE QUE

HA RECUPERADO LA INTUICIÓN QUE TENÍA EN "ESOS DÍAS"...!

...ADEMÁS,

SATORU DEFINITIVAMENTE HA RECUPERADO SU MEMORIA.

PERO NO ESTOY EQUIVOCADO



POR QUÉ PUEDES DARTE CUENTA?

POR QUÉ?

SIEMPRE ME HAS SORPRENDIDO.

SATORU...



AUN ASI SABIAS QUE USARÍA UNO.

LOS CELULARES CLARAMENTE NO ERAN POPULARES EN 1988.

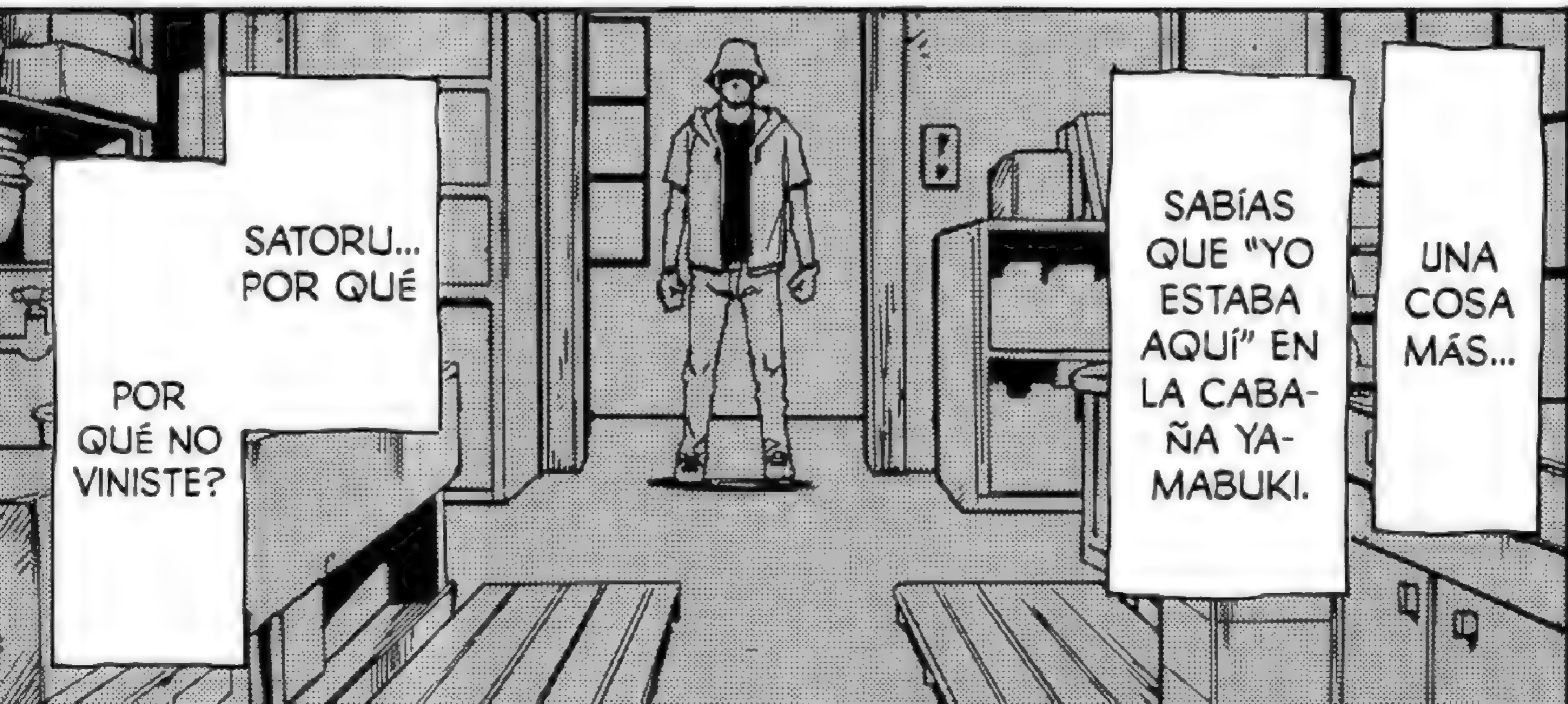


SATORU...
POR QUÉ

POR QUÉ NO VINISTE?

SABÍAS QUE "YO ESTABA AQUÍ" EN LA CABAÑA YAMABUKI.

UNA COSA MÁS...



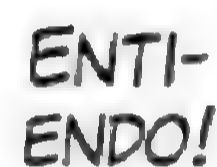
TU DE VERDAD NO "ALCANZASTE MIS EXPECTATIVAS"... SATORU!



BIEN AHORA, SIGAMOS CON LA SEGUNDA RONDA.









ESPERA... PUEDO
PENSAR EN ESO
DESPUÉS.

O... ACASO
YASHIRO

ESPERABA QUE
KUMI-CHAN NO FU-
ERA A LA CABAÑA
YAMABUKI?



DIABLOS
....!

KEN'YA VIO A
KUMI-CHAN DE-
JANDO YAMABU-
KI A LAS 19:00...

HA PASADO
UN RATO...

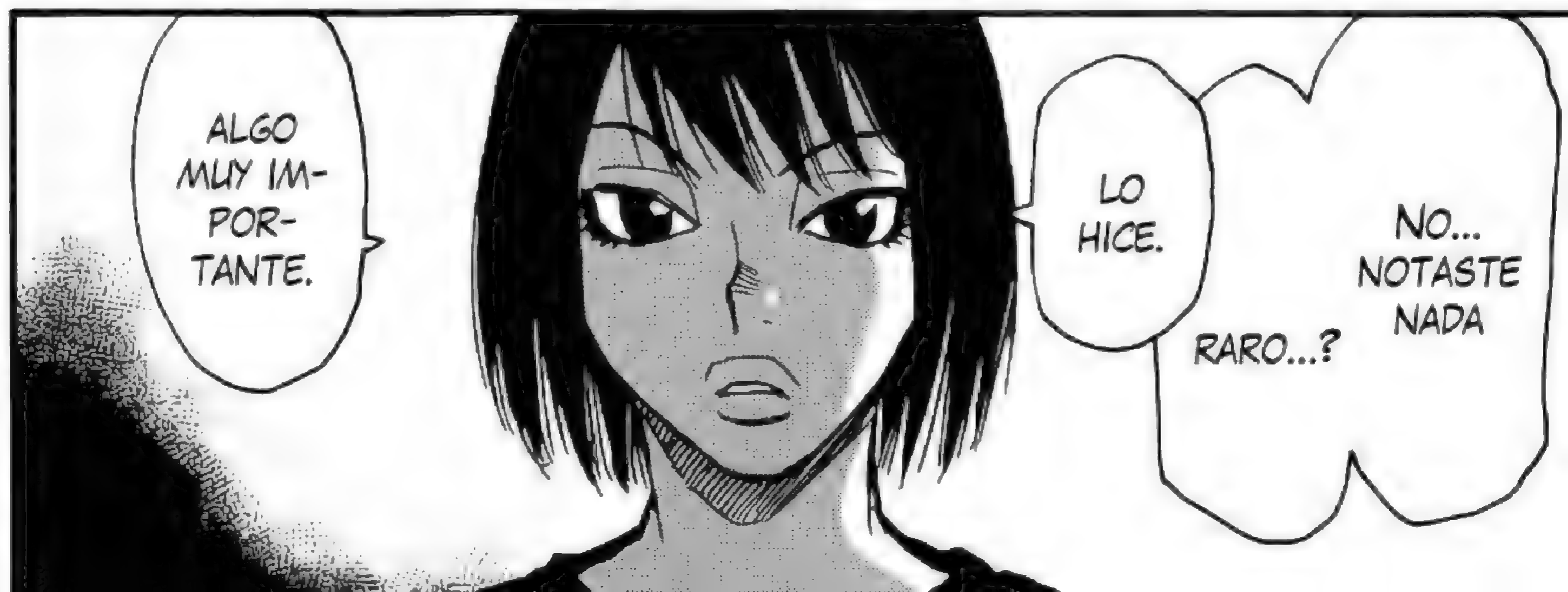
**NO... ESPERA.
TENGO QUE CALMARME PRIMERO...**



ALGUNA
"INCOM-
PATIBI-
LIDAD"

DEBE
HABER
ALGO.

PIENSA
SOBRE LOS
ANTERIORES
"REVIVIR"...





ES YASHIRO-
SENSEI.

UNO DE LOS
PARTICIPAN-
TES EN ESTE
EVENTO

.....
!!

PODRÍA
SER SOLO
ALGUIEN
QUE SE
PARECE.

HAY ALGO
MÁS, JUSTO
DELANTE DE
TUS OJOS...

PERO

YA LO
SABIA...

AH

EXTRA-
ÑO...?

RECUERDO
QUE DURANTE
EL CONCURSO
KUMI-CHAN
ME AYUDÓ A
SOSTENERLA.

DONDE LA
PUSISTE?

TU
BOTELLA
DE AGUA.

HUH?



ENTONCES
SATORU-
SAN,

DESPUÉS
QUE TER-
MINÓ EL
CON-
CURSO...



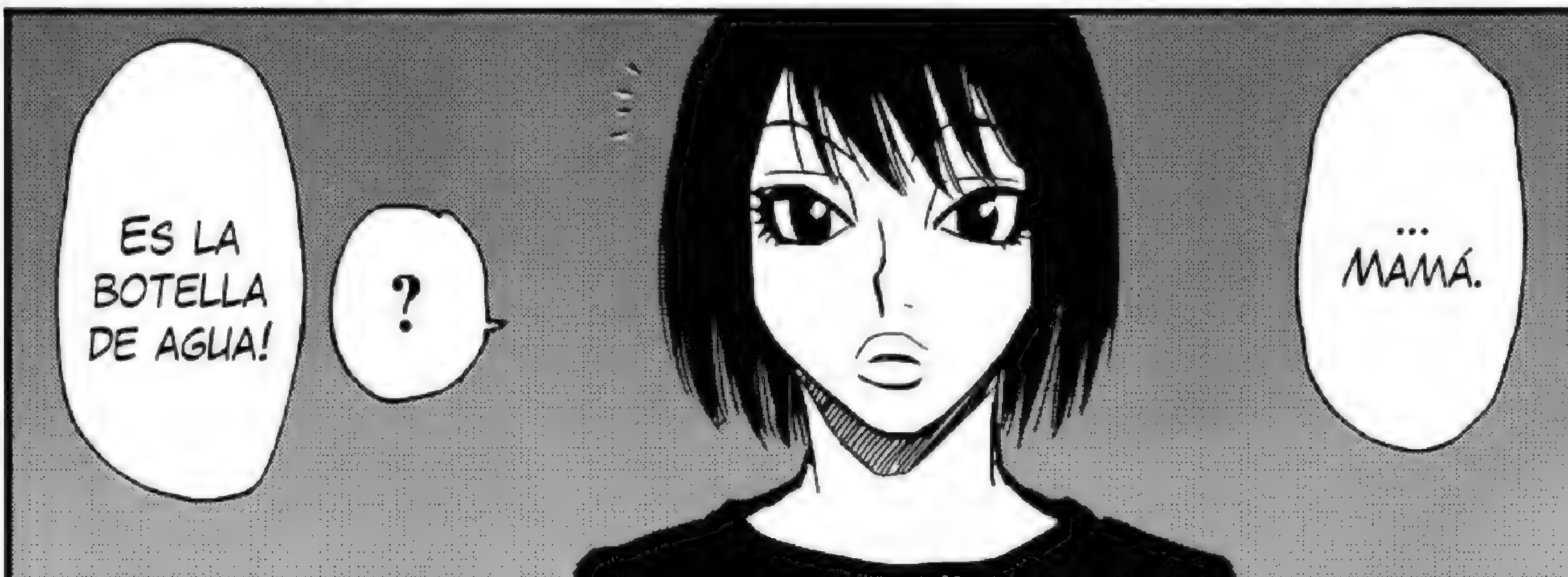
EDITADO
POR: 



CUANDO DESA-
PARECIÓ...!

LA BO-
TELLA DE
AGUA...?

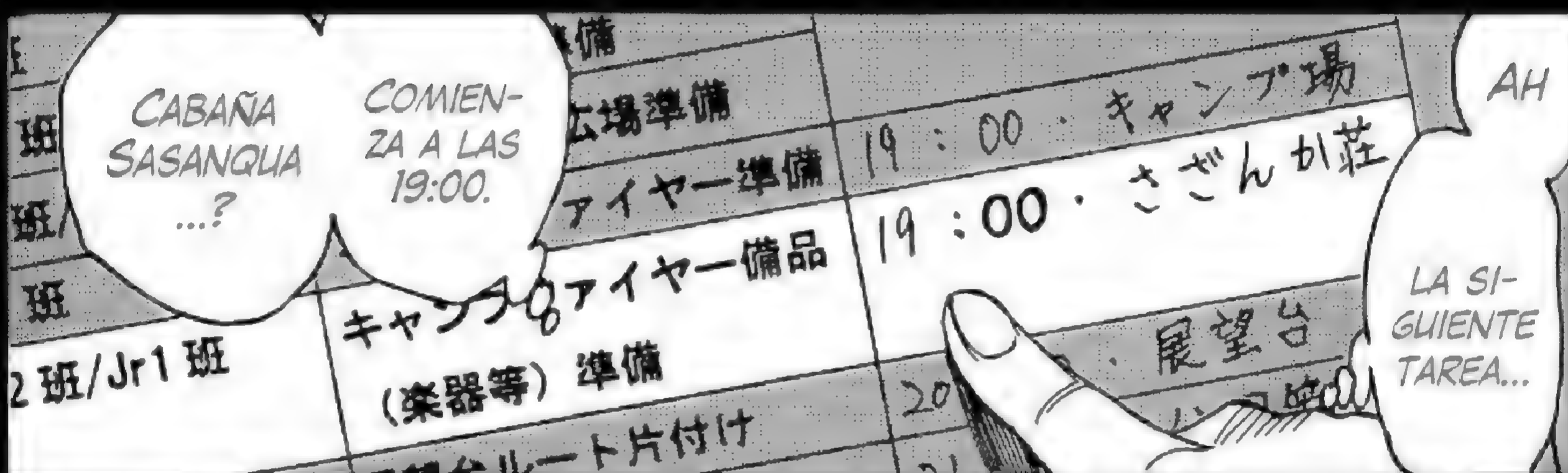
BOTE-
LLA DE
AGUA...



ES LA
BOTELLA
DE AGUA!

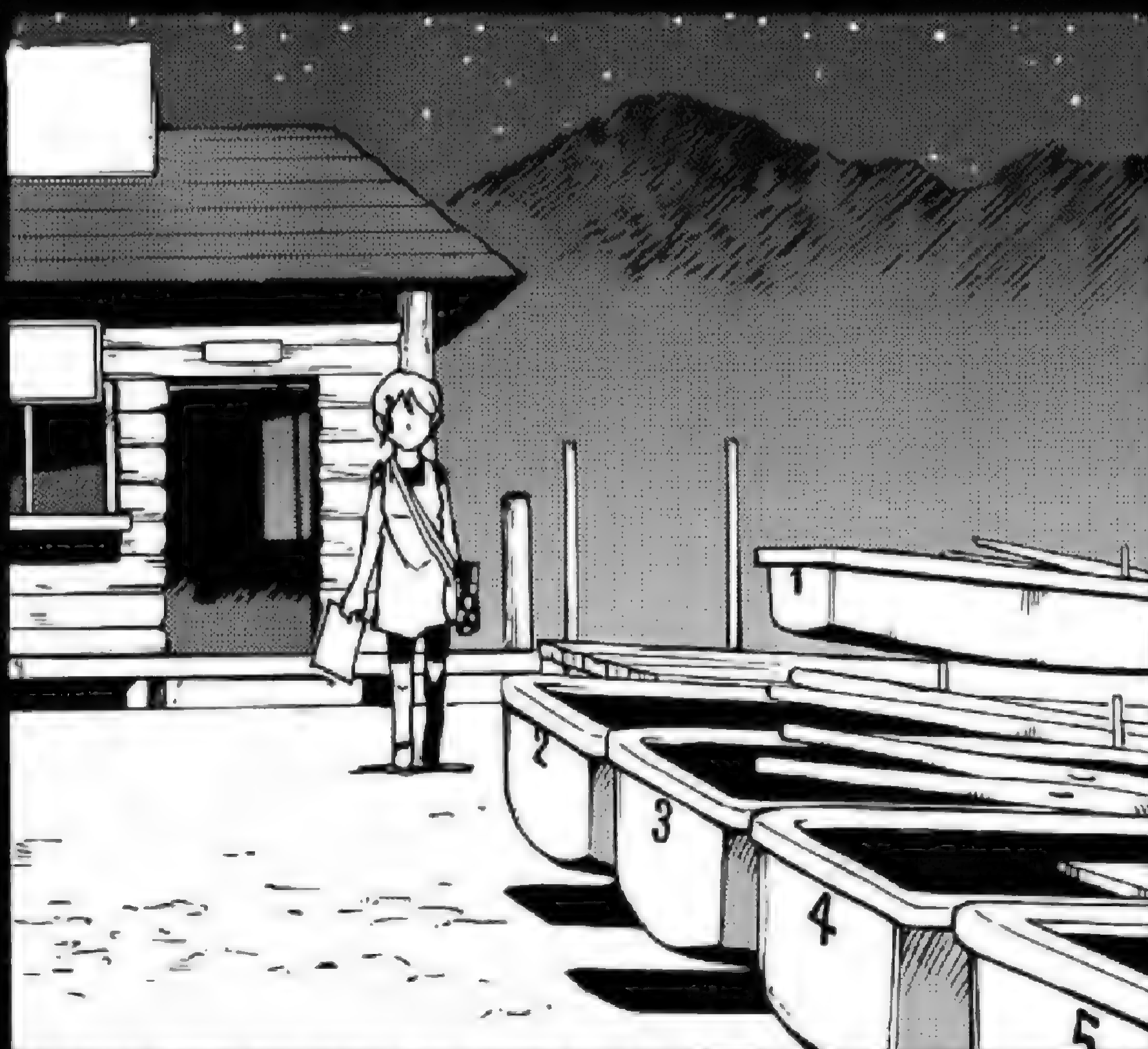
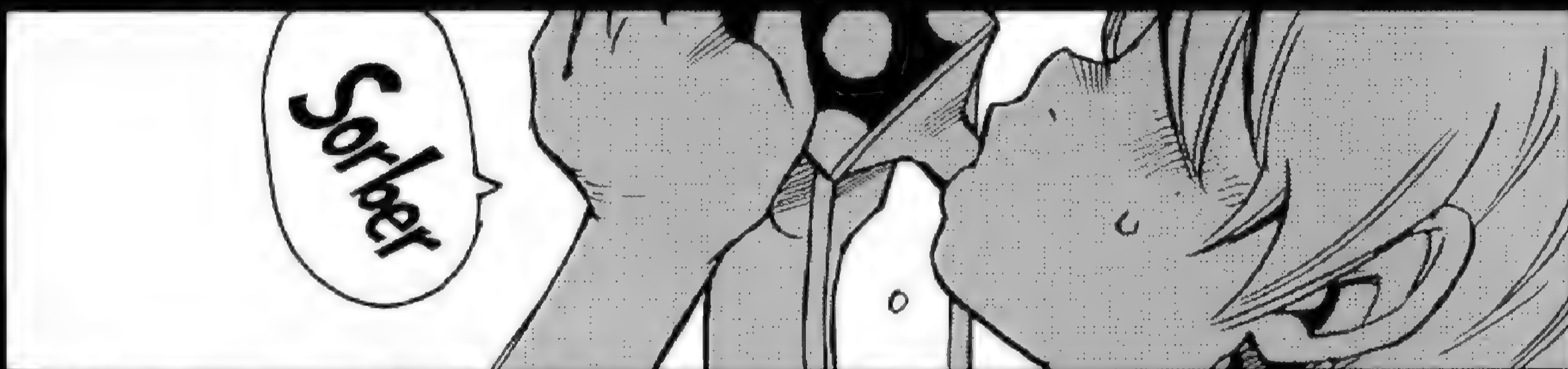
?

...
MAMÁ.

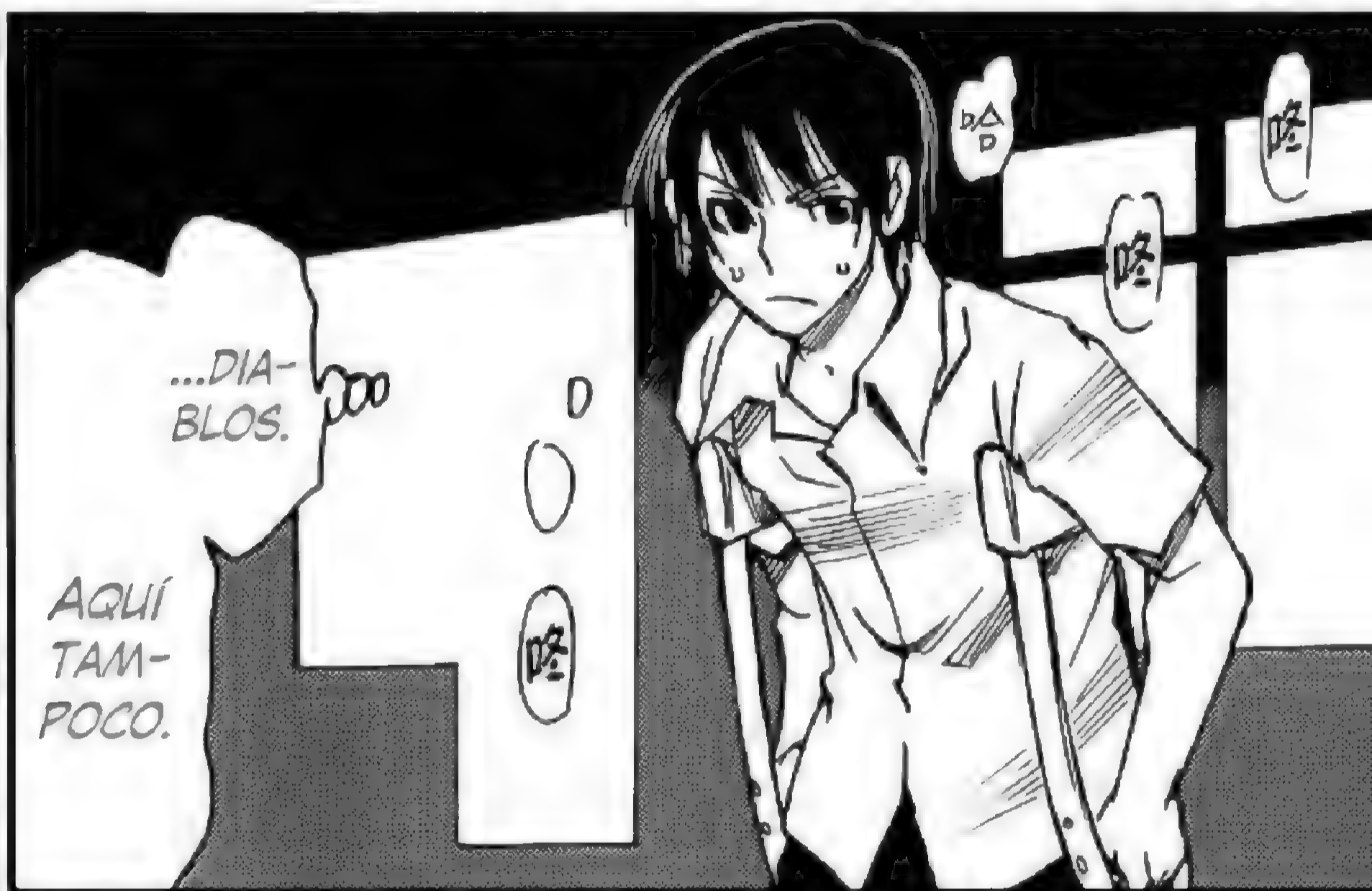






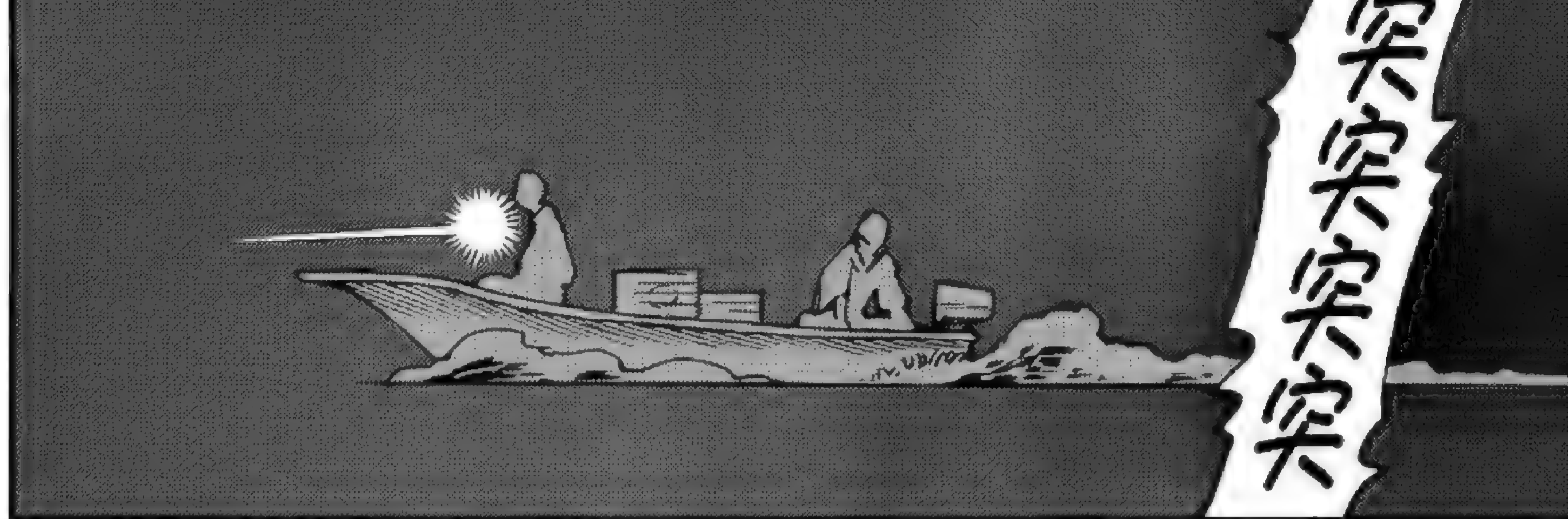












ESTÁN YENDO
AL CENTRO DEL
ESTANQUE SA-
SANQUA PARA
LANZARLOS?

LOS FUEGOS
ARTIFICIALES
VAN A CO-
MENZAR...



YA HA
PASADO
MUCHO
TIEMPO.

ENTONCES
DEBE ESTAR
YENDO HACIA
"ESTANQUE
DE LOTO"?

SI ÉL PUSO
A KUMI-
CHAN EN
EL BOTE...



NO ME PUEDO
RETRASAR NI
UN SEGUNDO,
TENGO QUE
IR AL LADO DE
KUMI-CHAN TAN
PRONTO COMO
SEA POSIBLE...

TENGO
QUE APRE-
SURARME...

SATORU QUÉ PASA? NO TE VES BIEN.





PARA APROXI-
MARSE A TU
OBJETIVO.

INTENTA
DIFERENTES
FORMAS

OBJE-
TIVO...

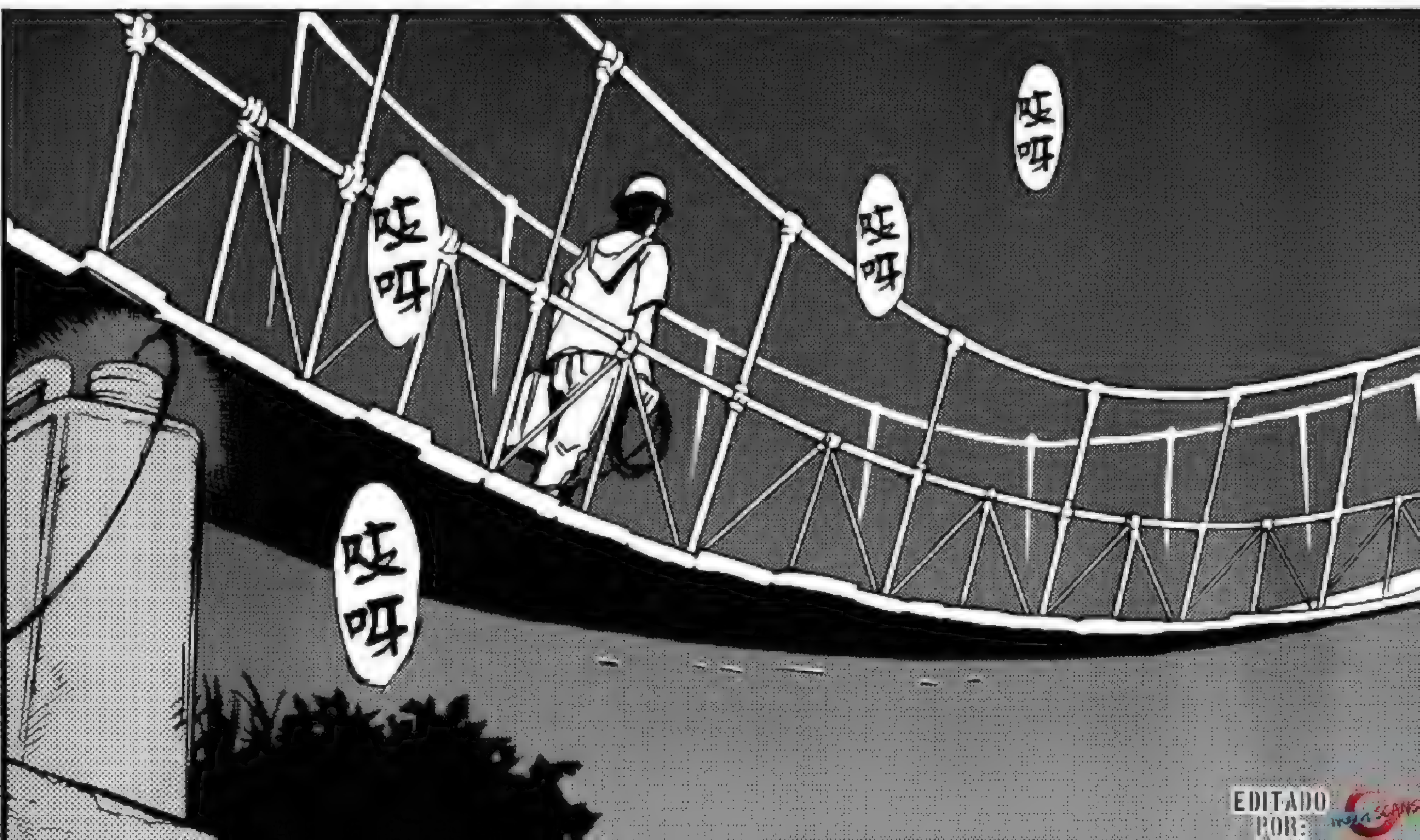
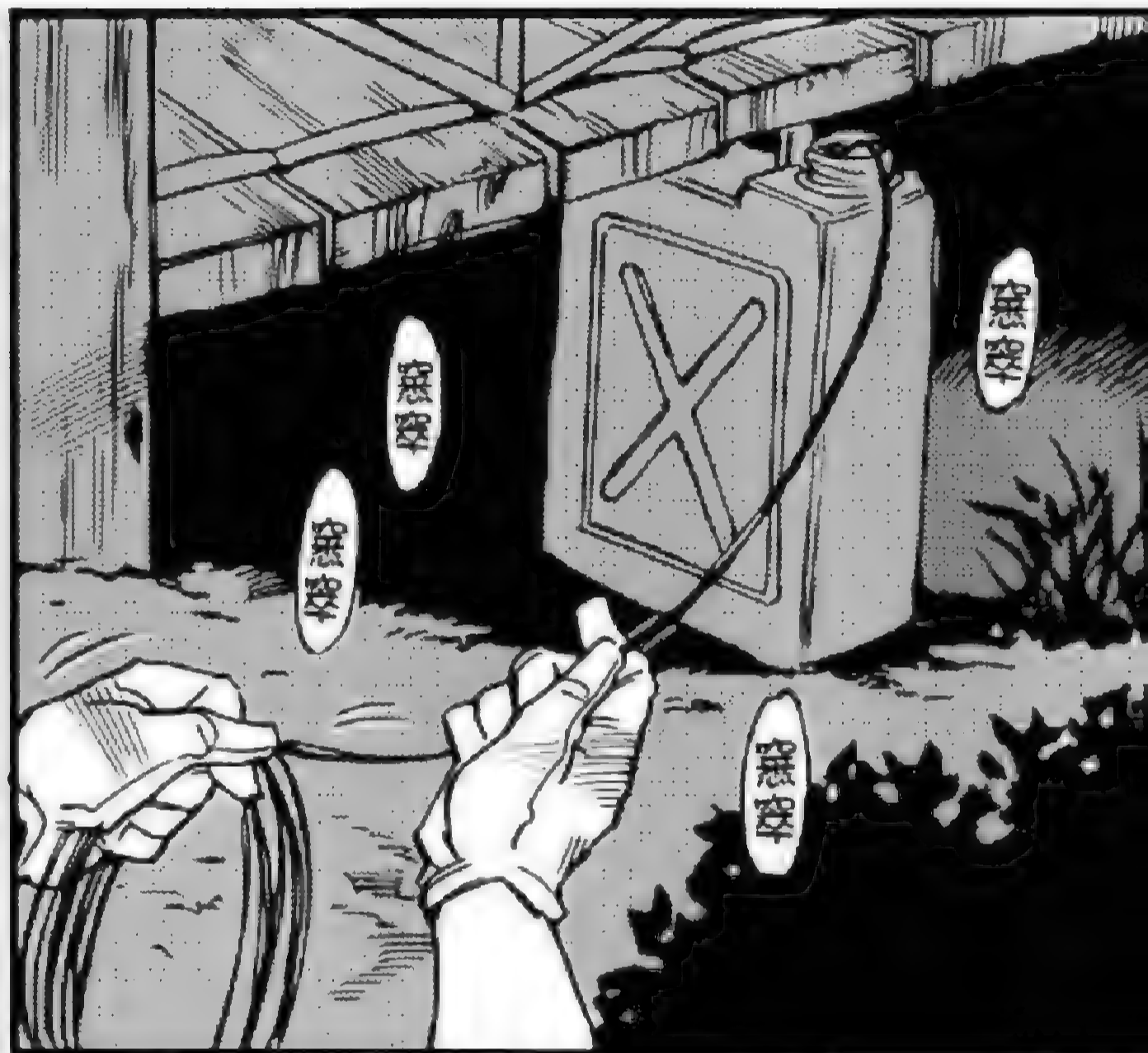
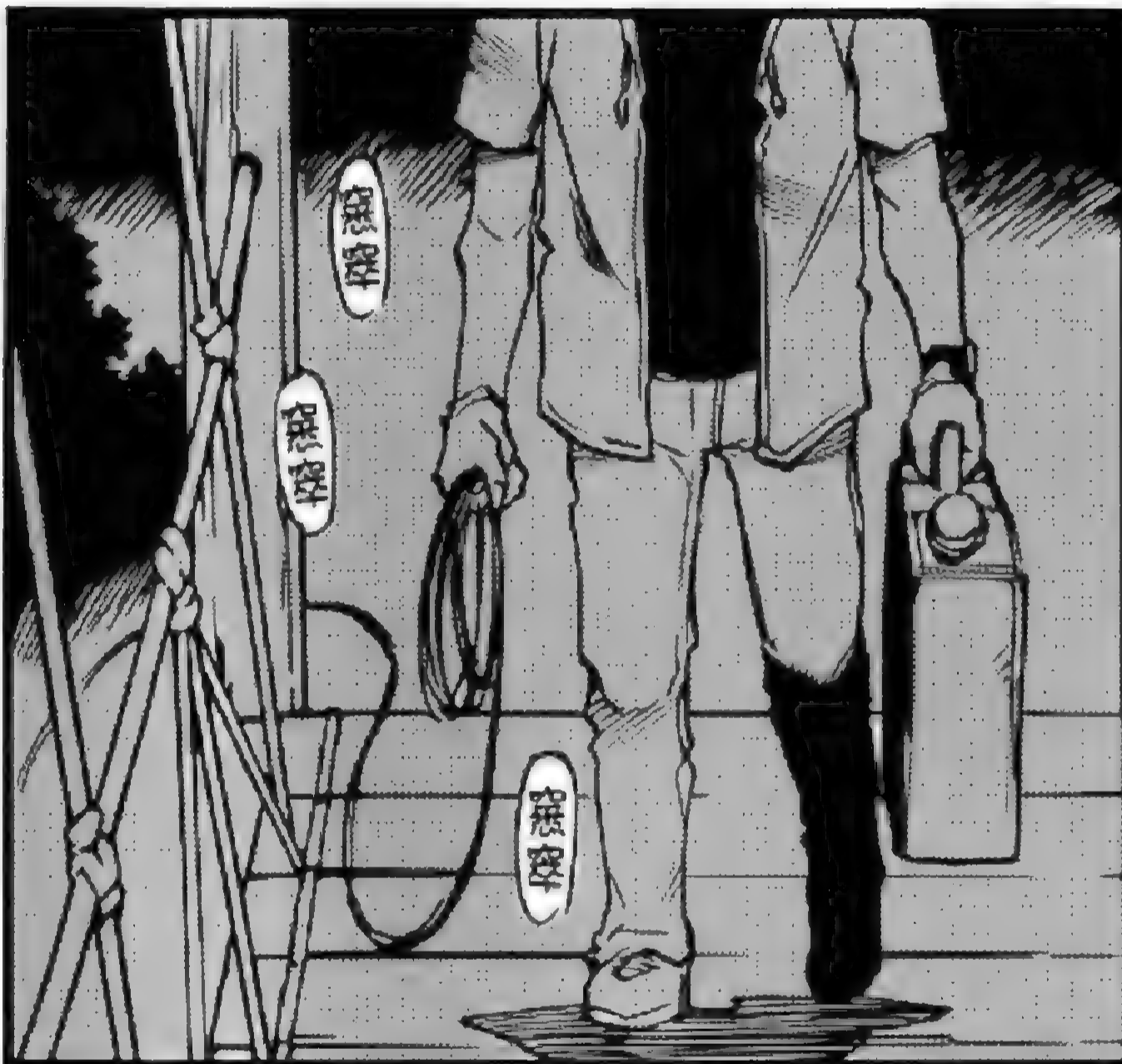
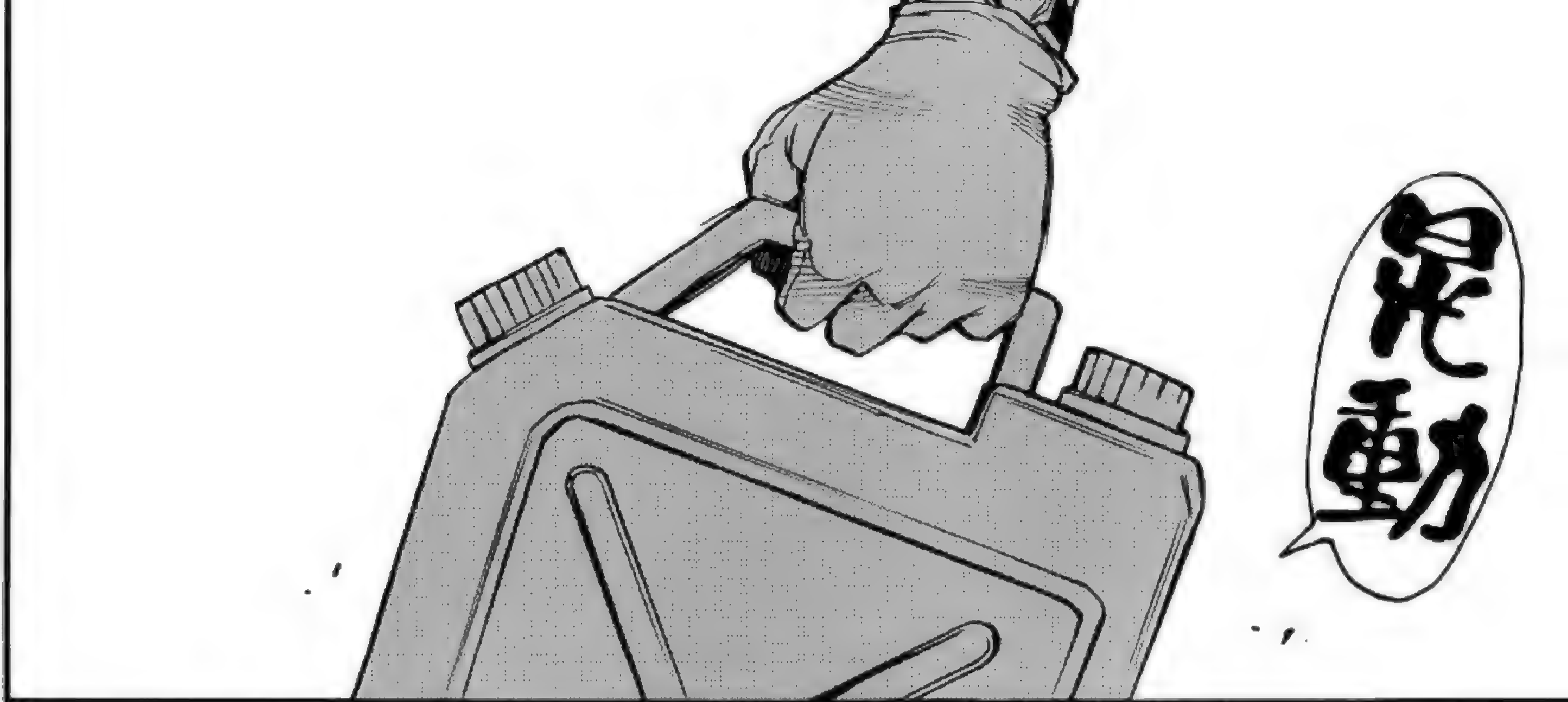
...
YA VEO.

艇出租



LO EN-
TIENDO
AHORA,

YASHIRO-
SENSEI.



UNA NOVIA?

ME RECHER-
DA A "ESOS
DÍAS"...

AAAAHA! APUESTO QUE
ES UNA RELACIÓN SIMI-
LAR EN ESE SENTIDO.

アハ

アハ



ES LA CLASE DE
EXCITACIÓN QUE
SIENTES CUANDO
ESPERAS POR UN
MOMENTO ES-
PECIAL...!

SATORU
...

MIS SENTIMI-
ENTOS MIEN-
TRAS ESPERO
POR TI



アハ

アハ





YASHIRO-
SENSEI.

TIEMPO
SIN VER-
NOS,

カ
郎





SATORU.

...VINISTE
MUY TEM-
PRANO,

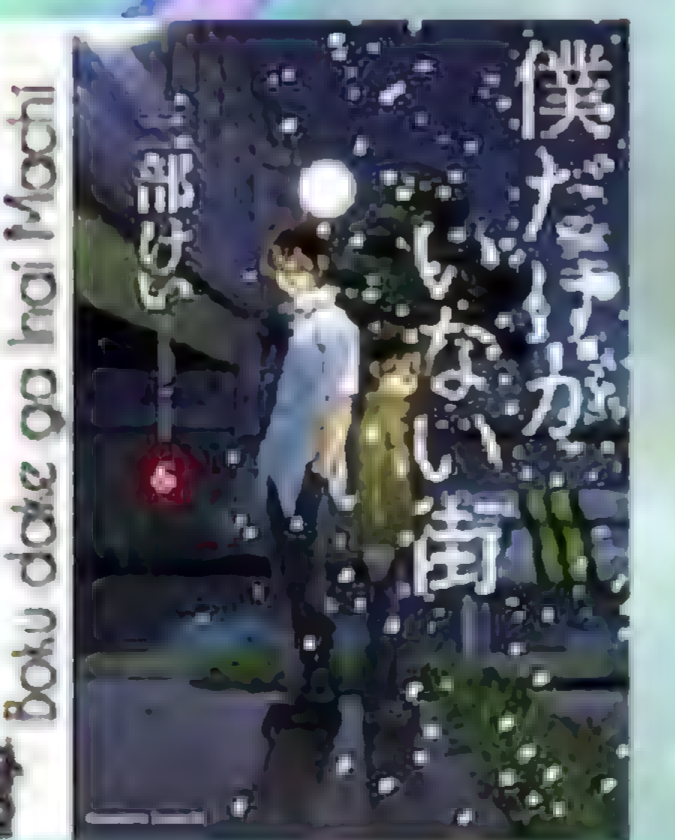
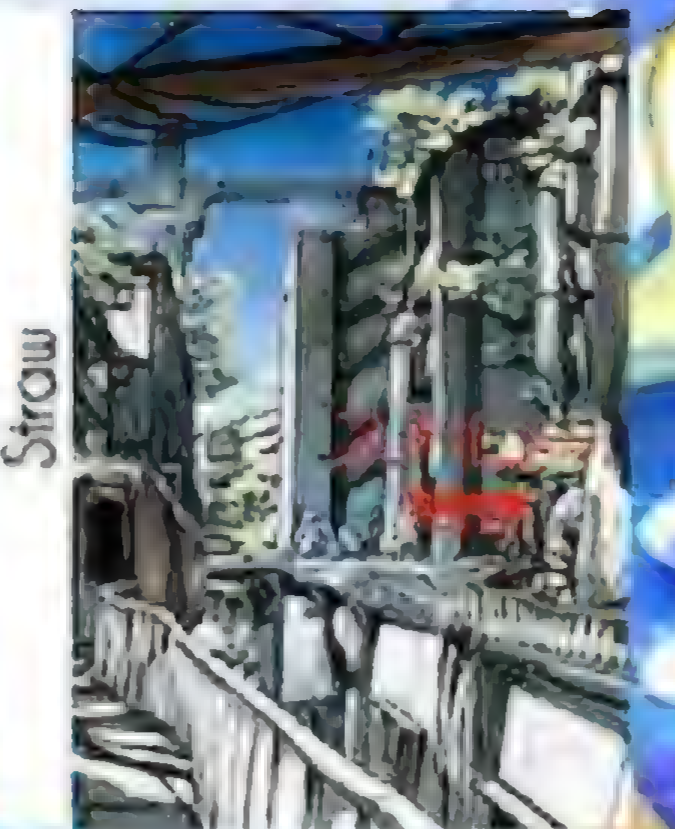
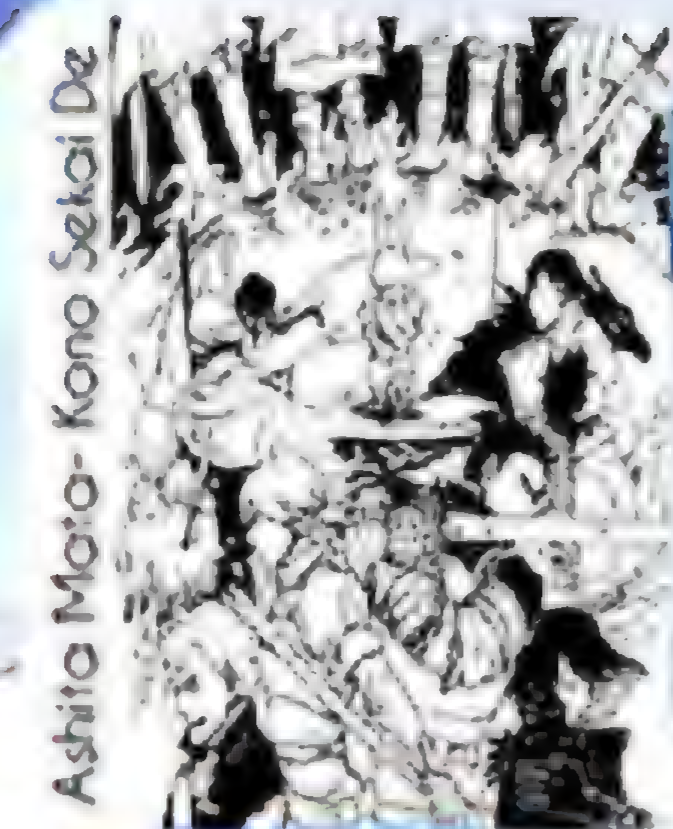
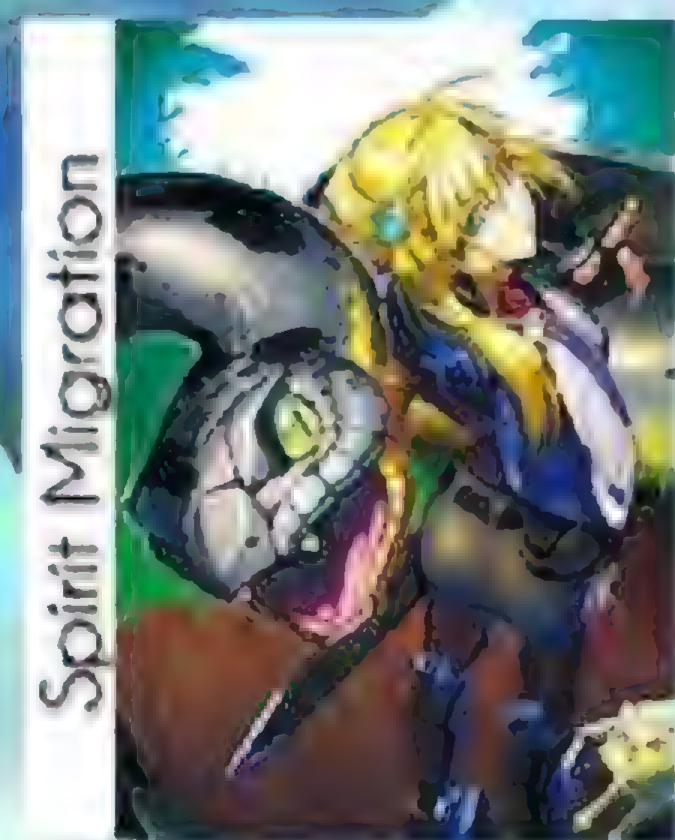
■ EL TAN ESPERADO FINAL ESTA A TAN SOLO DOS CAPITULOS!



▶ COLOREO POR: JULIO-KUN ◀



NOVASCANS · PROYECTOS



Además visita nuestro blog para descargar y ver nuestros proyectos finalizados, nuevos y +18.
novascans.blogspot.com

MANGAS AL ESPAÑOL SIN FINES DE LUCRO

CAP.43

BOKU DAKE GA INAI MACHI

ただけが いない街

7

三部けい

Presented by Kot Kanbe

TRADUCTOR:

ALEXB

EDITOR:

NOVA

REDRAWER:

NOVA

SCANS | VERSIÓN ENG:

DM5 | TSUMETAI

NOVA SCANS

MANGAS
MANHUAS
MANHWAS

VISÍTANOS EN:

f /NOVASCANS
e /NOVASCANS.
BLOGSPOT.COM
t /NOVASCANS

TODOS NUESTROS PROYECTOS SON OBRAS FICTICIAS Y PERTENECEN A SUS RESPECTIVOS AUTORES.

AVISO!

**ESTO FUE TRADUCIDO DEL CHINO -> INGLÉS
Y PUEDEN HABER FRASES ALGO EXTRAÑAS.**

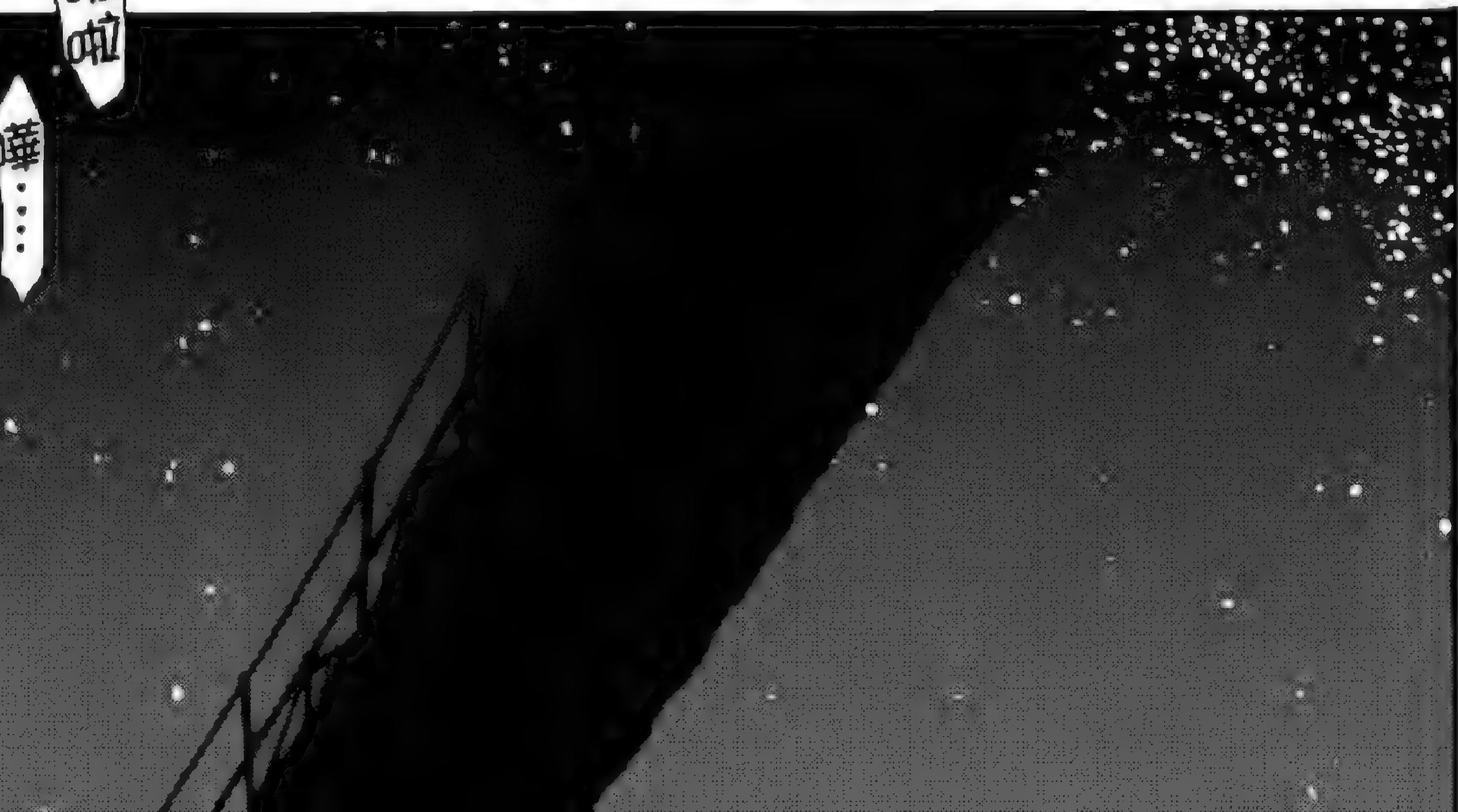
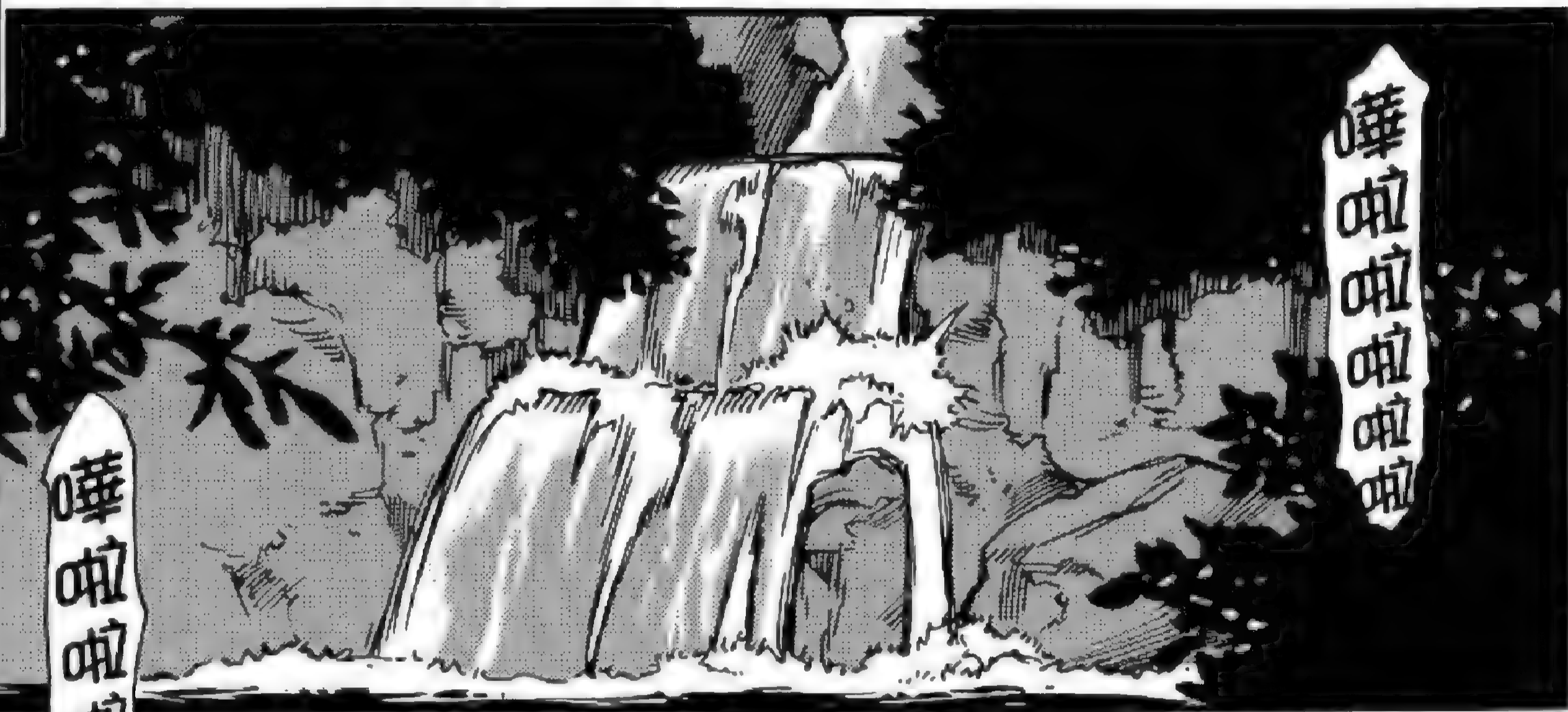
**SI QUIERES LEER UNA VERSIÓN MÁS PRECISA Y DE
MAYOR CALIDAD ENTONCES ESPERA POR LA PUBLICACIÓN
DE NORWAY Y DEATH TOLL SCANS.**

(TE SUGIERO QUE LA LEAS INCLUSO SI LEES ESTA VERSIÓN.)

**HASTA ENTONCES, ESTO PROBABLEMENTE SEA
SUFICIENTE PARA LAS PERSONAS IMPACIENTES.**

-
-
-
-

**AKA NOVA LO ANTERIOR FUERON PALABRAS DE LA TRADUCCIÓN AL INGLÉS, PARA QUE COM-
PRENDAN DE DONDE Y COMO VIENE LA TRADUCCIÓN Y A SU VEZ LES DEJO UNA NOTA NUESTRA:
LA VERSIÓN OFICIAL DE "ANOM" (NORWAY + DEATH TOLL SCANS) CON LA CUAL TENEMOS UN
TRATO LAMENTABLEMENTE TARDARA SU TIEMPO EN SALIR, AUN ASÍ ESO NO QUIERE DECIR
QUE NO RE-HARÉMOS ESTOS CAPITULOS, CUANDO ESTE DISPONIBLE LA TRADUCCIÓN DE ANOM
DEL 42-44 SIN DUDA ALGUNA SACAREMOS DE NUEVO LOS CAPITULOS TRATANDO DE EMULAR
COMO SIEMPRE LA GRAN CALIDAD DE TRADUCCIÓN DE ÉL. ASÍ QUE SI GUSTAN PUEDEN LLAMAR
A ESTO UNA V1, ESTOY SEGURO QUE ALGUNOS SE CONFORMARAN CON ELLO Y ESTA BIEN, PERO
NUNCA PODREMOS ESTAR SEGURO QUE TODO ESTO ESTE AL 100%.**



故事進入佳境!!

二次元秘店漢化組

WWW.ECIMO.NET



僕だけがいない街

BOKU DAKE GA INAI MACHI

#43 [CONFESIÓN: AGOSTO, 2005]

三部けい

Presented by Kei Sanbe

コミックス全巻重版出来! 累計254万部!! コミックス1~7巻 好評発売中!!!



大好評御礼! TVアニメ絶賛放送中!! 映画の試写会も実施予定! 詳細はP3へ!!



ES HORA
DE TERMINAR
CON ESTO,
YASHIRO-
SENSEI.



AÚN ESTABA
EN MEDIO DE
MI PLAN PARA
MATARTE,
SATORU.



DESPUÉS,
VENDRÍAS
A ESTE
PUENTE...

TENÍA EL PRE-
SENTIMIENTO
DE QUE SI HA-
BÍAS "RECUPE-
RADO TU ME-
MORIA",



SÍ KUMI-
CHAN ESTA-
BA EN ESE
BOTE,

IRÍA A PA-
RAR AL ES-
TANQUE DE
LOTO...


Y DESDE
ESTE PUEN-
TE, PODRÍAS
OBSERVAR
TODO CLA-
RAMENTE.



ERA SIMILAR
A LA VEZ QUE
ME ENGAÑAS-
TE CON LO
DE MISATO.

ME DI
CUENTA DE
QUE ESTA
SITUACIÓN

SÍ...



QUE YASHIRO-
SENSEI ESTARÍA
ESPERÁNDOME
EN ESTE LUGAR.

ASÍ QUE
PENSÉ

PERO...
HAY ALGO
QUE NO
ENTIENDO.

UNA RES-
PUESTA
PERFECTA,
SATORU.

MODIFIQUE
SU HORARIO.

2.3班	展望台、子供広場準備		公園管理室
Jr1班	キャンプファイヤー準備	19:00	キャンプ場
	キャンプファイヤー備品 (薪等)準備	19:00	さざんか荘
	展望台ルート片付け	20:20	展望台
	夜間点検	21:30	公園管理室

PARA
AISLAR A
KUMI,

PENSÉ QUE
LES RESULTARÍA
DIFÍCIL NOTAR
LAS TRAMPAS
SENCILLAS...

PORQUE SIN
DUDA USTEDES
ESTARÍAN A-
LERTAS DE MÍ,

ASÍ QUE
ERA ESO
...

ESCA-
PASTE
DE LA
TRAM-
PA

AUN
ASÍ

MIENTRAS
YO SIGO
EN ELLA.

ORIGINALMEN-
TE SE SUPONÍA
QUE TENDRÍA 15
MINUTOS DE
VENTAJA....

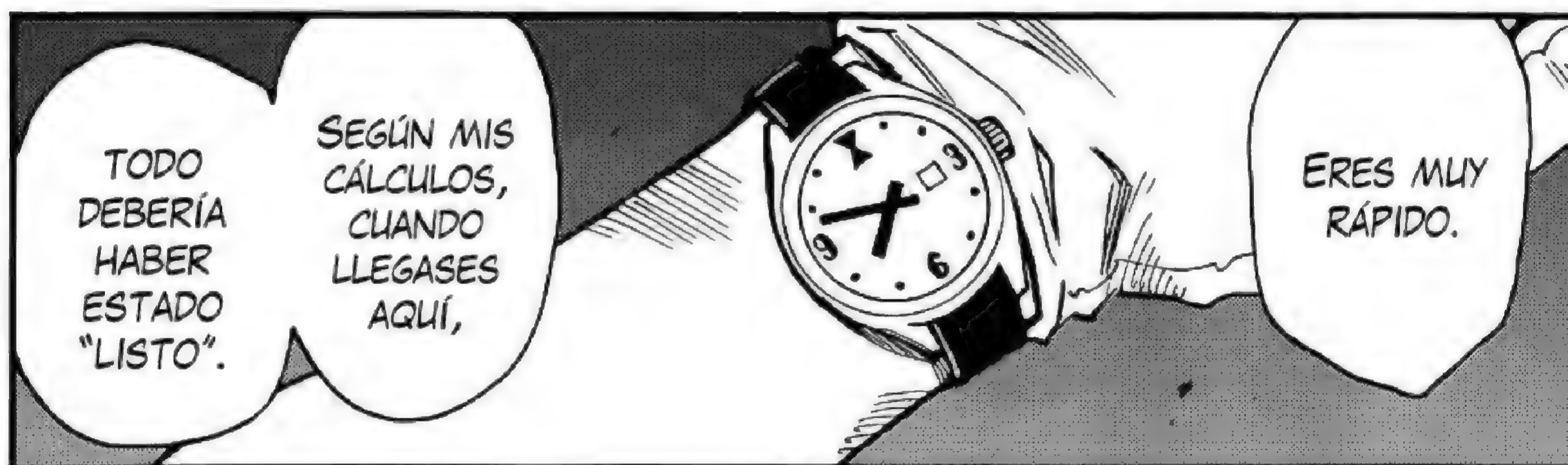


SALVAR A
KUMI DEL
BOTE HUN-
DIÉNDOSE

PARA
HABERTE
DADO CU-
ENTA DE
MI TRA-
MPA,

SIN IMPOR-
TAR DE QUI-
EN RECIBIS-
TE AYUDA,

Y VINIENDO
A PIE HASTA
ESTE PUEN-
TE...



TODO
DEBERÍA
HABER
ESTADO
"LISTO".

SEGÚN MIS
CÁLCULOS,
CUANDO
LLEGASES
AQUÍ,

ERES MUY
RÁPIDO.



COMO
DIABLOS
LO HI-
CISTE?



QUE CO-
NOCE MI
VERDADE-
RA NATU-
RALEZA.

ES POR
ESO QUE
ERES EL
ÚNICO

TU SABES QUE
TU MERA EXIS-
TENCIA ES UNA
AMENAZA PA-
RA MÍ.

SATO-
RU.....



TU OBJETIVO
PRINCIPAL
ERA YO...

NUNCA PLA-
NEASTE MA-
TAR A KUMI-
CHAN, CIER-
TO?



Y A LA
VEZ,

CREÍA QUE
IBAS A DE-
TENERME.

PUSE ESA
TRAMPA CON
LA INTENCIÓN
DE MATAR A
KUMI.

NO...

NO SOY
TAN IN-
GENUO.



SATORU...
ES IM-
POSIBLE
QUE TÚ

DEJES
MORIR A
KUMI.



ES EL SATORU QUE HA RECUPE-
RADO SUS RECHER-
DOS.

ERES
TU QUIEN
"LUCHA
CONTRA LA
MUERTE
DE LOS
DEMÁS"

"ERES MI
OBJETIVO".
ESO ES
CORRE-
CTO.

PARA MÍ
HAY UN
SIGNIFI-
CADO EN
MATAR...
PERO

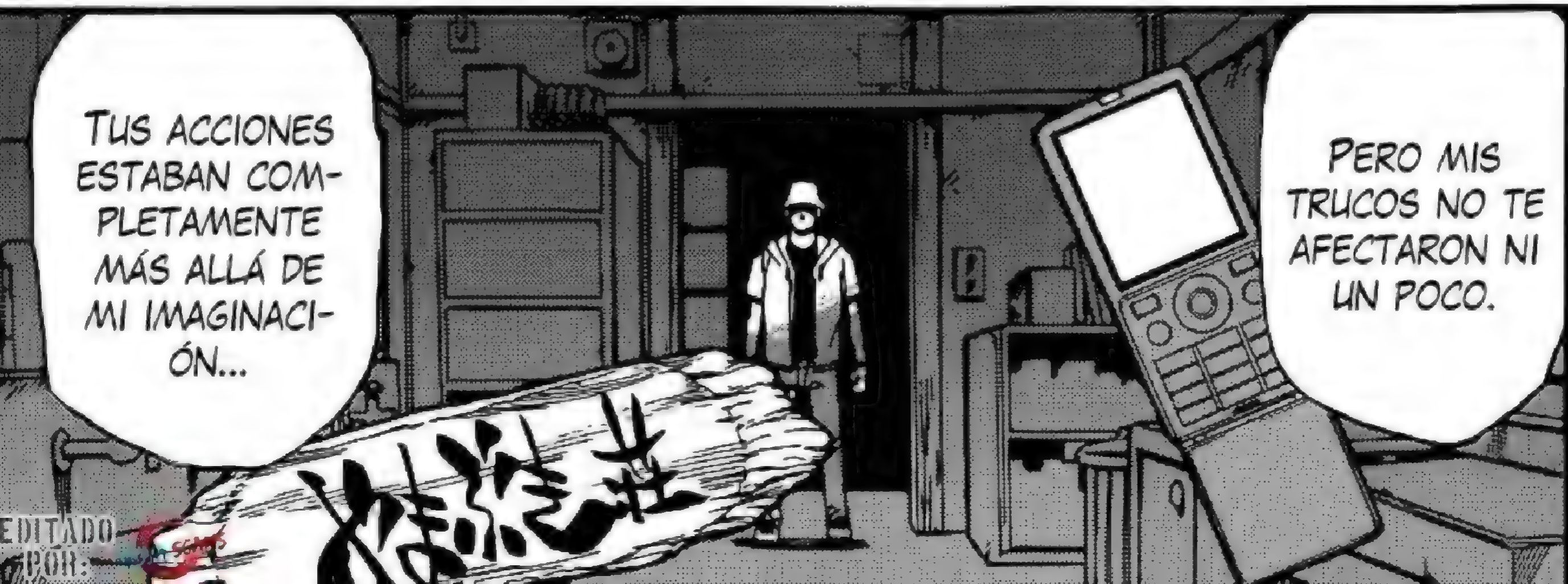


POR ESA RA-
ZÓN DELIBERA-
DAMENTE USE
HERRAMIENTAS
QUE HABÍAN
APARECIDO EN
MIS ANTIGUOS
PLANES.

EN UN COMI-
ENZO PENSÉ
QUE SI NO
HABÍAS RECU-
PERADO TUS
RECHERDOS,
ENTONCES TE
AYUDARÍA A
RECORDAR.

NO TENÍAN
NECESIDAD
DE SER PRE-
PARADAS.

VIENDO LOS
RESULTADOS,
LAS TRAMPAS
QUE RECUPE-
RASTE



TUS ACCIONES
ESTABAN COM-
PLETAMENTE
MÁS ALLÁ DE
MI IMAGINACI-
ÓN...

PERO MIS
TRUCOS NO TE
AFECTARON NI
UN POCO.



TUS
"OJO"...

SATORU...
QUIERO
SABER...

EN EL
LO VI PASADO,
MUCHAS
VECES...

CUANDO
TE ENFREN-
TAS A SITU-
ACIONES DI-
FÍCILES TUS

BRILLAN OJOS
CON ES-
PLENDOR
...

Y CADA
VEZ,
PRESEN-
CIE TU
ÉXITO.

ES POSIBLE
PARA TI EL
JUZGARME
COMO UN
CRIMINAL?

TIENES LA
CAPACIDAD
DE ARRES-
TARME?

JUSTO AHORA...
SIGO CAMINAN-
DO LIBREMENTE.



SERÁ DIFÍCIL
PARA TI DE-
TENERME.



...HE ESTADO
ENCANTADO
POR ESOS
OJOS TUYOS

...Y TAM-
BIÉN LES
HE TEMI-
DO.

PERO TUS
OJOS ME
DICEN

QUE PUEDES
SOBREPASAR
ESA DIFICUL-
TAD.



LA IDEN-
TIDAD DE
ESE RES-
PLANDOR

QUE HA-
BITA EN
TUS OJOS.

DIME,
SATORU...





MI DETER-
MINACIÓN
DE QUERER
GANAR.

Y MI PRO-
PÓSITO DE
SEGUIR A-
DELANTE.

NADA HA CAMBIADO.



SIN IMPORTAR SI FUE DURANTE QUINTO GRADO O AHORA,



ア
ア



ア
ア

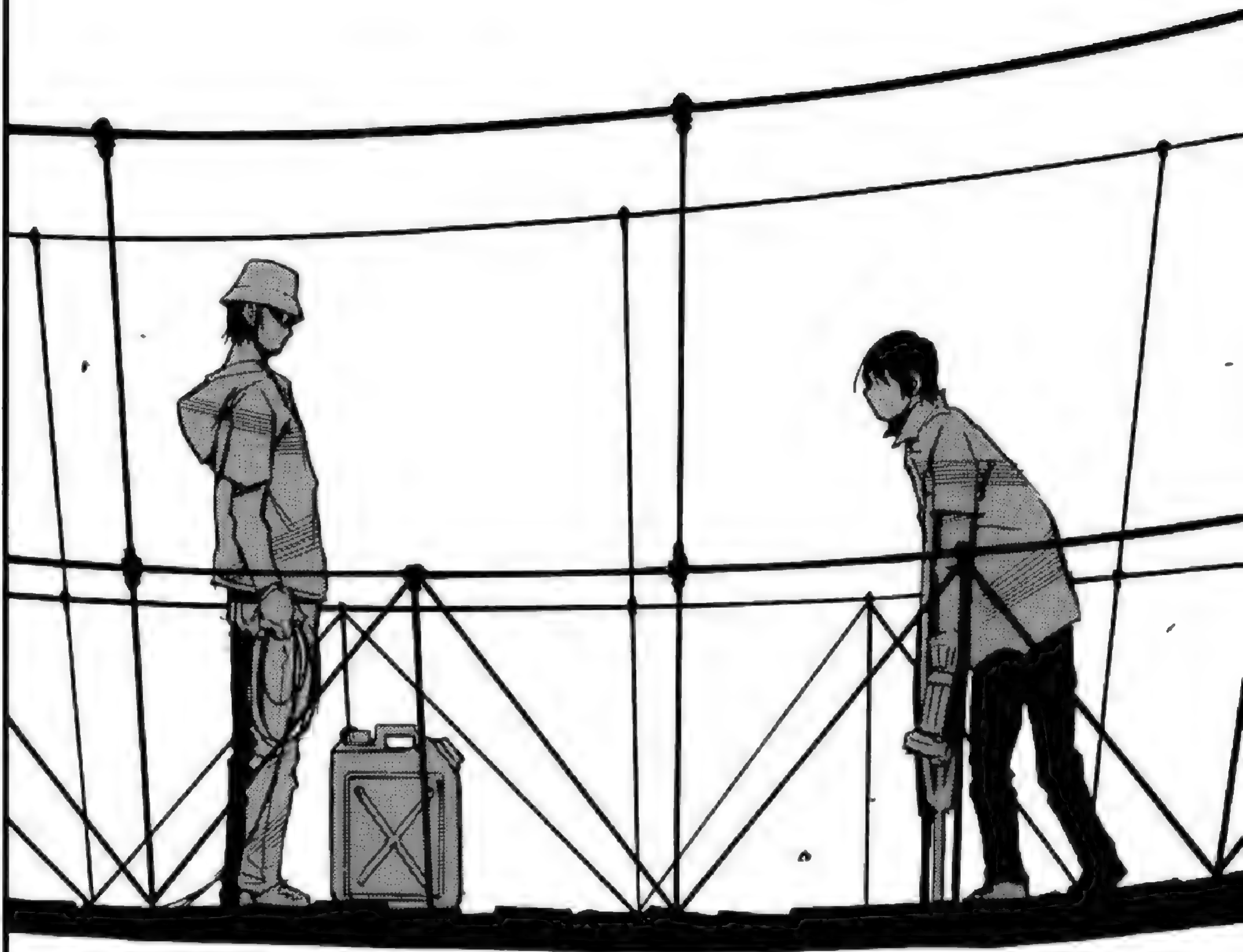
ア
ア

ア
ア

ア
ア

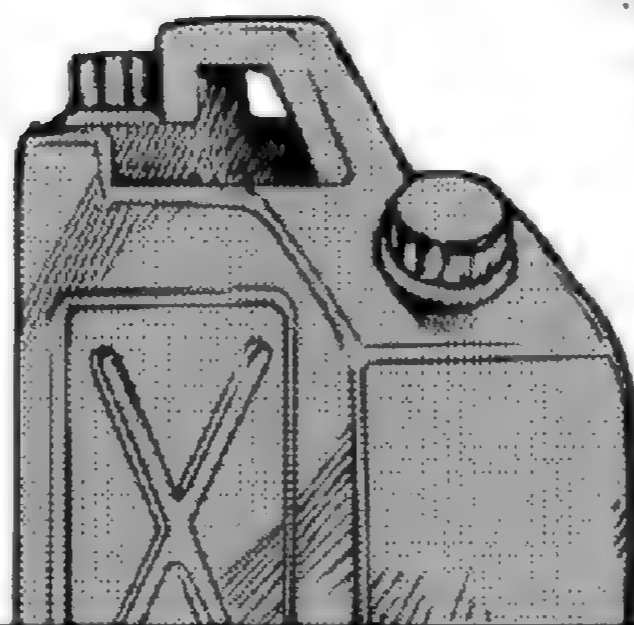
ア
ア

ア
ア



...YA LO
SE...
PERO

Y "CORRER A
LA ZONA DE PE-
LIGRO" SON DOS
COSAS DISTIN-
TAS.



UNA "DECI-
SIÓN DETER-
MINADA"

AUNQUE US-
TED SENSEI
ME DIJO
"DÍMELO",

YO
TAMBIÉN

SI NO PUEDO
AVANZAR EN ESE
LUGAR DONDE
NO PUEDO DE-
CIR EXCUSAS,

ENTONCES
PENSÉ QUE NO
PODRÍAMOS HA-
BLAR SINCERA-
MENTE.

QUIERO
DECIR
ESTO,



DICHAS POR
MIS MÁS IM-
PORTANTES
AMIGOS.

QUE SIEM-
PRE ME HAN
APOYADO,

ESTAS
SON LAS
PALABRAS

NO ES
TÁ EQUI-
VOCA-
DO

EN ESTE
MUNDO EN
EL QUE VI-
VIMOS.



SI TÚ
SIGUES
ADE-
LANTE.

ELLOS FUE-
RON LOS QUE
ME ENSEÑA-
RON QUE SO-
LO HABRÍA
UN CAMINO

Y ME
APOYARON.

ME SAL-
VARON,

ME ALEN-
TARON,



Y FUE CLAVE
PARA RECU-
PERAR MI
MEMORIA.

ME INS-
PIRO A
TOMAR
ACCIÓN

HUBO UNA
FRASE QUE
SE CONVIR-
TIÓ EN MI
DESEO PER-
SONAL...

Y DESPUÉS
DE HABER
PERDIDO
MIS RE-
CUERDOS,

CUANDO
DESPERTÉ
DESPUÉS
DE ESOS
15 AÑOS
DE SUEÑO,



PARA VOL-
VERME MÁS
FUERTE...

LAS PALA-
BRAS QUE
NECESITABA
FUERON

ERA LA FU-
ERZA QUE
ME GUIABA
PARA PRE-
VENIR LOS
CRÍMENES
DE SENSEI.

HACE
17 AÑOS,



"QUIERO LLENAR
EL ESPACIO VACÍO
EN MI MENTE."



...ALGUNOS
AMIGOS QUE
MOLESTE...

ALGUNAS
PROMESAS
QUE NO PUDE
MANTENER...

ANTES, HABÍA
UNAS PALABRAS
QUE NO PODÍA
DECIR...



...ME VI A
MI MISMO
EN ELLOS.

Y ENCONTRÉ
QUE TODOS
ESTABAN
VIVOS.

CONFIRME
ESAS COSAS
UNA POR UNA



QUE ABSO-
LUTAMENTE
NECESITABA
HACER SIN
IMPORTAR
QUÉ.

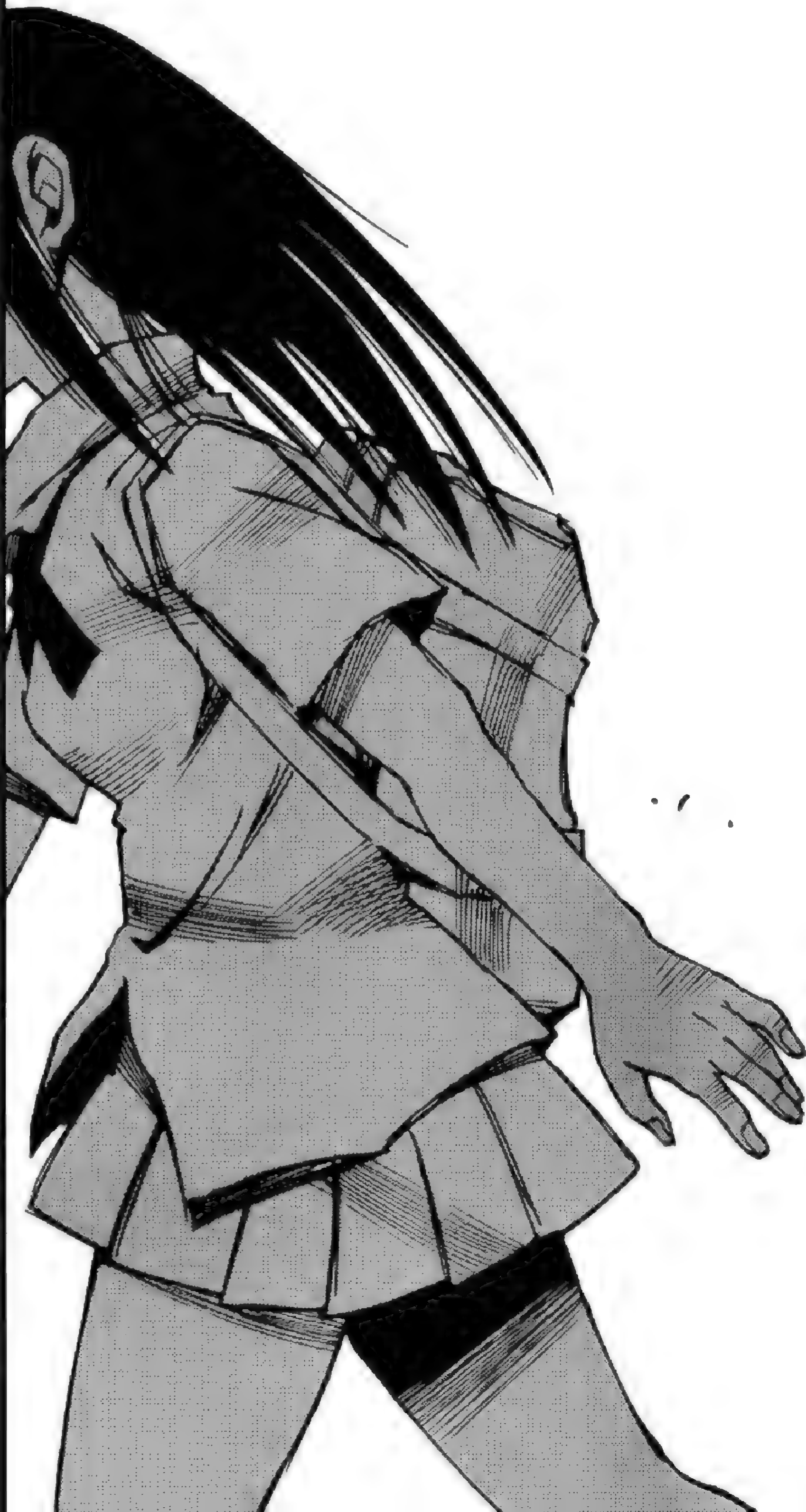
YO TENIA
ALGO...

Y FINAL-
MENTE,
UNA COSA
MÁS...

DESPUÉS
DE ESO,

TODOS ESOS
FRAGMENTOS
DE MIS RE-
CUERDOS

ENCA-
JARON.



MI DESEO
DE DETENER
A YASHIRO-
SENSEI...

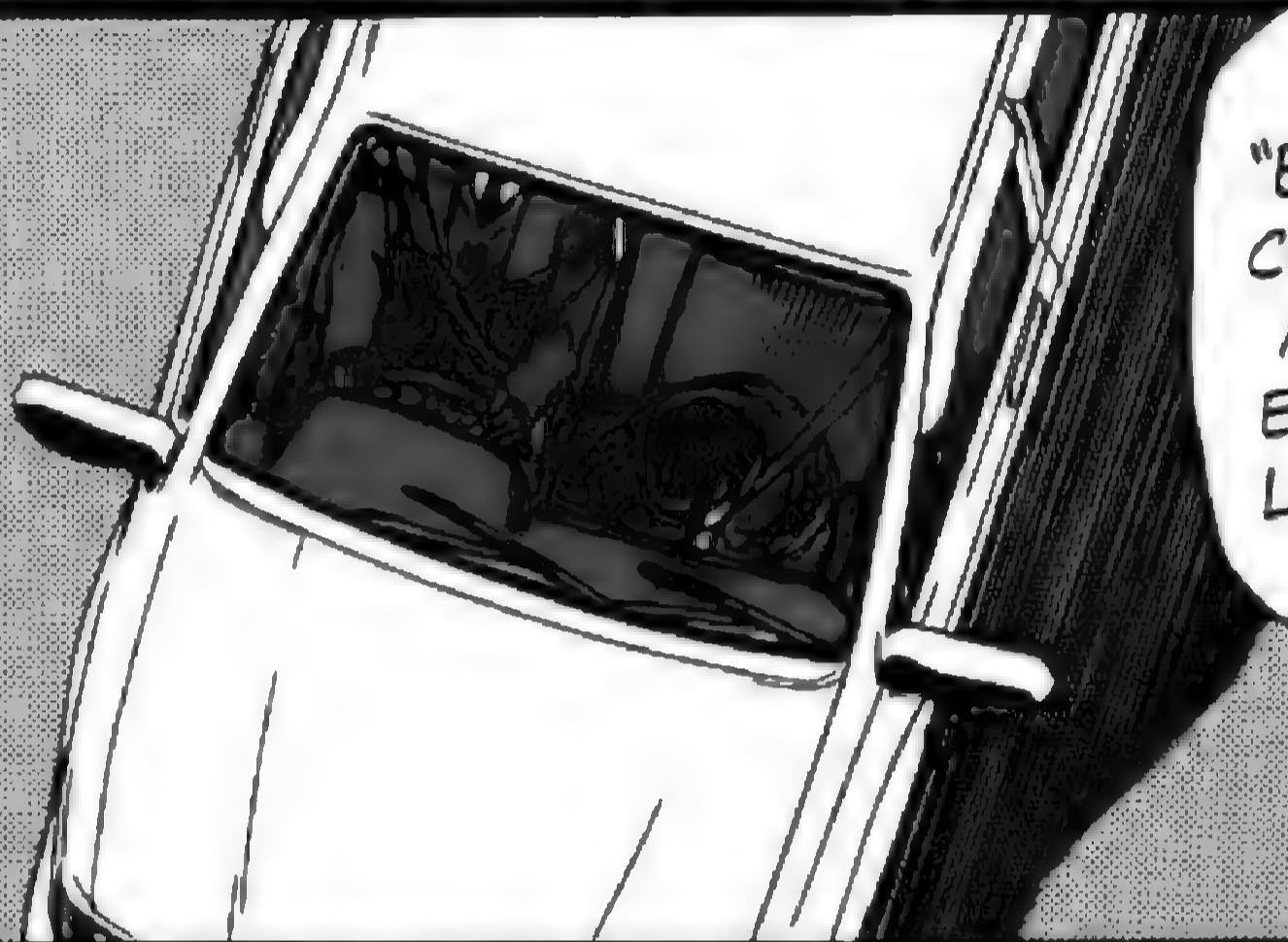
EN ESE
MOMENTO
RECUPERE



ESE DIA HA-
CE 17 AÑOS...
HABLAMOS
DE ESO EN
EL AUTO...

RECUERDO
QUE DIJE "ESA
ES EXACTAMEN-
TE MI FORMA
DE PENSAR"...

"EL ESPA-
CIO EN MI
MENTE"
ESAS PA-
LABRAS...



HONESTA-
MENTE, ES-
TABA SOR-
PRENDIDO.

CUANDO ES-
CUCHE "ESAS
PALABRAS"
VENIR DE TI
EN LA PRI-
MARIA...



PORQUE
"ESAS PA-
LABRAS"
NO SON
MÍAS.

...PRO-
BABLE-
MENTE



FUE DURANTE
EL DÍA DE MI
GRADUACIÓN

CUANDO

LO ESCUCHE
DE YASHIRO-
SENSEI.



HUBIERAS
VISTO EL
FUTURO Y
VUELTO.

ES CO-
MO SI

ESE DÍA,
SENSEI TENÍA
LA RAZÓN...



TRES
VECES
YA.

YA ESTUVE
EN QUINTO
GRADO



Y.....



ES MI
SEGUNDO
2005.



GASTE 18
AÑOS PARA
ALCANZARLA.

SENSEI, ESTA
VENTAJA TUYA
DE 15 MINU-
TOS...



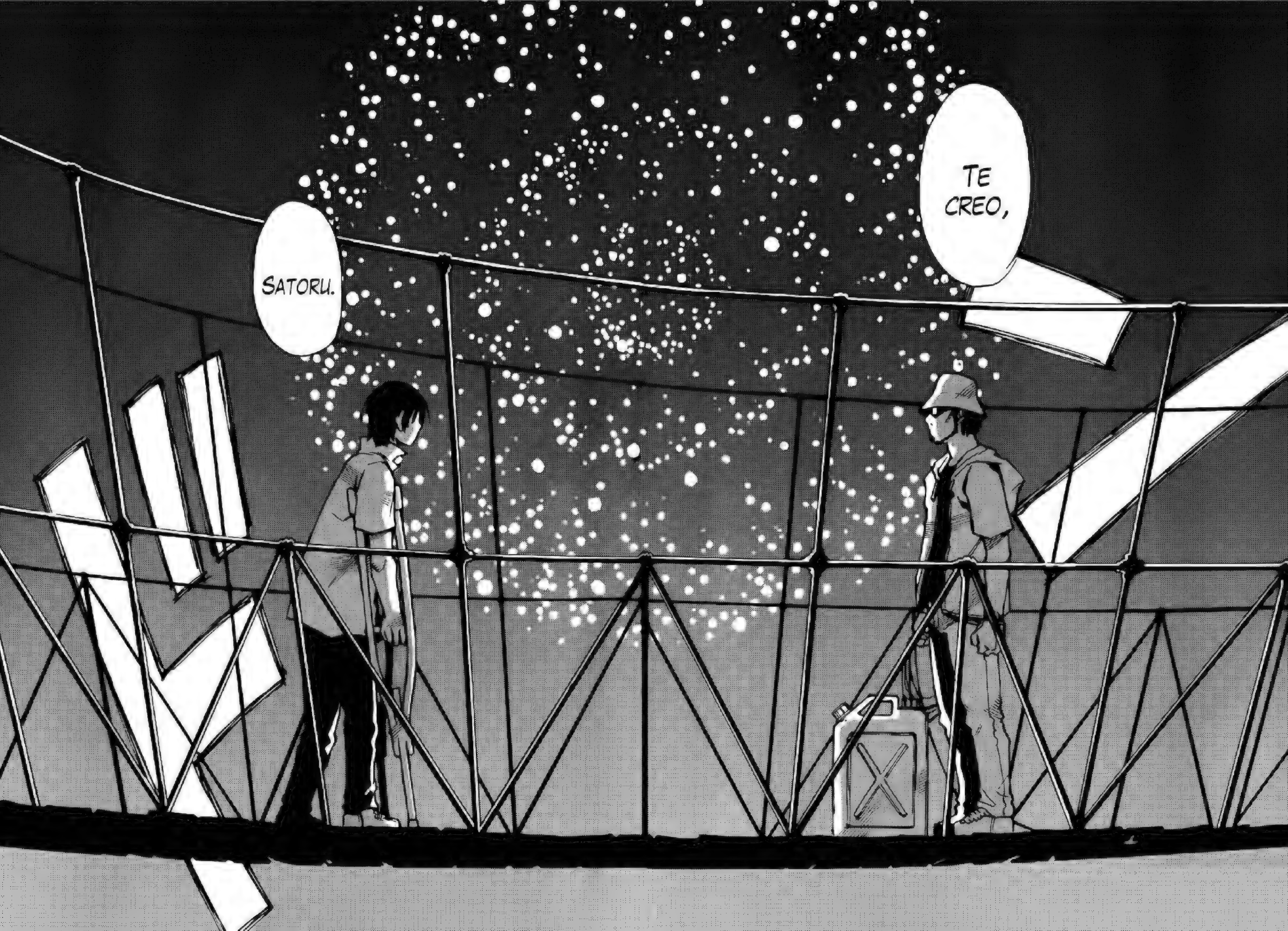
研



啊
啊
啊
啊
啊
...

SATORU.

TE
CREO,





車轉



ME
CREYÓ...

NI
KENYA



SOLO YO
PODRÍA
CREERTE.

ESO ES
EN ESTE CIERTO...
MUNDO,

嗤嗤嗤...

辟

YASHIRO-
SENSEI...

VINISTE A
PONERLE FIN
A TODO ES-
TO?

車轉

64

INCLUSO
SI QUISIERA
NEGARLO...

"TIENES QUE
MANTENER LA
CALMA EN MO-
MENTOS COMO
ESTE..."

ASÍ ES
COMO ME
DIJISTE
QUE FUERA,
YASHIRO-
SENSEI.

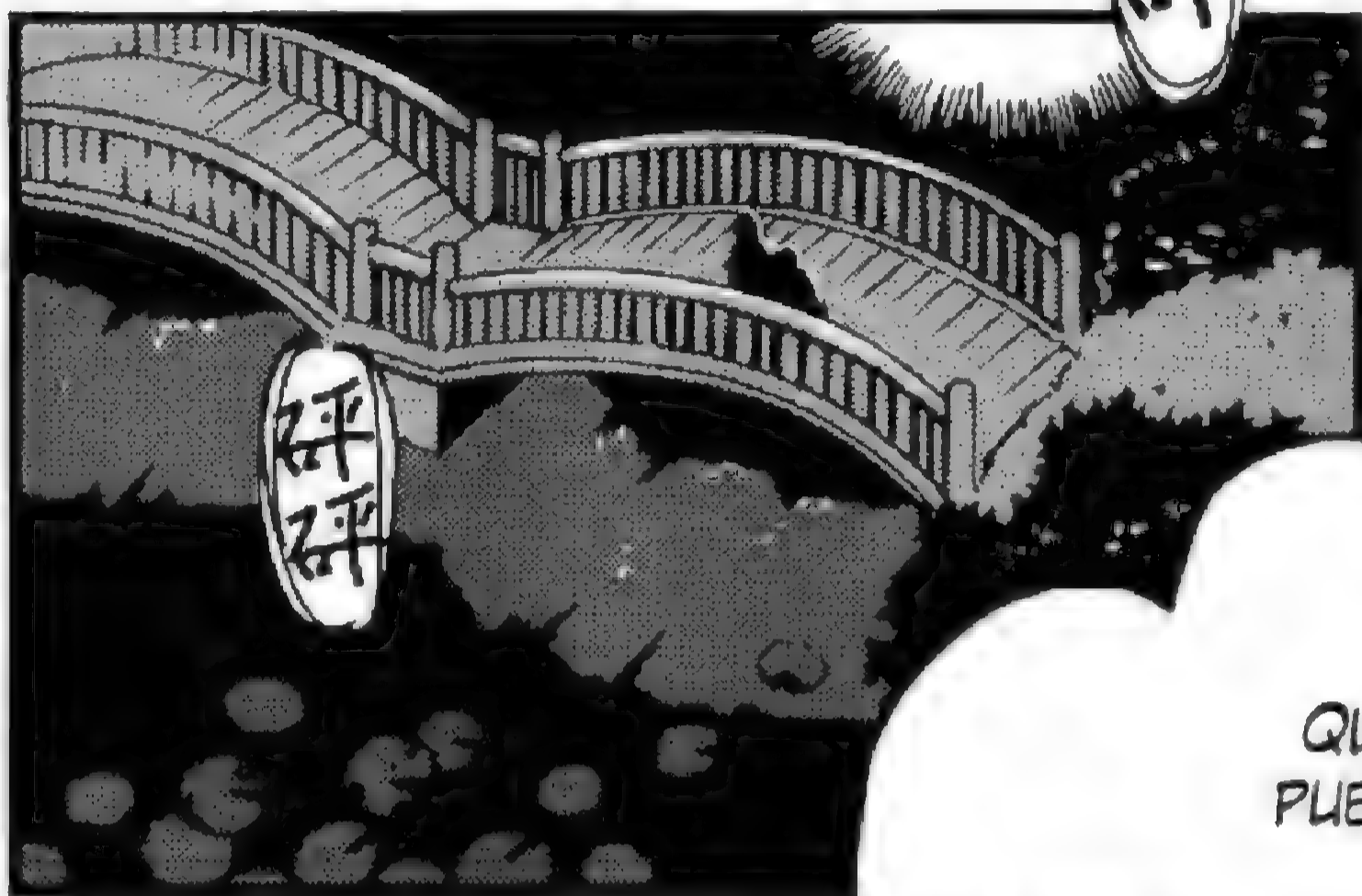
HAY MUCHOS
CASOS EN
LOS QUE ES
CIERTO.

FINALMENTE...
LO ENTIENDO
TODO.

"TU VALIENTE
ACTO EVITÓ
UNA TRAGEDIA".

YA LO HABÍAS
DICHO ANTES
TAMBIÉN...

研



FUE POR
ESAS PA-
LABRAS

QUE
PUEDE

RECUPERAR
UN MONTÓN
DE COSAS...

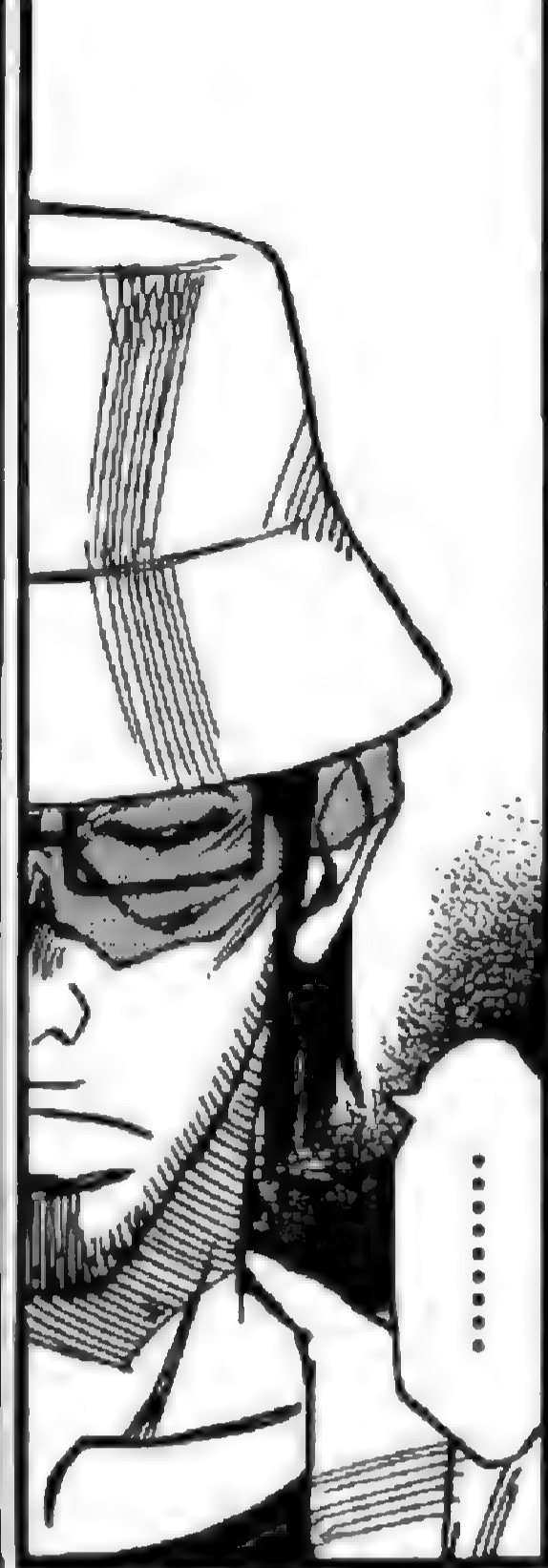
ESO ES LO
QUE SIEMPRE
HE CREÍDO.

研
研
研

研
研
研
...



...?



...



?

...SA-TORU

NO HAY NADA.



轟轟

YA FUERA QUINTO GRADO O AHORA,

NADA HA CAMBIADO.

叩叩叩

叩叩

ESTÁ "VACÍO".

叩



SOY
"MALVA-
DO"...?

SATO-
RU...



LAS PERSONAS
QUE OCULTAN
SUS VERDADE-
ROS DESEOS,

PARA DEFI-
NIRSE A SÍ
MISMOS
COMO
"BUENOS",

SON LOS
QUE PONEN
ESOS ES-
TÁNDARES.

"LA RAZÓN"
COMO UNA
EXCUSA
PARA ES-
CUDARSE.

PERO
ELLOS
USAN

SEGÚN LOS
ESTÁNDARES
DE LA GENTE
ESO ES LO
QUE SOY.

!



SOMOS
IGUALES.

TU TAMPOCO
CUMPLES CON
ESOS ESTÁN-
DARES.

DE
HECHO,

ESAS TEMERA-
RIAS ACCIONES
TUYAS MERECEN
UN APLAUSO.







MI "MU-
ERTE" Y
LA DE
SATORU.

ES



LA ÚLTIMA
COSA QUE
QUIERO



SEGUIR HA-
CIA "EL FINAL"
CON MIS PRO-
PIAS MANOS.

ELIJO

ME NIEGO A
SER CASTIGADO
POR TENER
ESTÁNDARES
DIFERENTES.



TOMA LA
FORMA DE
"MUERTE"

Y SERÁ
MI "FI-
NAL"...

Y POR
ESO
SATO-
RU,

LA COSA
POR LA QUE
ARRIESGASTE
TU VIDA....



SEN-
SEI...

...QUE
LAMEN-
TABLE.



NO SE CUMPLIRÁN.

NO IMPORTA CUÁLES SEAN TUS DESEOS...



LA RESPUESTA ES MUY SIMPLE.

MI DOCTOR UNA VEZ DIJO

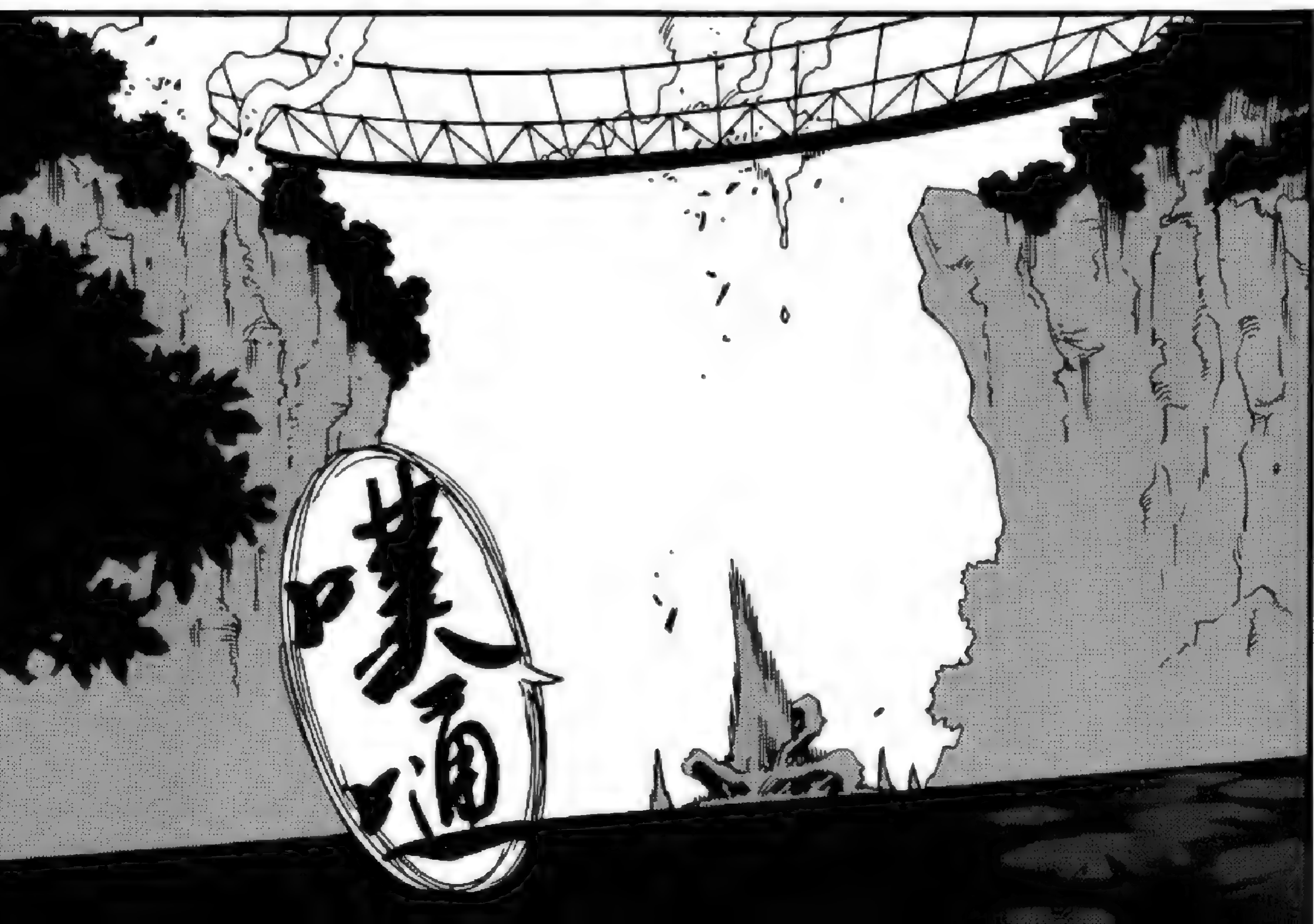
PUEDE SUPERAR LA CIENCIA MÉDICA.

LA DETERMINACIÓN DE UN HOMBRE

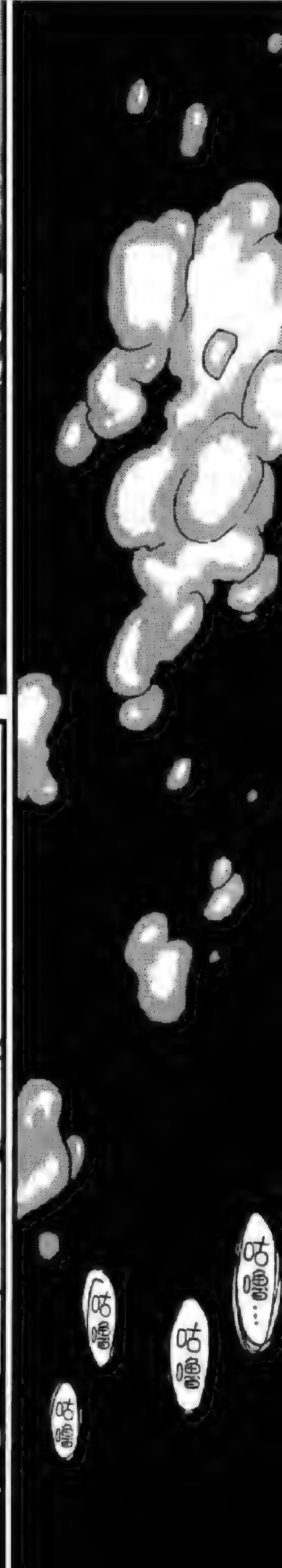
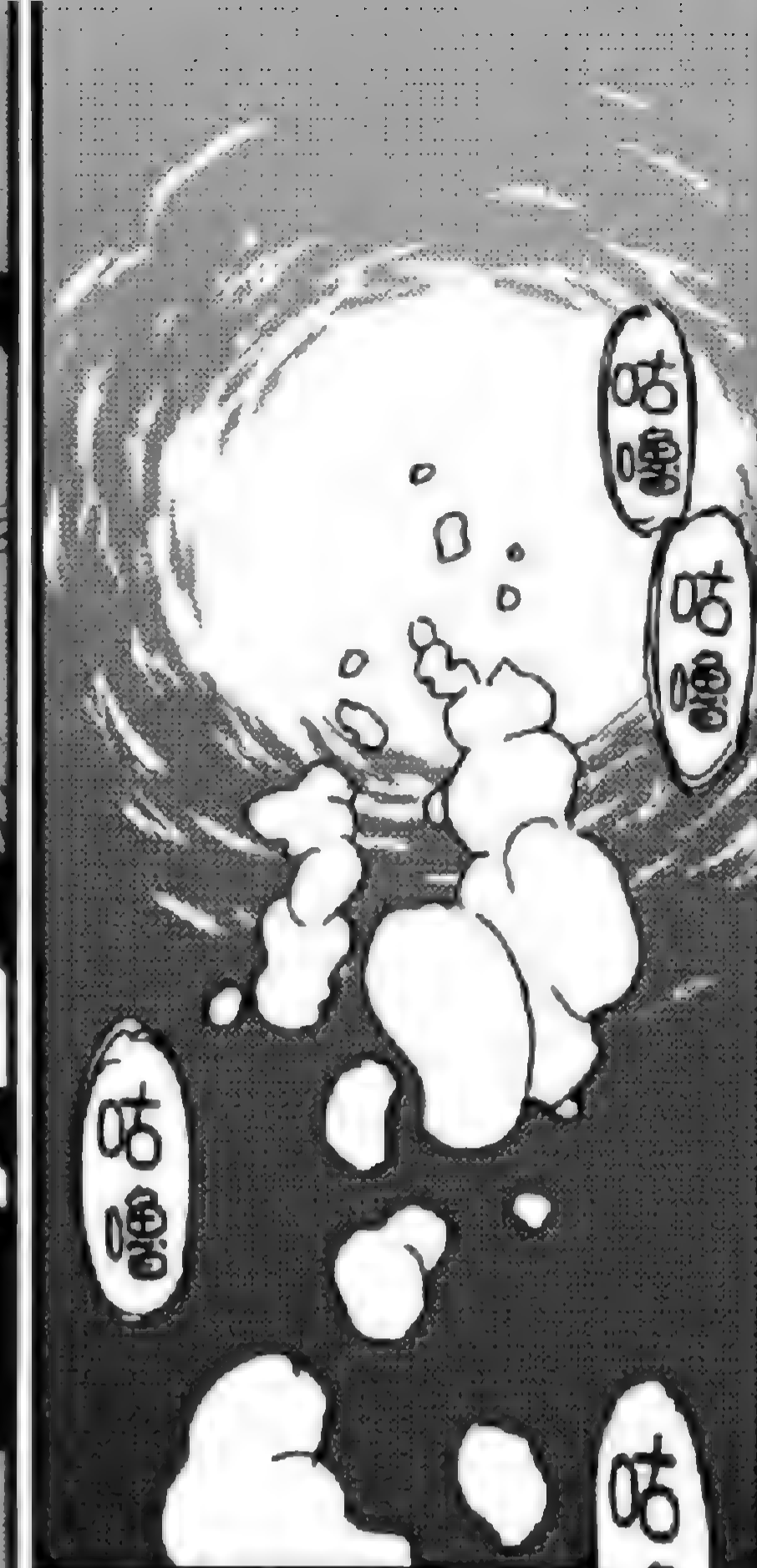
...NO HE RESPONDIDO TU PRIMERA PREGUNTA AUN...

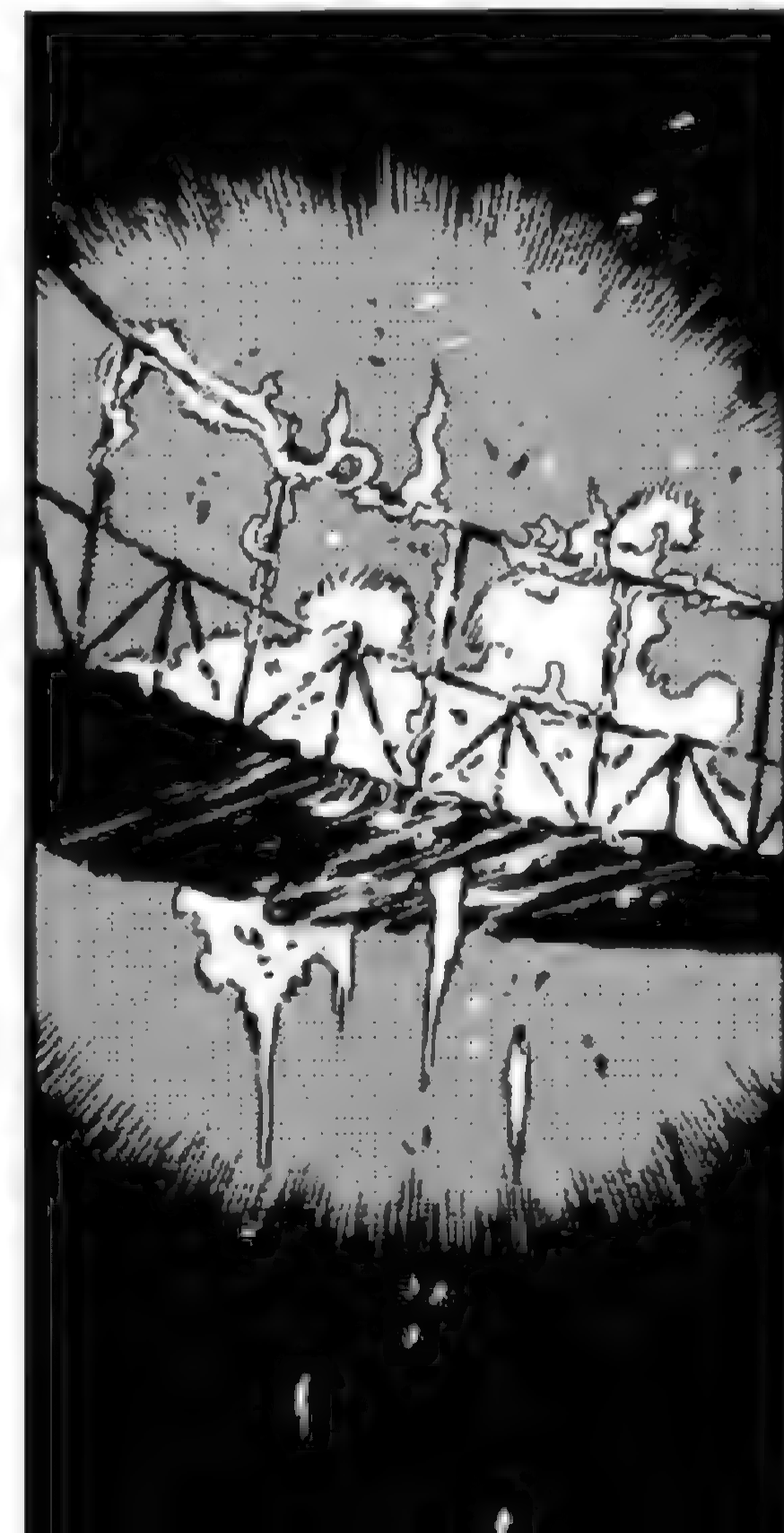
LA FORMA EN LA QUE SALVE A KUMI-CHAN Y VINE AL PUENTE...











...
JAJA



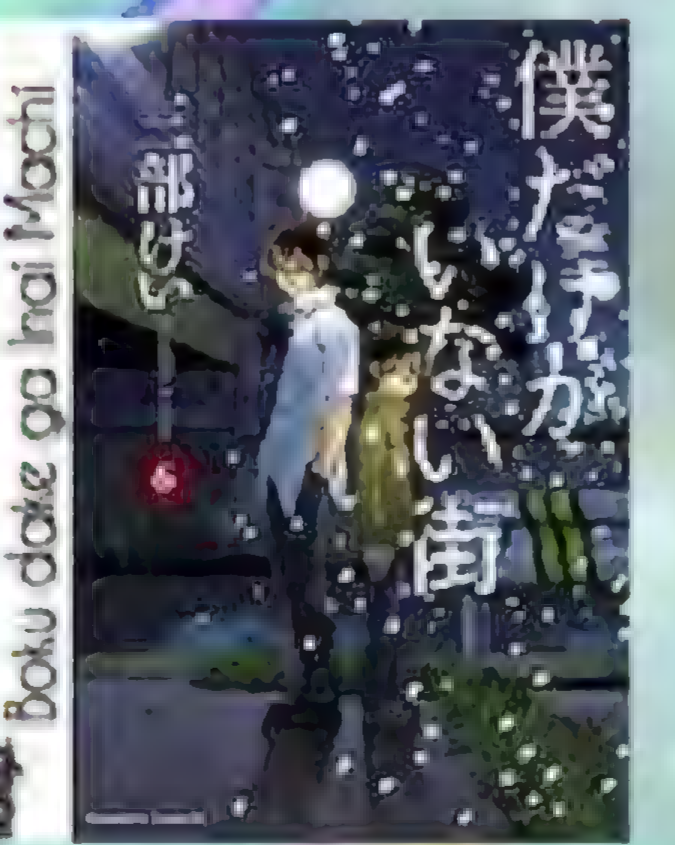
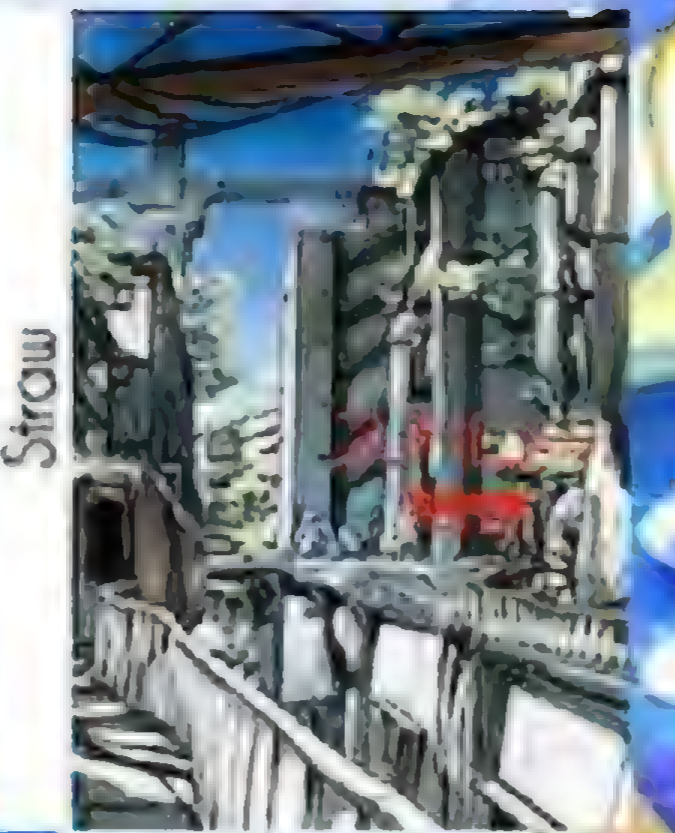
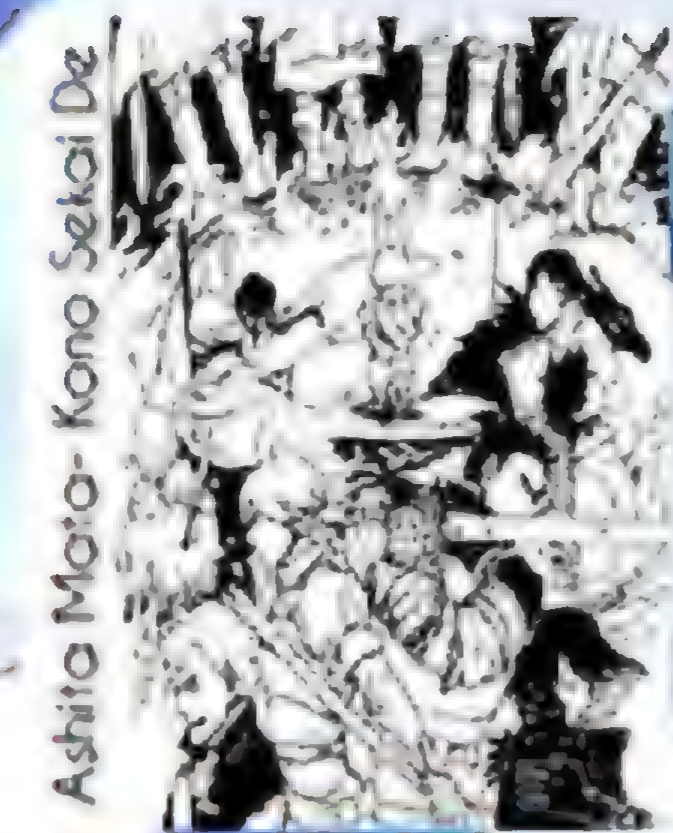
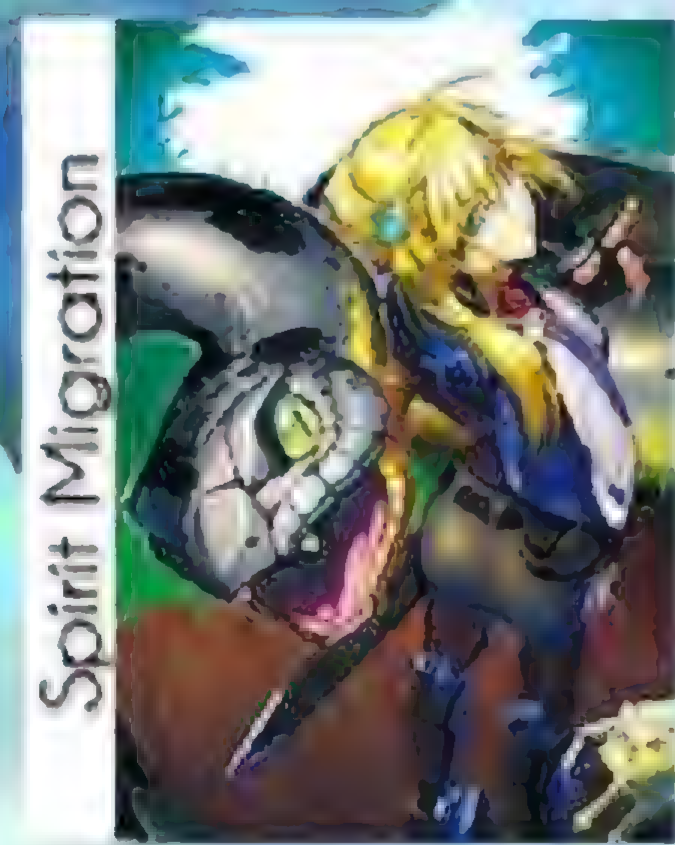


■ "EN EL PRÓXIMO FINALIZARÁ ESTA HISTORIA"

LOS FUE-
GOS ARTI-
FICIALES...

SON HER-
MOSOS.

NOVASCANS · PROYECTOS



Además visita nuestro blog para descargar y ver nuestros proyectos finalizados, nuevos y +18.
novascans.blogspot.com

MANGAS AL ESPAÑOL SIN FINES DE LUCRO

CAP.44 - FIN

BOKU DAKE GA INAI MACHI

S渡さんとM村くん

最強ライジングアップ

TVアニメ化決定

文豪ストレイドッグス

最終コメディエピソード

熾寸少女

多量人格探偵サイコ

ヤングエース 4

2016 APR

月号

堂々

悟の長き“再上映”ついにファイナーレ!



僕だけがいない街

累計295万部突破の時間跳躍サスペンス!

三部けい

W
メディア化!

3・19実写映画全国ロードショー
TVアニメ放送中

TRADUCTOR:

ALEXB

EDITOR:

NOVA

REDRAWER:

NOVA

SCANS | VERSIÓN ENG:

OMS | TSUMETA

NOVA SCANS

MANGAS
MANHUAS
MANHWAS

VISÍTANOS EN:

f /NOVASCANS

e /NOVASCANS.
BLOGSPOT.COM

t /NOVASCANS

TODOS NUESTROS PROYECTOS SON OBRAS FICTICIAS Y PERTENECEN A SUS RESPECTIVOS AUTORES.

AVISO!

**ESTO FUE TRADUCIDO DEL CHINO -> INGLÉS
Y PUEDEN HABER FRASES ALGO EXTRAÑAS.**

**SI QUIERES LEER UNA VERSIÓN MÁS PRECISA Y DE
MAYOR CALIDAD ENTONCES ESPERA POR LA PUBLICACIÓN
DE NORWAY Y DEATH TOLL SCANS.**

(TE SUGIERO QUE LA LEAS INCLUSO SI LEES ESTA VERSIÓN.)

**HASTA ENTONCES, ESTO PROBABLEMENTE SEA
SUFICIENTE PARA LAS PERSONAS IMPACIENTES.**

-
-
-
-

**AKA NOVA LO ANTERIOR FUERON PALABRAS DE LA TRADUCCIÓN AL INGLÉS, PARA QUE COM-
PRENDAN DE DONDE Y COMO VIENE LA TRADUCCIÓN Y A SU VEZ LES DEJO UNA NOTA NUESTRA:
LA VERSIÓN OFICIAL DE "ANOM" (NORWAY + DEATH TOLL SCANS) CON LA CUAL TENEMOS UN
TRATO LAMENTABLEMENTE TARDARA SU TIEMPO EN SALIR, AUN ASÍ ESO NO QUIERE DECIR
QUE NO RE-HARÉMOS ESTOS CAPITULOS, CUANDO ESTE DISPONIBLE LA TRADUCCIÓN DE ANOM
DEL 42-44 SIN DUDA ALGUNA SACAREMOS DE NUEVO LOS CAPITULOS TRATANDO DE EMULAR
COMO SIEMPRE LA GRAN CALIDAD DE TRADUCCIÓN DE ÉL. ASÍ QUE SI GUSTAN PUEDEN LLAMAR
A ESTO UNA V1, ESTOY SEGURO QUE ALGUNOS SE CONFORMARAN CON ELLO Y ESTA BIEN, PERO
NUNCA PODREMOS ESTAR SEGURO QUE TODO ESTO ESTE AL 100%.**



あなたの新しい扉開きます!!
 コミックス⑩巻発売中!!

YOUNG
 ACE

ヤングエース

4月号
 2016/4PR

S渡さんとM村くん

最強ライジング

11年メロイ物語

文豪ストレイドダグ

前編コメディイ

燃寸少女

続々するこイ

多重人格探偵サイコ



僕だけがいない街

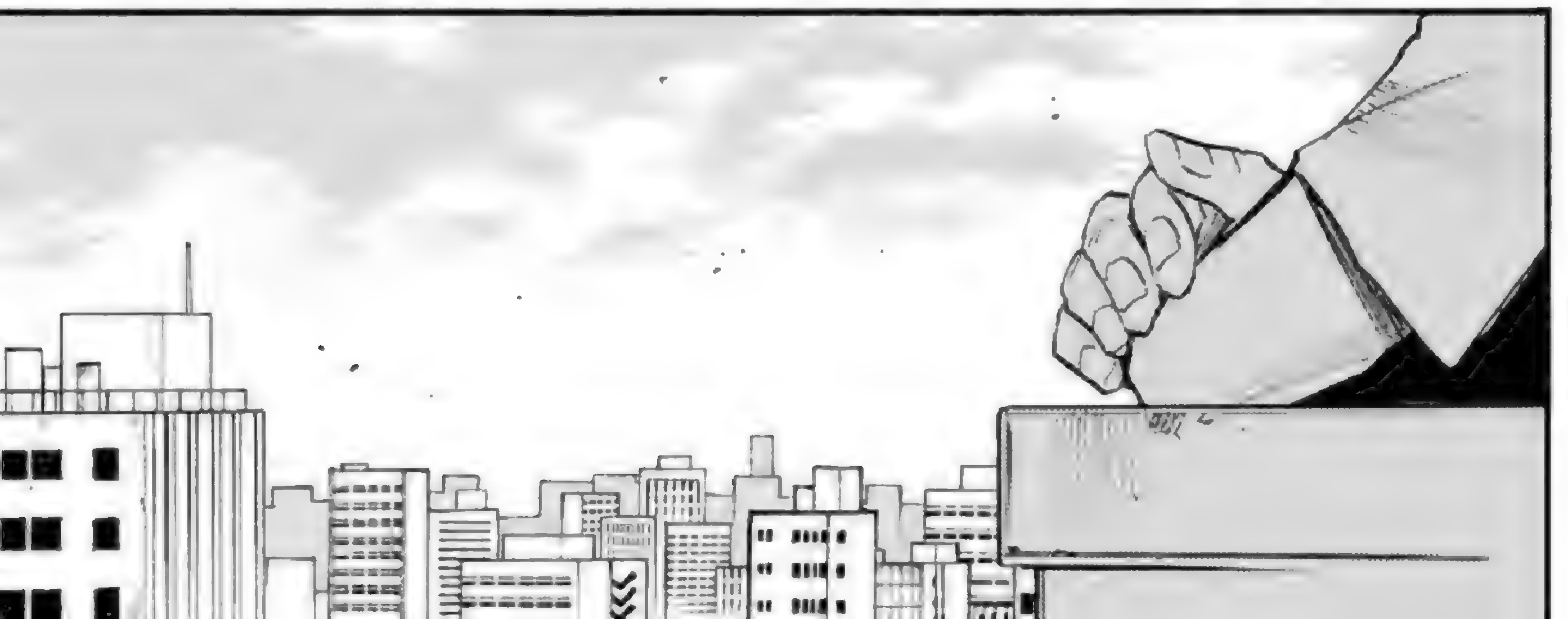
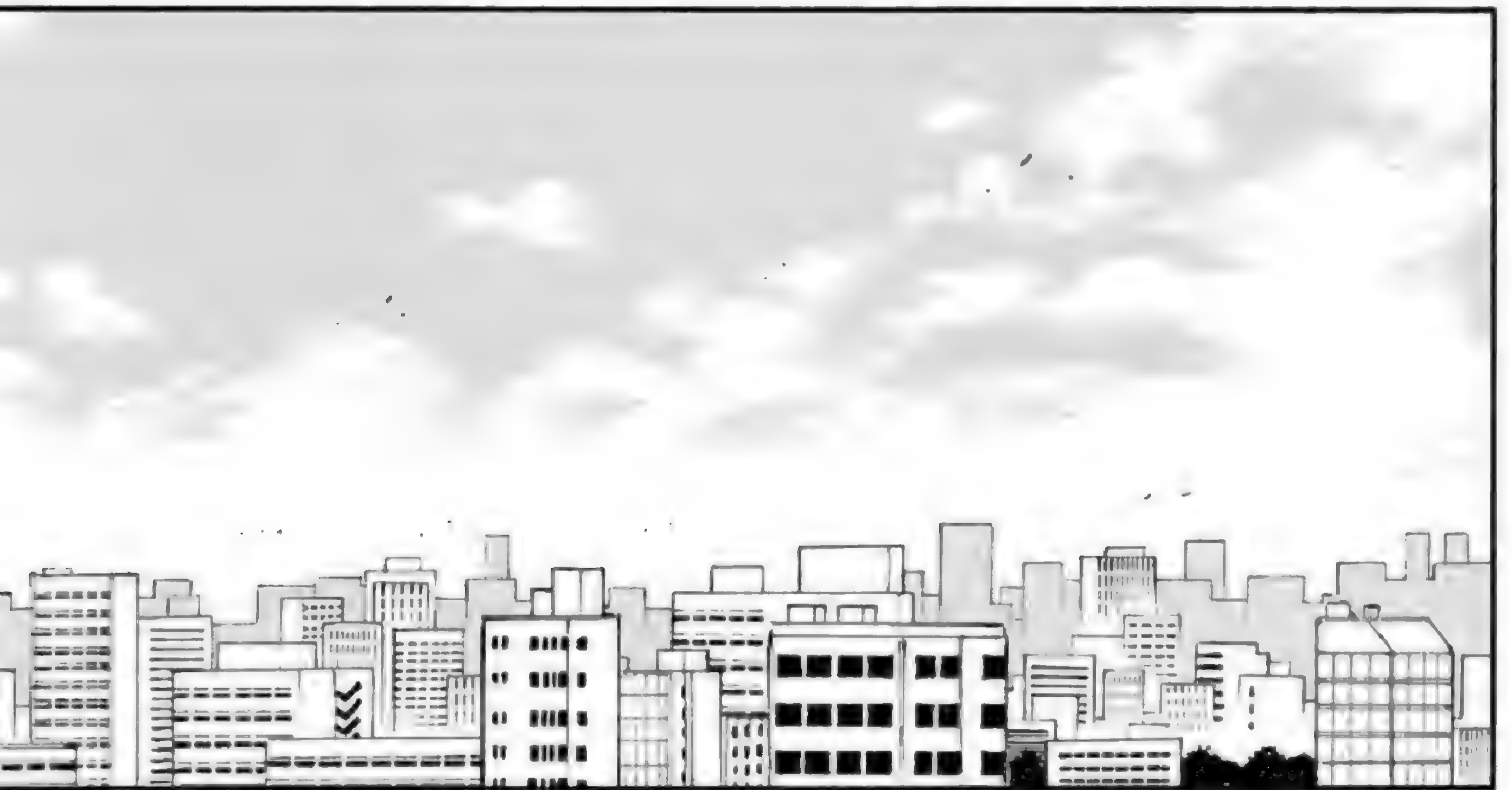
三部けい



累計銷量突破295萬本的時間跳躍懸疑漫畫!

堂々完結

悟漫長的“再上映”終於結束!



僕だけがいない街

三部けい

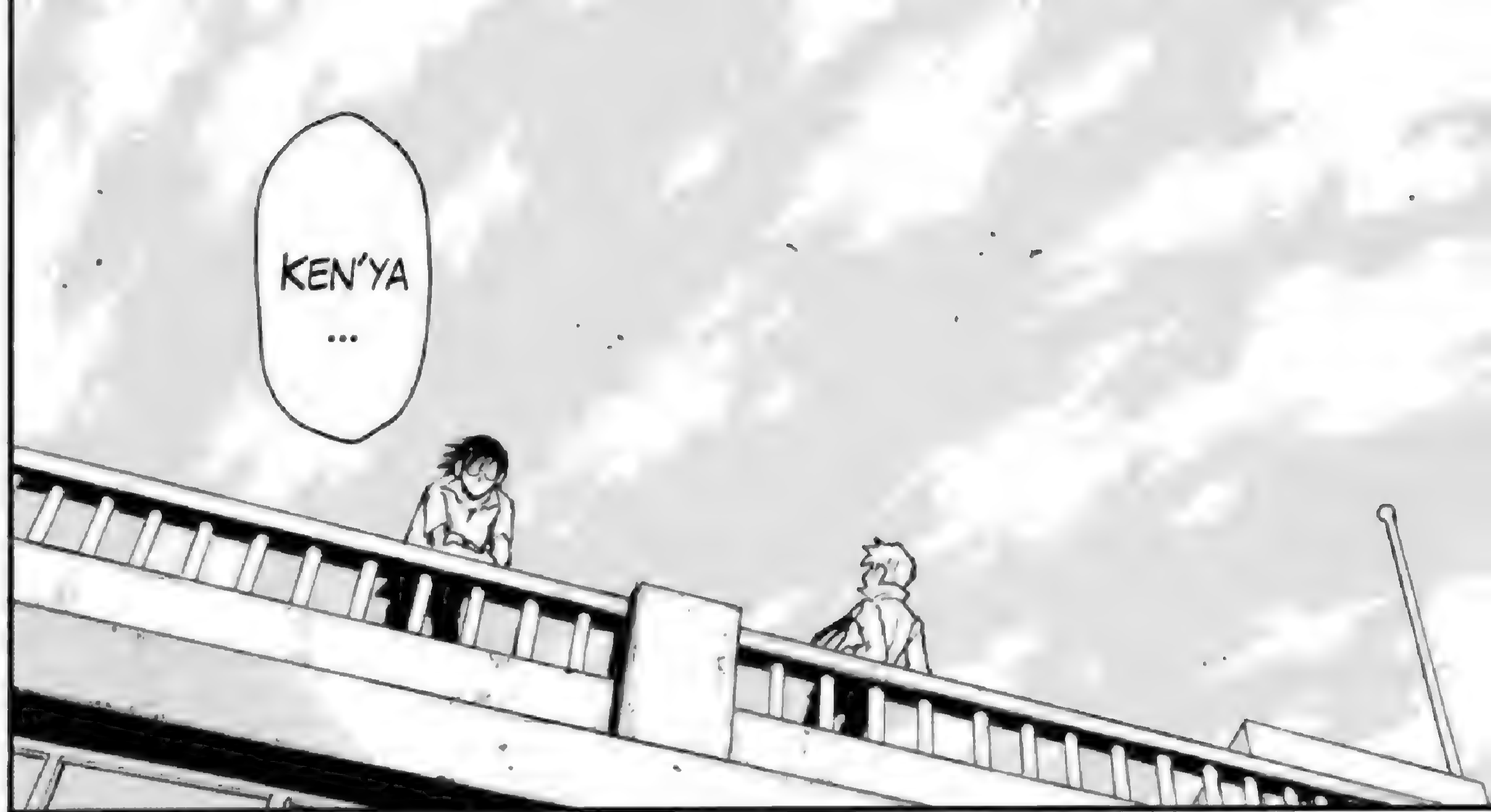
Presented by Kei Sanbe

#44 [EL PUEBLO DONDE SOLO YO ESTOY PERDIDO: ENERO, 2012]

B O K U D A K E G

A I N A I M A C H I





34 AÑOS
DESDE SU
PRIMER
ASESI-
NATO....

YA HABÍAN
PASADO,

ESE
DÍA...

CUANDO YA-
SHIRO FUE
ARRESTADO
ESE 25 DE
AGOSTO DEL
2005,

AUNQUE...
HUBO UN TI-
EMPO EN EL
QUE ÉL TAL
VEZ FUE INO-
CENTE EN
TÉRMINOS DE
RESPONSA-
BILIDAD,

INCLUSO
EXISTIO LA
POSIBILIDAD
DE SER AB-
SUELTO...

PERO
AHORA...

Y YA QUE
LA CONFE-
SIÓN DE
YASHIRO
MUY ERA
PRECISA,

EL JUICIO
SE LLEVÓ A
CABO SIN
PROBLEMAS.

Y SE ENCU-
ENTRA DE-
TENIDO EN
LA PRISIÓN
DE CHIBA.

ÉL ES
NISHIZONO
MANABU,

UN
CONDE-
NADO A
MUERTE,



ESTABA
MUY TRAN-
QUILO.

EL NO SE PA-
RECIA EN NADA
A UNA PERSO-
NA CONDENADA
AL CORREDOR
DE LA MUER-
TE,

LA ÚLTIMA
VEZ QUE
VISITE A
YASHIRO,

AUNQUE
YA PASÓ
UN TI-
EMPO.



INCLUSO
SONREÍA.

ALGUNAS
VECES,



TAMBIÉN CON-
FESÓ LOS CA-
SOS DENTRO
DE LA "LEY DE
LIMITACIONES"

EN OTRAS
PALABRAS,
DIO UNA
CONFESIÓN
COMPLETA.

A PESAR
DE SER
ABOLIDA
RECIENTE-
MENTE.

DURANTE
EL INTE-
RROGA-
TORIO Y
EL JUICIO,

YASHIRO
FUE MUY
COOPERA-
TIVO.



POR MÁS
DE 30
CASOS.

EN TOTAL,
YASHIRO
ERA RES-
PONSABLE

TU INCIDENTE
DEL COMA DE 1988
CUENTA TAMBIÉN
EN EL PERIODO DE
PERSECUCIÓN...

Y TOMÓ SU
POSICIÓN
POLÍTICA.

EN 1996
ASESINÓ A
SU SUEGRO,
EL LEGISLA-
DOR SHIRO
NISHIZONO

EN 1992
ASESINÓ A
SU "RIVAL EN
EL AMOR" Y
CONSIGUIÓ
SU APELLIDO
NISHIZONO.

EN 1990,
EL TE
SIGUIÓ Y
LLEGÓ A
CHIBA,

...HASTA EL
"INTENTO DE
ASESINATO"
DE KUMI-
CHAN...

...AUN-
QUE

LOS 8 ASE-
SINATOS E
INTENTOS DE
ASESINATO
QUE COMETIÓ
EN CHIBA.

YASHIRO ES
RESPONSA-
BLE POR AL
MENOS

POR ÚL-
TIMO,

NINGUNA DE
SUS VÍCTIMAS
FUERON NIÑOS.



AL IGUAL
QUE LAS
VÍCTIMAS,

SATORU
.....

NO RE-
GRESARÁ.

EL TIEMPO
QUE PER-
DISTE

PIENSO QUE
AL MENOS...

PERO...

ALIVIASTE
EL DOLOR

SUFRIDO POR
AQUELLOS QUE
FUERON "FAL-
SAMENTE IN-
CULPADOS".

GRACIAS,
SATORU.

EL PODER
ESTAR A
TU LADO
ES MI
ORGULLO.

PERDONA,
SATORU.

SOLO
SUPE
PONERTE
EN SITU-
ACIONES
QUE RE-
SULTARON
EN PÉRDI-
DAS PARA
TI.





GRACIAS,

KEN'YA.



COMO LOS
HÉROES QUE
RESPETÁBA-
MOS CUANDO
ÉRAMOS JÓ-
VENES?

NOS
HICIMOS
UN POCO



PIENSAS
QUE...



LLAMAR-
NOS A
NOSOTROS
MISMOS
HÉROES,
PERO...

ES UN
POCO
RARO

...Sí,

**QUIERO
CREERLO.**









2010年 3月		
水	木	金
3 修理自転車	4	5 打折日
10 14:00 講義社	11 角河 插画	12
17	18	19



*CARTA DE ACEPTACIÓN: LA PRESENTE ES PARA NOTIFICARLE QUE HA APROBADO EL EXAMEN DE INGRESO DEL AÑO 2010.



EXAMEN DE GRADUACIÓN DE SECUNDARIA
RESULTADO: APROBADO







Me gusta la frase "Si caes, ese será un nuevo punto de partida"

Igual que cuando comienzas algo y no hay un propósito, yo sentía como si tampoco hubiera un único punto de partida.

El chico maravilla quien peleó solo en un comienzo, incrementó su número de amigos mientras decía "Mi es el corazón de aquellos que creen en los demás".



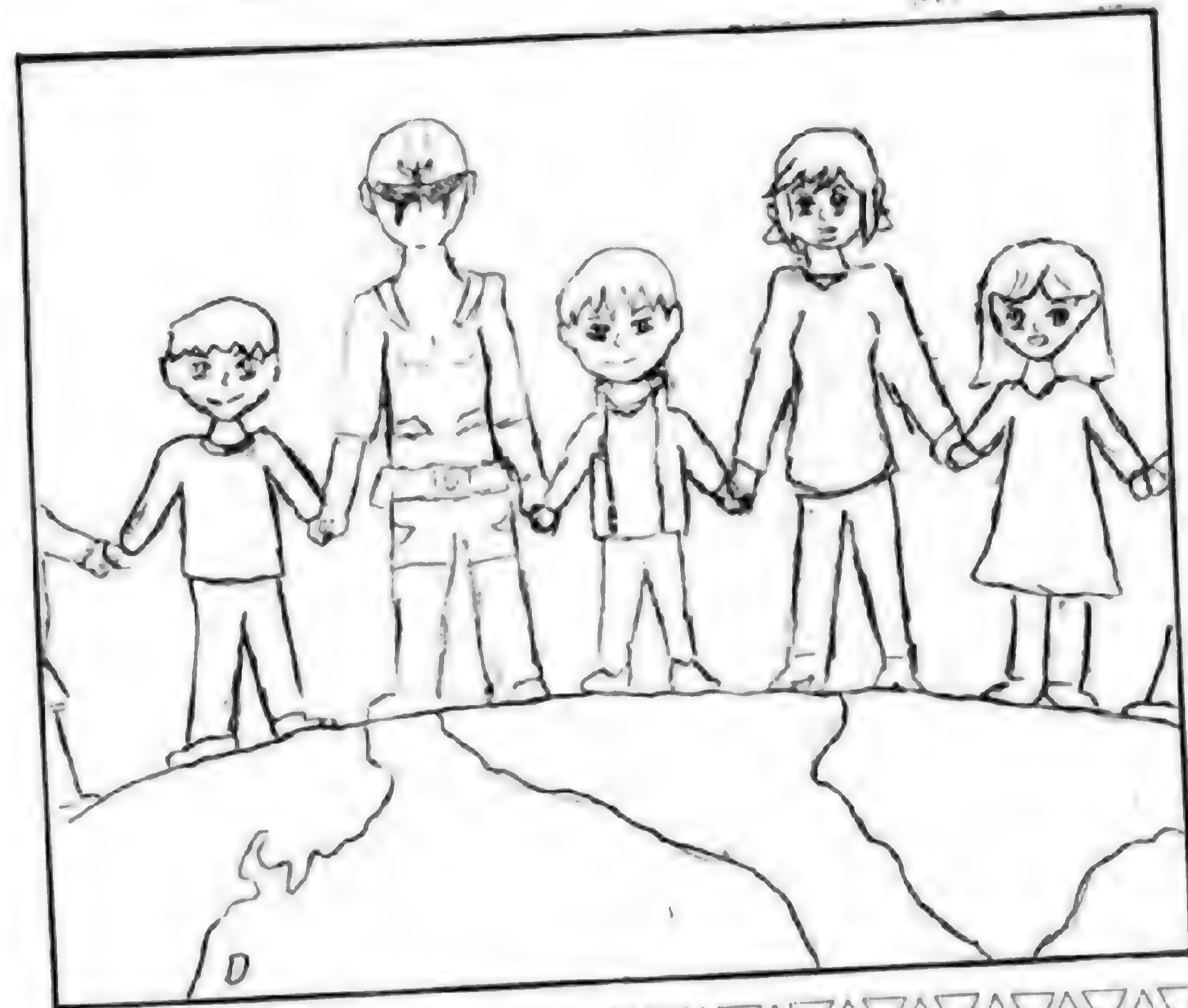
Y con ayuda de sus fieles amigos, derrotó al jefe final.

Yo también quiero hacer montones de amigos que crean en mi.

Incluso si fallo, no me rendiré. Comenzaré de nuevo y eventualmente tendré éxito.

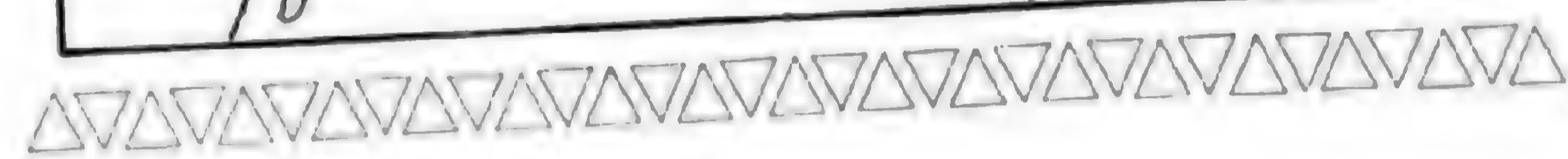
Las palabras del chico maravilla me llenan de confianza.

Quiero dibujar esa clase de héroe.



Mi héroe

Fujinuma
Satoru



Mi manga favorito "Pelea! chico maravilla!" salió en TV.

Cuando crezca quiero ser un mangaka y hacer mangas con héroes como el chico maravilla en él.

Me gusta el chico maravilla porque él incluso después de ser derrotado muchas veces, no se rinde y continúa luchando.



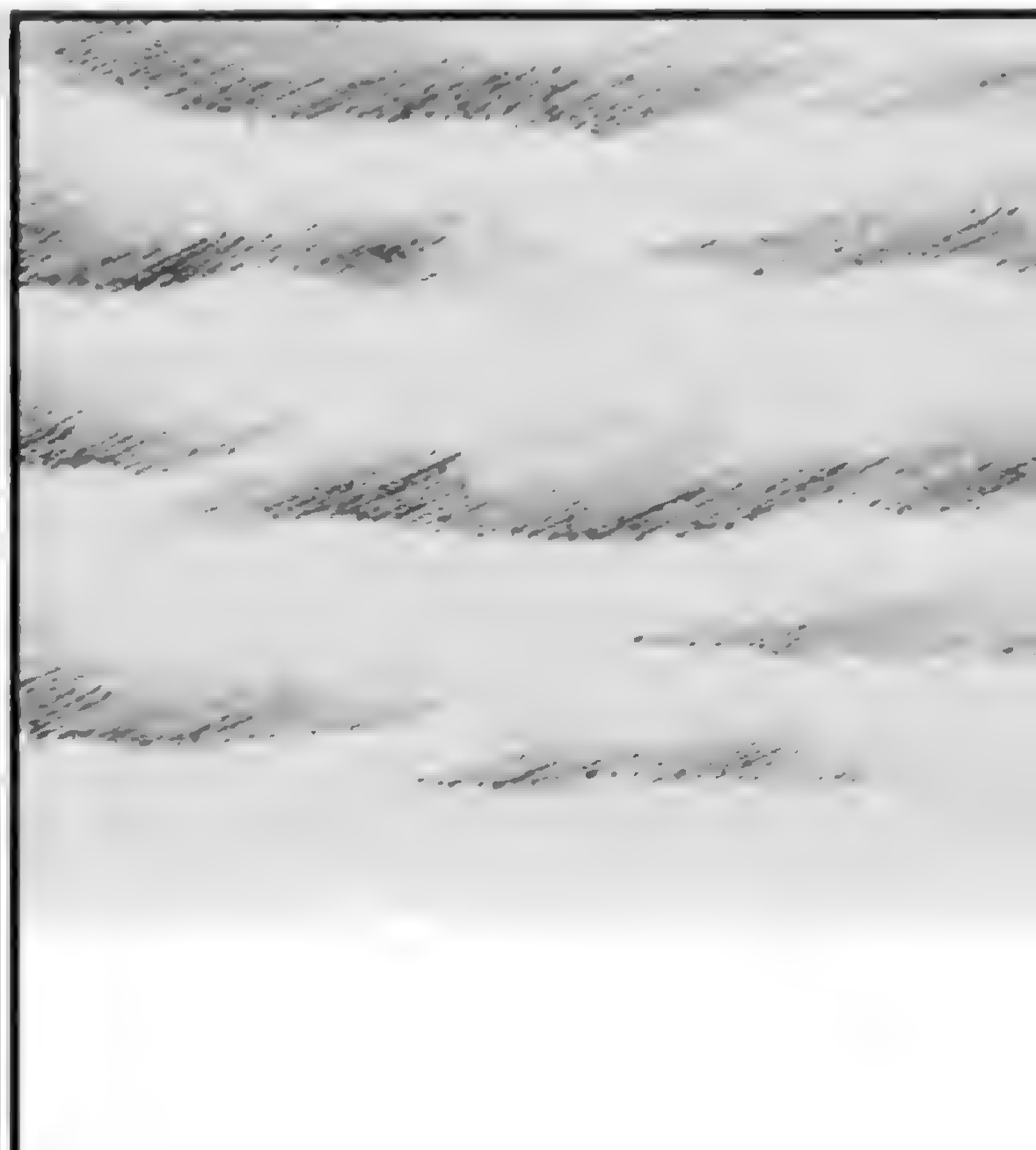


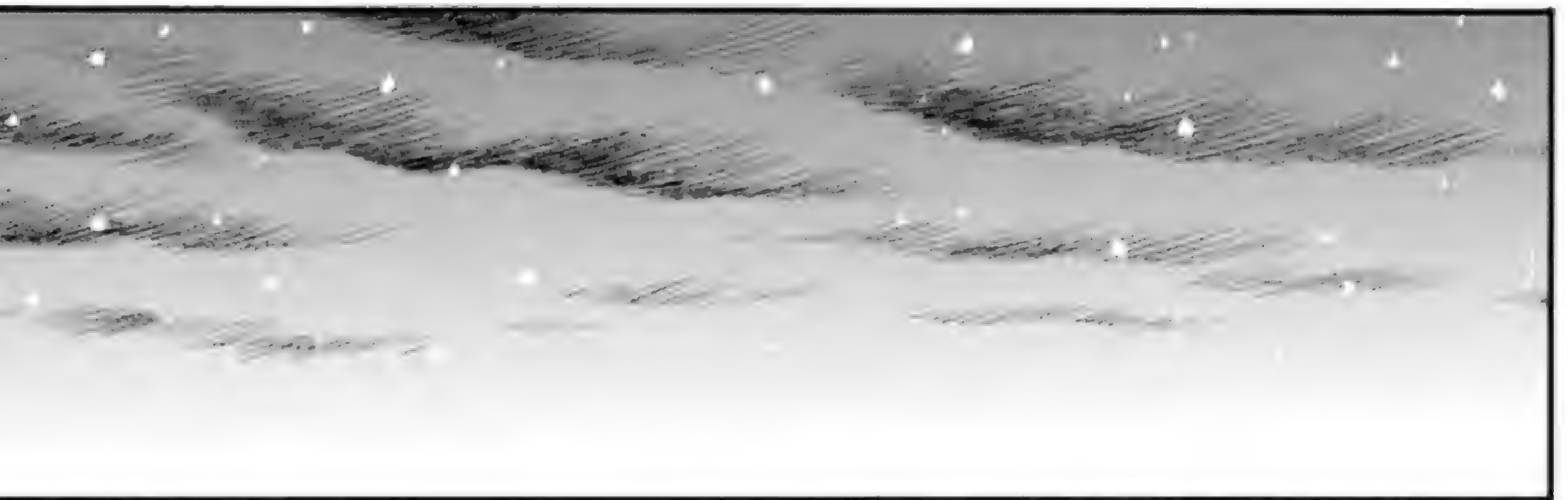












DES-
PUÉS DE
DESPER-
TARME,




YA NO TENÍA
EL "REVIVIR".



ES LA VER-
DADERA LI-
NEA DEL TI-
EMPO.

ESTO PRO-
BABLEMENTE
SIGNIFICA
QUE ESTE
MOMENTO,
JUSTO AHO-
RA...



SE ESTÁN
HACIENDO
CADA VEZ
MÁS TE-
NUES.

LOS RECU-
ERDOS DE
LA LÍNEA DE
TIEMPO EN
"DONDE ES-
TUVE EN
COMA"



ME PRE-
GUNTO...
SI SE
IRÁN AL-
GÚN DÍA.

ESO
ESTÁ
BIEN.

PERO...

NO ESTA-
BA SOLO.

CUANDO
ESTUVE DUR-
MIENDO POR
15 AÑOS.



TENÍA
A MIS
AMIGOS

QUIENES
LLENARON
EL VACIO.





ES MI
TESORO.

EL TIEMPO
GRABADO
EN ESE
LUGAR...

EL PUE-
BLO DON-
DE SOLO
YO ESTOY
PERDIDO.

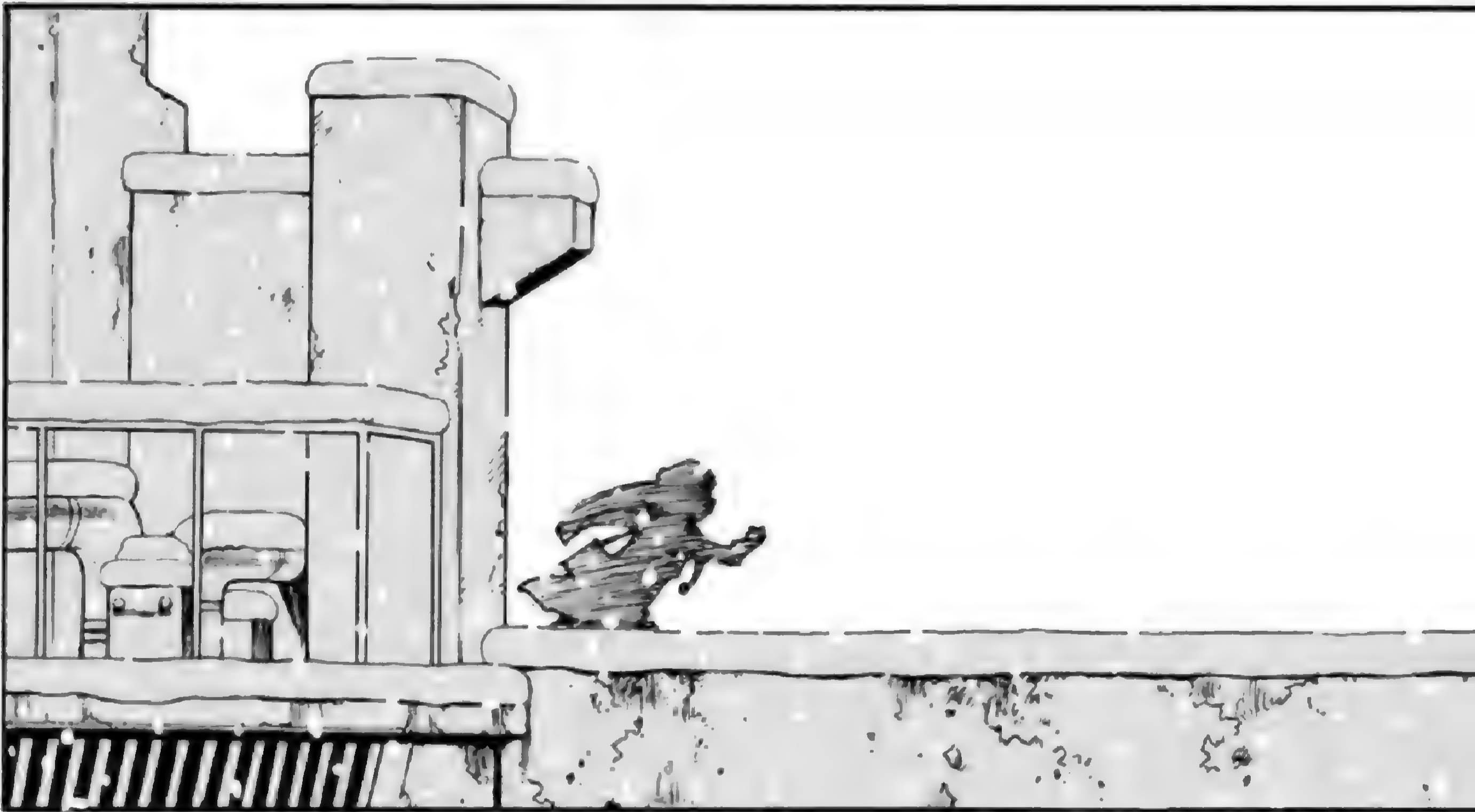






LA
NIEVE...

ESTA PIN-
TÁNDOLO
TODO DE
UN BLAN-
CO INO-
CENTE.











握緊...





PUEDO

ESCON-
DERME DE
LA NIEVE,
CONTIGO?



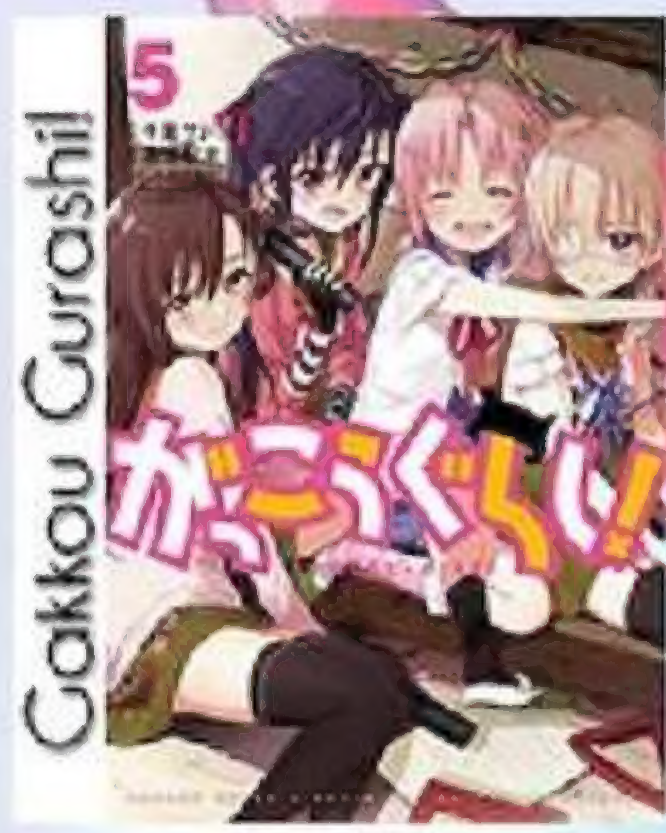
...EL FUTURO
SIEMPRE SERÁ
UNA HOJA EN
BLANCO.

SÓLO MI
VOLUNTAD
PUEDE...



DEJAR HUE-
LLAS EN ÉL.

NOVASCANS - PROYECTOS



Además visita nuestro blog para: Descargar y ver nuestros proyectos: finalizados, nuevos y +18.
novascans.blogspot.com

MANGAS AL ESPAÑOL SIN FINES DE LUCRO